

ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE INTERNATIONALE



RAPPORT ANNUEL 2011

PARTIE 1 – GENERALITES

Publié par le Bureau hydrographique international
Monaco

P-7

© Copyright Bureau hydrographique international *année de la première publication*

Cet ouvrage est protégé par le droit d'auteur. A l'exception de tout usage autorisé dans le cadre de la Convention de Berne pour la protection des œuvres littéraires et artistiques (1886) et à l'exception des circonstances décrites ci-dessous, aucune partie de cet ouvrage ne peut être traduite, reproduite sous quelque forme que ce soit, adaptée, communiquée ou exploitée à des fins commerciales sans autorisation écrite préalable du Bureau hydrographique international (BHI). Le droit d'auteur de certaines parties de cette publication peut être détenu par un tiers et l'autorisation de traduction et/ou de reproduction de ces parties doit être obtenue auprès de leur propriétaire.

Ce document, dans son intégralité ou en partie, peut être traduit, reproduit ou diffusé pour information générale sur la base du seul recouvrement des coûts. Aucune reproduction ne peut être vendue ou diffusée à des fins commerciales sans autorisation écrite préalable du BHI ou de tout autre détenteur du droit d'auteur.

Au cas où ce document, dans son intégralité ou en partie, serait reproduit, traduit ou diffusé selon les dispositions décrites ci-dessus les mentions suivantes devront être incluses :

“Le matériel provenant de la publication [référence de l'extrait : titre, édition] est reproduit avec la permission du Bureau hydrographique international (BHI) (Autorisation N° .../...), agissant au nom de l'Organisation hydrographique internationale (OHI), qui n'est pas responsable de l'exactitude du matériel reproduit : en cas de doute le texte authentique de l'OHI prévaut. L'inclusion de matériel provenant de l'OHI ne sera pas interprétée comme équivalant à une approbation de ce produit par l'OHI.”

“Ce [document/publication] est une traduction du [document/publication] [nom] de l'OHI. L'OHI n'a pas vérifié cette traduction et en conséquence décline toute responsabilité quant à sa fidélité. En cas de doute la version source de [nom] en [langue] doit être consultée.”

Le logo de l'OHI ou tout autre signe identificateur de l'OHI ne seront pas utilisés dans tout produit dérivé sans autorisation écrite préalable du BHI.

RAPPORT ANNUEL

DE

**L'ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE
INTERNATIONALE**

2011

PARTIE I - GENERALITES

Publié par le Bureau hydrographique international
Monaco

**ETATS MEMBRES DE L'ORGANISATION
HYDROGRAPHIQUE INTERNATIONALE (OHI)**

AFRIQUE DU SUD	KOWEÏT
ALGERIE	LETTONIE
ALLEMAGNE	MALAISIE
ARABIE SAOUDITE	MAROC
ARGENTINE	MAURICE
AUSTRALIE	MEXIQUE
BAHREIN	MONACO
BANGLADESH	MOZAMBIQUE
BELGIQUE	MYANMAR
BRESIL	NIGERIA
CANADA	NORVEGE
CHILI	NOUVELLE-ZELANDE
CHINE	OMAN
CHYPRE	PAKISTAN
COLOMBIE	PAPOUASIE NOUVELLE-GUINEE
CONGO (Rép. dém. du)	PAYS-BAS
COREE (Rép. de)	PEROU
COREE (Rép. pop. dém. de)	PHILIPPINES
CROATIE	POLOGNE
CUBA	PORTUGAL
DANEMARK	QATAR
EGYPTE	REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE
EMIRATS ARABES UNIS	REPUBLIQUE DOMINICAINE *
EQUATEUR	REPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN
ESPAGNE	ROUMANIE
ESTONIE	ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD
ETATS UNIS D'AMERIQUE	SERBIE
FEDERATION DE RUSSIE	SINGAPOUR
FIDJI	SLOVENIE
FINLANDE	SRI LANKA
FRANCE	SUEDE
GRECE	SURINAME
GUATEMALA	THAÏLANDE
INDE	TONGA
INDONESIE	TRINITE-ET-TOBAGO
IRAN (Rép. islamique d')	TUNISIE
IRLANDE	TURQUIE
ISLANDE	UKRAINE
ITALIE	URUGUAY
JAMAÏQUE	VENEZUELA (Rép. bolivarienne du)
JAPON	

Etats en attente de la qualité de membres : Bulgarie, Cameroun**, Haïti, Mauritanie, Monténégro, Sierra Leone, Viet Nam, Brunei Darussalam.

**BUREAU HYDROGRAPHIQUE INTERNATIONAL
COMITE DE DIRECTION**

Président : Vice-amiral Alexandros MARATOS, Grèce
Directeurs : Capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA, Chili
Capitaine de vaisseau Robert WARD, Australie

* Etats membres privés de leurs droits** EM à partir d'avril 2012 portant le total des EM à 81

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION	11
PROGRAMME DE TRAVAIL 1 - AFFAIRES GENERALES	13
Introduction	13
Elément 1.1 - COOPERATION AVEC LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES....	13
REUNION DES PARTIES CONSULTATIVES DU TRAITE SUR L'ANTARCTIQUE (RCTA) (TACHE 1.1.1).....	13
- XXXIV ^{ème} réunion des parties consultatives du Traité sur l'Antarctique (RCTA)	13
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE SIGNALISATION MARITIME (Tâche 1.1.5).....	15
- Liaison avec le Comité de l' AISM sur la « e-navigation » concernant la S-100.....	15
- « E-navigation » en route.....	15
- 9 ^{ème} réunion du Comité de l' AISM sur la « e-navigation »	16
- 10 ^{ème} réunion du Comité de l' AISM sur la « e-navigation »	16
- Atelier de l' AISM sur le partage global des données et informations maritimes	17
ASSOCIATION CARTOGRAPHIQUE INTERNATIONALE (Tâche 1.1.8)	18
- Réunion de la Commission de l' ACI sur les normes et infrastructures de géo-information	18
- XXV ^{ème} Conférence cartographique internationale et XV ^{ème} Assemblée générale de l' Association cartographique internationale	18
ORGANISATION MARITIME INTERNATIONALE (OMI) (Tâche 1.1.10).....	19
- Forum du Président du Groupe de correspondance de l' OMI sur la navigation électronique	19
- 15 ^{ème} session du sous-comité des radiocommunications et de la recherche et du sauvetage (COMSAR) de l' OMI	19
- 89 ^{ème} session du Comité de la sécurité maritime de l' OMI	20
- 61 ^{ème} session du Comité de la coopération technique de l' OMI (TC61)	20
- 57 ^{ème} session du sous-comité de la sécurité de la navigation de l' OMI.....	21
- 27 ^{ème} session de l' Assemblée de l' OMI.....	21
COMMISSION OCEANOGRAPHIQUE INTERGOUVERNEMENTALE (COI) (Tâche 1.1.11).....	23
- XXVI ^{ème} session de l' Assemblée de la COI.....	23
ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION (Tâche 1.1.12).....	24
- Réunions et session plénière du groupe de travail ISO/TC 211	24
ASSOCIATION POUR LA GESTION PORTUAIRE D'AFRIQUE OCCIDENTALE ET CENTRALE (Tâche 1.1.14).....	24
NATIONS UNIES (Tâche 1.1.16).....	25
- 3 ^{ème} réunion préparatoire sur la proposition de Comité de gestion de l' information géospatiale globale des NU	25
- Forum global des NU sur la gestion de l' information géospatiale et 1 ^{ère} réunion du Comité d'experts des NU sur la gestion de l' information géospatiale à l' échelle mondiale (GGIM).....	25
AUTRES ORGANISATIONS INTERNATIONALES (Tâche 1.1.17)	26
- Conférence internationale sur les données marines et les systèmes d' information	26
- Réunion annuelle du CIRM.....	27

Elément 1.2 – GESTION DE L’INFORMATION	27
- Développement et maintenance du site web de l’OHI (Tâche 1.2.1)	27
- Communication entre le BHI et les Etats membres par lettres circulaires (Tâche 1.2.2).....	28
- Production et édition des publications de l’OHI. (Tâche 1.2.3).....	28
- Publications hydrographiques dont aucun organe spécifique n’est responsable – S-12, S-23, S-60, etc. (Tâche 1.2.4)	28
- Groupe de travail de l’OHI sur la S-23	28
- Bibliothèque technique du BHI (Tâche 1.2.5).....	28
Elément 1.3 - RELATIONS PUBLIQUES	29
RELATIONS AVEC LE GOUVERNEMENT DE MONACO ET D’AUTRES AUTORITES (Tâche 1.3.1).....	29
- Mariage de son Altesse Sérénissime le Prince Albert II de Monaco avec Mademoiselle Charlene WITTSTOCK	29
- Fête nationale monégasque.....	30
JOURNEE MONDIALE DE L’HYDROGRAPHIE (Tâche 1.3.2).....	30
- Ressources humaines – l’élément important du succès de l’hydrographie	30
SOUTIEN AUX RELATIONS PUBLIQUES (Tâche 1.3.4)	31
- Visite d’étudiants du Tribunal international du droit de la mer (ITLOS)	31
ARTICLES DE JOURNAUX ET REVUE HYDROGRAPHIQUE INTERNATIONALE (Tâche 1.3.5)	32
Elément 1.4 – OHI	32
Nouvelle structure de l’OHI (Tâche 1.4.1)	32
<i>Ratification du Protocole visant à modifier la Convention relative à l’OHI</i>	32
<i>Nouveaux directeurs des Services hydrographiques des Etats membres de l’OHI</i>	32
- Nouvel Hydrographe de la Marine royale néerlandaise	
- Nouvel Hydrographe du Brésil	
- Nouveau Directeur de l’Institut hydrographique italien	
- Hydrographe en chef du Gouvernement indien, Contre-amiral SK Jha NM	
- Nouveau Directeur du Service hydrographique géorgien	
- Nouvel Hydrographe de la République de Corée	
<i>Composition de l’OHI</i>	36
Programme de travail et budget (Tâche 1.4.2).....	36
Plan stratégique de l’OHI et suivi des performances (Tâche 1.4.3).....	37
Administrateur du dispositif de la S-63 et soutien à la S-63 (Tâche 1.4.4).....	37
Elément 1.5 – GESTION DU BHI	37
ADMINISTRATION DU BHI (Tâche 1.5.1)	
- Comité de direction du BHI.....	37
- Personnel du BHI	37
- Détachement de personnel	38
- Missions techniques.....	38

REGLEMENT DU PERSONNEL DU BHI (Tâche 1.5.2)	
- Groupe de travail sur le Règlement du personnel.....	38
SERVICES DE TRADUCTION (Tâche 1.5.3).....	38
PROCEDURES FINANCIERES DU BHI ET MANUEL DES PROCEDURES DU BHI POUR LES ACTIVITES PERMANENTES (Tâche 1.5.4 et 1.5.5).....	38
FORMATION DU PERSONNEL (Tâche 1.5.6).....	39
ENTRETIEN DES LOCAUX DU BHI (Tâche 1.5.7).....	39
EQUIPEMENTS (Tâche 1.5.8).....	39
Elément 1.6 - CONFERENCE HYDROGRAPHIQUE INTERNATIONALE	39
PROGRAMME 2 - NORMES ET SERVICES HYDROGRAPHIQUES.....	40
Introduction	40
Elément 2.1 - HSSC	40
COMITE DES SERVICES ET DES NORMES HYDROGRAPHIQUES (TACHE 2.1.1)	
- 3 ^{ème} réunion du Comité des services et des normes hydrographiques (HSSC) de l'OHI	40
- Développement de la S-100 et normes MSDI (TACHE 2.1.2)	40
Elément 2.2 - ABLOS	41
COMITE CONSULTATIF SUR LE DROIT DE LA MER (TACHE 2.2.1)	
- 18 ^{ème} Réunion du Comité consultatif sur les aspects techniques du droit de la mer.....	41
Elément 2.3 - CSPCWG	42
GRUPE DE TRAVAIL SUR LA NORMALISATION DES CARTES ET SUR LES CARTES PAPIER (TACHE 2.3.1)	
- 8 ^{ème} réunion du groupe de travail de l'OHI sur la normalisation des cartes et sur les cartes papier (CSPCWG).....	42
Elément 2.4 – DIPWG	43
GRUPE DE TRAVAIL SUR LA PRESENTATION DES INFORMATIONS NUMERIQUES (TACHE 2.4.1).....	43
Elément 2.5 - DPSWG	43
GRUPE DE TRAVAIL SUR LE DISPOSITIF DE PROTECTION DES DONNEES (TACHE 2.5.1)	
- Atelier S-63 & 8 ^{ème} réunion du groupe de travail sur le dispositif de protection des données (DPSWG).....	43
Elément 2.6 - DQWG	44
GRUPE DE TRAVAIL SUR LA QUALITE DES DONNEES (TACHE 2.6.1)	
- 4 ^{ème} réunion du groupe de travail de l'OHI sur la qualité des données (DQWG).....	44
• S-57 et S-52	
• S-101	
Elément 2.7 - EUWG	45
GRUPE DE TRAVAIL SUR LA MISE A JOUR DES ENC (TACHE 2.7.1).....	45

Elément 2.8 HDWG	45
GROUPE DE TRAVAIL SUR LE DICTIONNAIRE HYDROGRAPHIQUE (TACHE 2.8.1).....	45
Elément - 2.9 MSDIWG.....	45
GROUPE DE TRAVAIL SUR LES INFRASTRUCTURES DES DONNEES SPATIALES MARITIMES (TACHE 2.9.1)	46
Elément - 2.10 SNPWG	46
GROUPE DE TRAVAIL SUR LA NORMALISATION DES PUBLICATIONS NAUTIQUES (TACHE 2.10.1) - 13 ^{ème} réunion du groupe de travail sur la normalisation des publications nautiques	46
Elément - 2.11 TSMAD.....	47
GROUPE DE TRAVAIL SUR LA MAINTENANCE ET LE DEVELOPPEMENT D'APPLICATIONS DE LA NORME DE TRANSFERT (TACHE 2.11.1 et 2.4.1) - Réunion conjointe du groupe de travail sur la maintenance et le développement d'applications de la norme de transfert & du groupe de travail sur la présentation des informations numériques	47
Elément 2.12 – TWLWG	48
GROUPE DE TRAVAIL SUR LES MAREES ET SUR LES NIVEAUX DES EAUX (TACHE 2.12.1) - 3 ^{ème} Réunion du groupe de travail sur les marées et sur les niveaux des eaux (TWLWG)	48
Elément 2.13 - QUALITE DES ENC – SOUTIEN TECHNIQUE.....	48
TACHE 2.13.1 – GROUPE DE TRAVAIL TECHNIQUE CONJOINT PRIMAR/IC ENC	48
PROGRAMME DE TRAVAIL 3 – COORDINATION ET SOUTIEN INTER-REGIONAL	49
Introduction.....	49
Elément 3.0 – COMITE DE COORDINATION INTER-REGIONAL (IRCC).....	49
3 ^{ème} réunion du Comité de coordination inter-régional de l'OHI IRCC3 (TACHE 3.1.16).....	49
Elément 3.1 - COOPERATION AVEC LES ETATS MEMBRES	51
<i>TACHES 3.1.1</i> - 2 ^{ème} réunion de la Commission hydrographique régionale de l'Arctique (CHRA)	51
<i>TACHES 3.1.2</i> - 16 ^{ème} réunion de la Commission hydrographique de la mer Baltique (TACHE 3.1.6)..... - Groupe de travail sur la coordination de la cartographie internationale dans la mer Baltique	52 53
<i>TACHES 3.1.4</i> - 12 ^{ème} réunion de la Commission hydrographique de la Mésio-Amérique et de la mer des Caraïbes (TACHE 3.1.10).....	54
<i>TACHES 3.1.5</i> - 17 ^{ème} réunion de la Commission hydrographique de la mer Méditerranée et de la mer Noire (CHMMN).....	55
<i>TACHES 3.1.6</i> - 55 ^{ème} réunion de la Commission hydrographique nordique.....	56
<i>TACHES 3.1.7</i> - 11 ^{ème} réunion de la Commission hydrographique de l'océan Indien septentrional (CHOIS) (TACHE 3.1.13)	57

<i>TACHES 3.1.8</i>		
- 4 ^{ème} réunion de la Commission hydrographique de la zone maritime ROPME (CHZMR) (TACHE 3.1.12)...		58
<i>TACHES 3.1.9</i>		
- 8 ^{ème} Conférence de la Commission hydrographique de l’Afrique et des îles australes		59
<i>TACHES 3.1.10</i>		
- 10 ^{ème} réunion de la Commission hydrographique du Pacifique sud-est (TACHE 3.1.8).....		60
<i>TACHES 3.1.11</i>		
- 5 ^{ème} réunion de la Commission hydrographique de l’Atlantique sud-ouest (TACHE 3.1.14).....		62
<i>TACHES 3.1.12</i>		
- 34 ^{ème} réunion de la Commission hydrographique USA-CANADA		64
<i>TACHE 3.1.13</i>		
- 11 ^{ème} réunion de la Commission hydrographique sur l’Antarctique.....		65
<i>TACHE 3.1.14</i>		
- Réalisation d’une couverture appropriée en ENC		67
<i>TACHE 3.1.15</i>		
- Participation de l’industrie aux réunions des CHR.....		67
Elément 3.2 – ACCROISSEMENT DE LA PARTICIPATION DES ETATS NON MEMBRES		67
Elément 3.3 – GESTION DU RENFORCEMENT DES CAPACITES		68
<i>TACHE 3.3.1 - Sous-comité sur le renforcement des capacités</i>		
- 9 ^{ème} réunion du sous-comité de l’OHI sur le renforcement des capacités.....		68
<i>TACHE 3.3.2 – Fonds pour le renforcement des capacités</i>		69
<i>TACHE 3.3.3 – Réunion avec d’autres organisations</i>		
- 5 ^{ème} réunion OHI-OMI-COI-OMM-AIEA de coordination du renforcement des capacités		70
- Comité international FIG-OHI-ACI sur les normes de compétence (Tâche 3.3.7)		70
Elément 3.4 – EVALUATION DU RENFORCEMENT DES CAPACITES.....		71
- Visites techniques et consultatives (Tâche 3.4.0).....		71
- Procédures de renforcement des capacités (Tâche 3.4.6)		71
Elément 3.5 – APPORT EN RENFORCEMENT DES CAPACITES.....		71
- Tâche 3.5.1 Accroître la prise de conscience de l’importance de l’hydrographie.....		71
- Tâche 3.5.2 Ateliers techniques, séminaires et cours de courte durée		72
- Tâche 3.5.3 Cours d’hydrographie et de cartographie marine		73
- Tâche 3.5.5 Projets marins/maritimes		73
- Tâche 3.5.6 Accords bilatéraux.....		75
Elément 3.6 - COORDINATION DE L’HYDROGRAPHIE ET DE LA CARTOGRAPHIE GLOBALES.....		76
- Tâche 3.6.1 Groupe de travail WEND		76
1 ^{ère} réunion du groupe de travail WEND		
- Tâche 3.6.2 Coordination des plans ENC, cohérence et qualité.....		77

- Tâche 3.6.3 Publication C-55 : Etat des levés hydrographiques et de la cartographie marine dans le monde . 78
- Tâche 3.6.4 Tenue à jour des plans de cartes INT et amélioration de la disponibilité de la série de cartes INT 78

Elément 3.7 – RENSEIGNEMENTS SUR LA SECURITE MARITIME 78

- Sous-comité du service mondial d’avertissements de navigation 78

Elément 3.8 - PROGRAMME DE CARTOGRAPHIE OCEANIQUE 79

APPENDICES

Appendice I..... 80
Publications de l’OHI nouvelles et révisées

Appendice II..... 81
Responsabilités du Comité de direction du BHI

Appendice III 83
Responsabilités du personnel du BHI

Appendice IV..... 84
Liste des missions du BHI

INTRODUCTION

Le Comité de direction a le plaisir de présenter le Rapport annuel des activités de l'Organisation pour 2011. Ce rapport rend compte des développements techniques et administratifs de l'OHI en 2011 et présente la participation et la contribution des Etats membres, d'autres organisations internationales et parties prenantes dans l'exécution du programme de travail sur des questions affectant la sécurité en mer, la protection de l'environnement marin, le développement économique par le biais des activités et de la sécurité marines et maritimes.

Le Comité de direction, avec le soutien du personnel du Bureau, a contrôlé et œuvré à la bonne exécution du programme de travail de l'OHI pour 2011. Les besoins et exigences de l'Organisation et notamment ceux des Etats membres ont été examinés et pris en compte par le Comité de direction. En plus des autres exigences du programme de travail, une question d'importance pour 2011 a été la planification et la préparation de la XVIIIème Conférence hydrographique internationale d'avril 2012.

Le rapport 2011 comprend deux parties :

La 1^{ère} partie – Généralités. La 1^{ère} Partie décrit l'exécution du programme de travail de l'OHI en 2011. Elle porte sur les développements techniques et administratifs de l'Organisation, tels que reflétés dans les rapports et documents des réunions des comités, sous-comités, groupes de travail, commissions hydrographiques régionales et autres organes de l'Organisation.

La 2^{ème} Partie – Finances. La 2^{ème} Partie 2 présente la situation financière de l'Organisation pour 2011 à la clôture de la période financière, conformément à l'article 11 du Règlement financier. Elle comprend également le rapport annuel du Commissaire aux comptes indépendant, conformément à l'article 20 du Règlement financier.

La 1^{ère} Partie du Rapport annuel de l'OHI a été organisée autour des trois programmes de travail tels qu'ils apparaissent dans le plan stratégique révisé de l'Organisation, à savoir les Affaires générales, les Services et normes hydrographiques et la Coordination et le soutien inter-régional. En ce sens, il se rapporte directement à la structure technique de l'Organisation, laquelle repose sur le Secrétariat (Affaires internes) et deux comités principaux, le Comité des services et des normes hydrographiques et le Comité de coordination inter-régional.

La section qui couvre le programme sur les Affaires générales porte sur les thèmes relatifs à la coopération et aux relations de l'Organisation avec les autres organisations internationales telles que les NU, l'OMI, l'AIISM, la COI et autres, et fournit des renseignements sur le soutien apporté aux diverses activités et projets, sur la gestion des informations au Bureau et les questions liées à la composition de l'Organisation, sur les nouveaux directeurs de services hydrographiques et sur l'administration du BHI. Elle couvre également l'évolution des groupes de travail chargés d'examiner le règlement du personnel et la publication S-23 – *Limites des océans et des mers*. Cette section fait également référence aux relations publiques et, en particulier, aux excellentes relations que l'Organisation entretient avec le Gouvernement de Monaco et à la célébration de la Journée mondiale de l'Hydrographie en présence de ministres, de consuls et autres dignitaires. Les points suivants doivent être soulignés :

- L'excellente réputation et la reconnaissance de l'OHI par l'OMI en tant que contributeur important à ses travaux et notamment aux sous-comités COMSAR, NAV, TACC et MSC, au développement de sa stratégie en matière de « e-navigation » et à l'implémentation des ECDIS;
- La nécessité pour les Etats membres qui n'ont pas encore approuvé le Protocole visant à modifier la Convention relative à l'OHI de s'efforcer d'accélérer le processus, afin de faire entrer en vigueur les autres nouvelles dispositions de la Convention, ce qui permettrait d'améliorer l'efficacité et l'efficacé de l'Organisation;
- Les bénéfices continus pour l'Organisation du programme de rénovation des locaux du Bureau financé par le gouvernement de Monaco; et

- L'excellente relation entretenue avec le Tribunal international du droit de la mer (ITLOS) et le soutien que le Bureau apporte à ses étudiants sur les questions hydrographiques et cartographiques.

La section qui couvre le programme sur les services et les normes hydrographiques aborde les questions et les activités techniques de l'Organisation, essentiellement régies, supervisées et dirigées par le Comité des services et des normes hydrographiques (HSSC). Au cours de la troisième réunion du HSSC en 2011, les travaux de ses dix groupes de travail subordonnés ont été examinés avec une attention particulière pour les diverses questions liées à l'évolution des ENC et à certaines questions opérationnelles concernant des équipements ECDIS plus anciens utilisés en mer. Il convient de noter en particulier :

- Les travaux et les progrès concernant la mise en œuvre de la S-100 – Modèle universel de données hydrographiques
- Le leadership et les actions prises par l'Organisation afin de résoudre les problèmes liés à la bonne présentation et à l'affichage correct des ENC dans les ECDIS utilisés en mer ; et
- La contribution vitale fournie aux travaux du Comité et de ses groupes de travail par les représentants de l'industrie et les parties prenantes intéressées.

La section du programme de travail sur la coordination inter-régionale rend compte de l'éventail des activités de l'Organisation qui nécessite une importante coordination régionale et globale, via le Comité de coordination inter-régional (IRCC) et ses organes subordonnés. Ces activités portent sur les travaux des Commission hydrographiques régionales, du sous-comité sur le renforcement des capacités, du sous-comité SMAN et d'autres organes représentés au sein de l'IRCC. Le renforcement des capacités est inclus dans le rapport. Les activités de renforcement des capacités ont continué de fournir un soutien important particulièrement aux Etats en développement, de manière à accroître leurs capacités hydrographiques et leur permettre de mettre en œuvre leurs obligations conformément à la Règle 9 du Chapitre V de la Convention SOLAS. Des séminaires et des ateliers ont été organisés sur un grand nombre de thèmes et des visites techniques ont eu lieu dans différents pays. Onze Commissions hydrographiques régionales, et la Commission hydrographique sur l'Antarctique (CHA) se sont réunis en 2011 et ont examiné plusieurs questions d'intérêt pour les régions concernées. Il faut noter en particulier :

- La réalisation d'un niveau minimum de couverture ENC pour la plupart des Etats membres, conformément à l'engagement pris envers l'OMI;
- L'accroissement des niveaux de soutien concrets apportés par l'industrie participant aux réunions des Commissions hydrographiques régionales;
- Le niveau et le succès croissants de la coordination des efforts de renforcement des capacités entre l'OHI, l'OMI, l'AIMS, l'OMM, la COI et l'AIEA ; et
- Les importantes contributions financières du Japon et de la République de Corée à l'appui du programme de l'OHI en matière de renforcement des capacités.

PROGRAMME DE TRAVAIL 1

AFFAIRES GENERALES

Introduction

Le Programme de travail 1 couvre les Affaires générales de l'Organisation. Il inclut : la coopération avec les organisations internationales et d'autres organisations pertinentes, la gestion de l'information au sein du Bureau, les relations publiques incluant la célébration de la Journée mondiale de l'hydrographie et, sujet important, les relations entre l'Organisation, le Palais et le Gouvernement de Monaco. Le Programme de travail 1 couvre également la progression de l'approbation du Protocole visant à modifier la Convention relative à l'OHI et l'acceptation de nouveaux Etats membres. Divers GT ont examiné des questions d'intérêt particulier comme par exemple le groupe de travail sur le Règlement du personnel qui relève également du Programme de travail 1.

Elément 1.1 COOPERATION AVEC LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES

REUNION DES PARTIES CONSULTATIVES DU TRAITE SUR L'ANTARCTIQUE (RCTA) (Tâche 1.1.1)

XXXIV^{ème} REUNION DES PARTIES CONSULTATIVE DU TRAITE SUR L'ANTARCTIQUE (RCTA) 20 juin - 1^{er} juillet, Buenos Aires, Argentine

La XXXIV^{ème} réunion consultative du Traité sur l'Antarctique qui s'est déroulée à Buenos Aires, Argentine, du 20 juin au 1^{er} juillet coïncidait avec le 50^{ème} Anniversaire de l'entrée en vigueur du Traité. Comme chaque année, les parties et les organes internationaux liés à l'Antarctique se sont réunis pour discuter de questions ayant trait à la gestion de la zone du Traité sur l'Antarctique et développer plus avant le système du Traité sur l'Antarctique.

Les participants ont consacré du temps à la discussion des 61 documents de travail (WP), des 137 documents d'information (IP) et des 7 documents administratifs (SP) soumis par divers pays, organisations internationales concernées par l'Antarctique et par le Secrétariat du Traité sur l'Antarctique. Plus de 300 personnes représentant les parties consultatives, les parties non consultatives, et les organisations internationales étaient présentes, y compris l'OHI. Le capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA y a représenté l'OHI au cours des cinq premiers jours.

La réunion a été ouverte officiellement par le Ministre des affaires étrangères, M. Hector TIMERMAN, qui a souhaité la bienvenue aux participants et a attiré l'attention sur l'importance de l'Antarctique. Il a souligné combien le système du Traité sur l'Antarctique (qui est entré en vigueur il y a 50 ans), avait été une réussite, particulièrement en ce que la zone a été tenue à l'écart des conflits, qu'elle a été bien gérée collectivement et protégée du point de vue environnemental. M. Ariel MANZI (Argentine) a été élu président de la réunion.

Au cours de la première session plénière, le capitaine de vaisseau GORZIGLIA a présenté le, « *Rapport de l'OHI sur la coopération en matière de levés hydrographiques et de cartographie dans les eaux antarctiques* ». Dans sa présentation, le représentant de l'OHI a mis l'accent sur les résultats encourageants des discussions tenues aux niveaux gouvernemental, gestionnaire, opérationnel et scientifique, où le message « *Une bonne connaissance de l'hydrographie est nécessaire au développement de l'Antarctique* » semble avoir été bien compris.

Il a indiqué que l'OHI pensait que la situation cartographique critique de l'Antarctique a été, et est encore, prise en compte et traitée très sérieusement par les différents secteurs, qui coopèrent avec enthousiasme pour pallier les lacunes. La contribution de plusieurs services hydrographiques a également été soulignée par le biais des ressources allouées à la production d'ENC pour les eaux antarctiques, contribuant ainsi grandement à l'amélioration de la sécurité de la navigation. Finalement, une invitation à accroître le niveau des levés hydrographiques a été présentée, comme étant le seul moyen de recueillir de nouvelles données en vue de soutenir la production des cartes internationales restantes non encore disponibles.

Parmi les nombreux documents présentés et discutés, les suivants sont d'un intérêt tout particulier pour l'OHI :

Système d'alerte précoce aux tsunamis pour l'Antarctique.

Ce document souligne la nécessité de mettre en place un système d'alerte aux tsunamis pour l'Antarctique. Des données bathymétriques des eaux peu profondes seront, de toute évidence, nécessaires pour toute mesure d'anticipation qui pourrait être adoptée. Cette situation confirme et renforce la nécessité d'accroître les levés hydrographiques dans la région.

Directives relatives aux yachts pour compléter les normes de sécurité du trafic maritime autour de l'Antarctique.

Ce document fait référence aux nombreux éléments qui contribuent à la sécurité, mais la référence directe aux besoins en cartes et publications nautiques est manquante. Ceci met en évidence la nécessité que l'OHI contribue au développement de ces directives. Ce point a été signalé et pris en compte.

Forum de discussion des autorités compétentes (DFCA) – Impacts des sons émis sous les eaux antarctiques et Mesures techniques possibles pour réduire les effets acoustiques des canons à air comprimé.

Ces deux documents font référence à l'impact acoustique sur le milieu marin. Le premier fait spécifiquement référence à l'organisation du 2^{ème} atelier du DFCA à Berlin, Allemagne, à l'automne 2011 aux fins de mieux examiner les opinions individuelles des parties quant à l'impact des sons sous-marins anthropogéniques sur les éléments à protéger dans le cadre du programme environnemental du Traité sur l'Antarctique. Le second document fait particulièrement référence aux canons à air comprimé utilisés pour les levés sismiques. La raison pour laquelle il est fait référence à ces deux documents est leur pertinence en ce qui concerne l'éventuelle future mise au point de règles limitatives pour l'exécution des levés hydrographiques et leurs effets sur les progrès de la collecte des données hydrographiques.

Rapport sur l'utilisation opérationnelle par l'IAATO des sites de débarquement dans la péninsule antarctique et directives relatives aux lieux de visites de l'ATCM, saison 2009-10 & 2010-11.

Les informations fournies par ce document sont utiles en tant que matériel source pour la définition des zones de levés prioritaires, étant donné que ce sont des zones d'un grand intérêt touristique

Rapport de l'Association internationale des tours opérateurs antarctiques 2010-11.

Ce rapport confirme les excellentes relations de travail qui existent entre l'OHI et l'IAATO. La participation de l'IAATO à la réunion de la CHA au Royaume-Uni a été mentionnée en particulier tout comme la participation de l'OHI à la 22^{ème} réunion annuelle de l'IAATO, 9-12 mai, Hobart, Tasmanie, Australie.

Au cours de la réunion plusieurs discussions très productives ont été tenues avec les secrétaires exécutifs de l'IAATO et du COMNAP, ainsi qu'avec les délégations comprenant des conseillers hydrographiques. Ces précieux contacts ont permis de mieux coordonner les actions futures et en cours.

Il convient de noter une importante initiative de l'OMM qui est à l'examen : la « Décennie polaire internationale ». L'objectif principal de cette initiative est de lancer un processus durable et coordonné de recherche et d'observations dans les régions polaires pour répondre aux besoins en matière d'études à long terme sur le changement climatique et améliorer les prévisions en réponse aux besoins sociétaux. Cette démarche pourrait générer un intérêt et un soutien supplémentaires pour le développement de l'hydrographie en Antarctique.

La prochaine réunion de la RCTA aura lieu à Hobart, Australie, du 4 au 13 juin 2012.

ASSOCIATION INTERNATIONALE DE SIGNALISATION MARITIME
(Tâche 1.1.5)

**LIAISON AVEC LE COMITE DE L'AIMS SUR LA NAVIGATION ELECTRONIQUE
CONCERNANT LA S-100**

Bruxelles, Belgique, 12 janvier

Le 12 janvier, le capitaine de vaisseau WARD et le président du TSMAD, M. Barrie GREENSLADE (RU) ont participé à une réunion entre le Secrétaire général de l'Association internationale de signalisation maritime (AIMS), M. Gary PROSSER, le président et le vice-président du Comité de l'AIMS sur la « e-navigation » et le président du groupe de travail du Comité sur les infrastructures des données à Bruxelles. La rencontre était la première réunion de liaison entre l'AIMS et l'OHI concernant l'intérêt de l'AIMS dans l'utilisation de la norme-cadre de l'OHI S-100 et du Registre d'informations géospatiales associé dans le but de répondre aux besoins émergents en matière de transfert des données.

En conclusion de la réunion, les autorités de l'AIMS ont confirmé que leur organisation évaluerait la S-100 ainsi que l'utilisation du Registre d'informations géospatiales de la S-100 pour le traitement de messages AIS, le format d'échange entre STM et les renseignements concernant les aides à la navigation (AN) et rendra compte à l'OHI des résultats qui en découleront.

« E-NAVIGATION » EN ROUTE

MV Crown of Scandinavia, en mer, du 31 janvier au 2 février

Dans le cadre du projet européen « Union EfficienSea Project », une conférence internationale ayant pour vocation d'étudier la manière dont les bancs d'essai « e-navigation » contribuent au développement du concept de « e-navigation » a été organisée à bord du transbordeur *Crown of Scandinavia*, sur la Baltique, par l'Administration de la sécurité maritime danoise.

Ont participé à la conférence plus de 130 participants de nombreuses parties du monde. M. Gary PROSSER, Secrétaire général de l'AIMS, et le capitaine de vaisseau WARD du BHI ont prononcé des discours d'ouverture à la conférence. M. John-Erik HAGEN (Norvège), président du groupe de correspondance de l'OMI sur la « e-navigation » y a également participé. Des intervenants représentant différents groupes de parties intéressées ont fourni leurs différentes perspectives sur la « e-navigation ». Le deuxième jour de la conférence, le transbordeur qui accueillait la réunion a continué sa route vers Copenhague et Oslo et un certain nombre de bancs d'essai prévus et opérationnels ont été décrits. Un banc d'essai installé sur la passerelle du *Crown of Scandinavia* a été examiné par les participants à la conférence. Ce banc d'essai fait la démonstration de l'utilisation d'informations diffusées en temps réel incluant des informations météorologiques et relatives au trafic maritime.



L'Ingénieur général de l'Armement Yves DESNOËS, ancien directeur du Service hydrographique français, exposant son point de vue à la conférence « e-Navigation Underway Conference »

Le troisième jour de la conférence, les discussions ont permis d'aboutir à un certain nombre de conclusions sur la manière dont les bancs d'essai devraient être coordonnés et utilisés afin de contribuer à tester et à améliorer les concepts de « e-navigation » tels qu'ils sont développés. La Conférence a décidé notamment, pour l'OHI, que les normes et les structures de données existantes devraient être utilisées dans ce type de bancs d'essai, et en particulier la S-100, afin d'examiner la pertinence de leur utilisation à l'échelle globale.

La conférence a également décidé que la spécification de l'OMI pour les systèmes de navigation intégrés (INS) était l'élément de base le plus approprié pour l'implémentation des capacités de « e-navigation » à bord des navires plutôt qu'en procédant à des ajustements ou en ajoutant d'autres exigences aux capacités ECDIS actuelles.

9^{ème} REUNION DU COMITE DE L'AIMS SUR LA « E-NAVIGATION » Copenhague, Danemark, 14 -18 mars

Plus de 100 délégués ont participé à la 9^{ème} réunion du Comité de l'AIMS sur la « e-navigation » qui s'est tenue au Musée national du Danemark à Copenhague du 14 au 18 mars. Plus d'une centaine de délégués y ont assisté. Le capitaine de vaisseau WARD y représentait l'OHI.

Le Comité de l'AIMS sur la « e-navigation » a été créé afin d'élaborer la politique et les propositions techniques de l'AIMS sur les différents aspects de la « e-navigation », dans l'intérêt de ses propres membres mais également afin d'adresser propositions et commentaires à l'OMI, organisation qui développe le concept de « e-navigation ». Conformément à l'Accord de coopération conclu entre l'OHI et l'AIMS, l'OHI fournit avis et assistance à l'AIMS sur les aspects relatifs à l'hydrographie et à la cartographie marine de la « e-navigation ».

Le capitaine de vaisseau WARD a, en particulier, contribué aux travaux du groupe de travail subordonné n°5 qui étudie l'architecture des données. Dans ce contexte, la S-100 de l'OHI pourrait devenir la norme support de la structure des données pour l'AIMS dans le futur.



La réunion du Comité de l'AIMS sur la « e-navigation » au Musée national du Danemark

10^{ème} REUNION DU COMITE DE L'AIMS SUR LA « E-NAVIGATION » Paris, France, 26-30 septembre

Le directeur Robert WARD a représenté l'OHI, en tant qu'observateur, à la 10^{ème} réunion du Comité de l'Association internationale de signalisation maritime (AISM) sur la « e-navigation », en son siège. Le Comité de l'AIMS sur la « e-navigation » a été créé dans le but d'examiner certains aspects pertinents du concept de « e-navigation » en cours d'élaboration par l'Organisation maritime internationale (OMI) et de fournir pour examen à l'OMI des contributions appropriées. La réunion regroupait 104 participants, venus de 24 pays et de 9 organisations mères.



Les travaux portant sur la description d'un cadre pour l'architecture des données en matière de « e-navigation » et l'intérêt accru de l'Association pour l'utilisation de la norme S-100 de l'OHI comme base des prescriptions relatives à la modélisation de ses données ont été les principaux sujets d'intérêt pour l'OHI abordés par le Comité. A cet égard, la 10ème réunion du Comité sur la « e-navigation » a approuvé une proposition pour qu'une délégation de l'AIMS tiene un atelier au BHI en mars prochain dans le cadre de l'établissement des procédures internes de l'AIMS permettant de répondre aux obligations de l'organisation initiatrice et du propriétaire de domaine comme stipulé dans la publication S-99 de l'OHI - *Procédures opérationnelles pour l'organisation et la gestion du Registre d'informations géospatiales de la S-100*. Cet atelier permettrait également de prendre conseil auprès du personnel du BHI et d'entamer des recherches portant sur l'utilisation de la S-100 pour le format d'échange inter STM (services de trafic maritime) de l'AIMS et pour l'échange des métadonnées relatives aux aides à la navigation.

ATELIER DE L'AIMS SUR LE PARTAGE GLOBAL DES DONNEES ET INFORMATIONS MARITIMES

Paris, France, 12-15 septembre

En septembre, le capitaine de vaisseau WARD a représenté l'OHI à un atelier sur le partage global des données et informations maritimes organisé par l'Association internationale de signalisation maritime (AIMS). Cet atelier qui a réuni environ 50 participants, représentant un large éventail d'autorités gouvernementales et de fournisseurs de services du secteur public et privé, était la première réunion organisée dans les nouveaux locaux rénovés de l'AIMS à St-Germain-en-Laye.

La première partie de l'atelier a permis aux participants de présenter les développements actuels en matière de services de données numériques dans le domaine maritime. Le capitaine de vaisseau Ward a décrit l'expérience exhaustive de l'OHI et de ses Etats membres en matière de fourniture de données et d'informations numériques, incluant des questions sur les normes, le droit d'auteur, la politique gouvernementale et la sécurité des données. L'atelier s'est terminé par la préparation d'une directive de l'AIMS sur le partage global des données et informations maritimes.



ASSOCIATION CARTOGRAPHIQUE INTERNATIONALE

(Tâche 1.1.8)

REUNION DE LA COMMISSION DE L'ACI SUR LES NORMES ET INFRASTRUCTURES DE GEO-INFORMATION

Monaco, 27-29 juin

Le BHI a accueilli la réunion de 2011 de la Commission de l'ACI sur les normes et infrastructures de géo-information. La réunion était présidée par M. Antony COOPER (Afrique du Sud). Le BHI était représenté par l'Ing. en chef Michel HUET et par le CV Alberto COSTA NEVES. Les sujets traités par la réunion ont notamment compris :

- La finalisation d'un document intitulé "An initial formal model of a spatial data infrastructure from the computational viewpoint" (modèle initial formel d'une infrastructure de données spatiales du point de vue informatique) qui sera soumis à l'International Journal of Geographical Science;
- Des discussions approfondies sur la manière dont l'article intitulé "Extending the formal model of a spatial data infrastructure to include volunteered geographical information" (extension du modèle formel d'une infrastructure de données spatiales pour inclure les informations géographiques fournies spontanément) pourrait être développé après sa présentation initiale à la Conférence cartographique internationale de 2011, tenue à Paris, France, du 4 au 8 juillet.

XXV^{ème} CONFERENCE CARTOGRAPHIQUE INTERNATIONALE ET XV^{ème} ASSEMBLEE GENERALE DE L'ASSOCIATION CARTOGRAPHIQUE INTERNATIONALE

Paris, France, du 3 au 8 juillet

La XXV^{ème} Conférence cartographique internationale et la XV^{ème} Assemblée générale de l'Association cartographique internationale (ACI) se sont déroulées à Paris, France. Le directeur du Service hydrographique chilien et président de la Commission de cartographie marine de l'ACI, le capitaine de de vaisseau Patricio Carrasco, y représentait l'OHI.

La Conférence a été ouverte par M. William Cartwright, président de l'ACI. Plus de 500 présentations ont été faites sur plus de 25 thèmes différents, incluant : les normes, la qualité des données, les infrastructures des données spatiales (SDI), les projections, les systèmes d'information géographique (SIG), l'histoire, les cartes thématiques, les atlas, l'enseignement, le métier de cartographe. 200 séances d'affichage ont été réparties par thèmes, l'un d'entre eux couvrant les travaux pris en considération par la Commission de cartographie marine au cours des quatre dernières années. L'exposition cartographique a regroupé plus de 120 cartes différentes : des cartes marines, des cartes aéronautiques et des cartes thématiques spéciales. Par ailleurs, un concours cartographique pour les enfants a été organisé avec plus de 100 participants. Enfin, une exposition technique incluant les logiciels, les équipements et le développement technologique dans les domaines de l'analyse, de la production et de l'édition cartographiques a été organisée.

La conférence qui s'est déroulée au Palais des Congrès était organisée par le Comité français de cartographie, en partenariat avec le SHOM, l'IGN, l'IRD, le BRGM et la BNF.

Plusieurs participants ont fait le déplacement jusqu'à Brest le 1^{er} juillet pour visiter le Service hydrographique et océanographique de la marine (SHOM). Plusieurs conférences ont été présentées par le personnel du SHOM durant cette manifestation sur les thèmes suivants : « Rénovation de la cartographie marine sur les côtes d'Afrique : une nouvelle dynamique », « Deux siècles de cartographie en sédimentologie marine », ainsi qu'une présentation de l'Ingénieur Général de l'Armement (IGA) Gilles Bessero, en tant que président du comité de coordination inter-régional de l'OHI, sur le sujet : « La cartographie marine à l'ère numérique : de la normalisation à la co-production ».

Le service hydrographique croate a, quant à lui, présenté sa vision de la cartographie marine en mer Adriatique.

L'exploitation des levés hydrographiques dans les cartes marines, les cartes électroniques de navigation et le projet Litto3D® étaient mis en valeur sur le stand du SHOM.

Le premier prix de l'exposition internationale de cartes dans la catégorie « Hydrographie ou cartes de navigation maritime » a été attribué à la Norvège pour une carte d'Oslo Havn. Le second prix dans cette catégorie a été attribué au SHOM pour la carte marine n°7546 INT 7120 du port de Djibouti publiée fin 2010.

Il s'agit de l'une des 220 cartes originales produites par le SHOM sur les côtes d'Afrique.

La XV^{ème} Assemblée générale de l'Association cartographique internationale a élu un nouveau Comité directeur pour la période 2011-2015. Le Prof. Georg Gartner (Autriche) a été élu nouveau président. L'Uruguay a été accepté en tant que membre de l'ACI.

Un résultat de l'Assemblée a été la décision du Comité directeur de dissoudre la Commission de cartographie marine et de transférer certaines responsabilités, comme l'éducation et les normes, à d'autres commissions. Ceci signifie que les relations OHI/BHI avec l'ACI seront à l'avenir entretenues directement entre le président de l'ACI et le BHI. Les amendements au Protocole d'accord OHI/ACI entre l'OHI et l'ACI ont ensuite été modifiés pour refléter cela.

ORGANISATION MARITIME INTERNATIONALE (OMI)

(Tâche 1.1.10)

FORUM DU PRESIDENT DU GROUPE DE CORRESPONDANCE DE L'OMI SUR LA NAVIGATION ELECTRONIQUE

Bruxelles, Belgique, 11 janvier

Le Président du groupe de correspondance de l'OMI sur la « e-navigation », M. John Erik HAGEN (Norvège) a organisé à Bruxelles, le 11 janvier, une petite réunion informelle des représentants invités. Le CV WARD y représentait l'OHI. Le but de la réunion était d'aider M. Hagen à élaborer la prochaine série de propositions devant être examinée par le groupe de correspondance de l'OMI – et, en particulier, à définir la portée des travaux du groupe de correspondance dans le cadre de la préparation des différents rapports devant être soumis à l'OMI au cours de l'année 2011.

Les discussions menées au cours de la réunion portaient sur la manière de mieux identifier les principales tâches et avantages de la « e-navigation » lorsque celle-ci sera mise en œuvre. Aucune nouvelle question d'importance portant sur l'hydrographie ou sur les services de cartographie marine n'a été soulevée au cours de la réunion.

15^{ème} SESSION DU SOUS-COMITE DES RADIOCOMMUNICATIONS ET DE LA RECHERCHE ET DU SAUVETAGE (COMSAR) DE L'OMI

Siège de l'OMI, Londres, RU, du 7 au 11 mars

La 15^{ème} réunion du sous-comité COMSAR s'est déroulée au Siège de l'OMI à Londres du 7 au 11 mars. Le vice-amiral MARATOS, le capitaine de corvette SHIPMAN et M. Peter DOHERTY (USA), président du SMAN (Service mondial d'avertissements de navigation), y représentaient l'OHI. Les coordonnateurs des zones NAVAREA suivantes étaient également présents : NAVAREA I (RU); NAVAREA II (France); NAVAREA IV et XII (USA); NAVAREA XVII et XVIII (Canada) et NAVAREA XIX (Norvège).

Le sous-comité a examiné des soumissions de l'OHI et a approuvé un projet de manuel NAVTEX révisé qui sera communiqué au MSC89 pour adoption. Le sous-comité a également approuvé la diffusion d'une circulaire COMSAR révisée concernant la liste des coordonnateurs de zones NAVAREA et a pris bonne

note du rapport de l'OHI sur les résultats de SMAN2. Le sous-comité a approuvé un projet de Résolution de l'Assemblée de l'OMI sur le Service mondial de renseignements et d'avis relatifs à la météorologie maritime et à l'océanographie qui viendra compléter la Résolution A.706(17), telle qu'amendée, sur le Service mondial d'avertissements de navigation. Celui-ci sera soumis à l'approbation du MSC89 puis à l'adoption de la 27^{ème} Assemblée, en novembre.

COMSAR 15 a décidé que le modèle de données de la S-100 de l'OHI devrait servir de référence pour la création du cadre de l'accès aux données et des services d'informations dans le domaine de la « e-navigation » et que l'OMI, en consultation avec d'autres organisations, devrait envisager d'établir un groupe d'harmonisation sur la création du cadre de l'accès aux données et des services d'informations en application de la convention SOLAS, sur le modèle du groupe d'harmonisation OMI/OHI des ECDIS.

Les membres du GT du SMAN (France, RU, USA, Inmarsat, OMM et BHI) se sont réunis pendant la semaine qui a suivi COMSAR pour poursuivre l'examen de l'ensemble de la documentation du SMAN (Résolutions de l'OMI A.705(17), telle que modifiée; A.706(17), telle que modifiée ; Publication S-53 de l'OHI, Manuel conjoint OMI/OHI/OMM sur les renseignements de sécurité maritime ; Manuel SafetyNET international; et Manuel NAVTEX) afin d'assurer la cohérence de la terminologie

89^{ème} SESSION DU COMITE DE LA SECURITE MARITIME DE L'OMI (MSC89)

Siège de l'OMI, Londres, 11-20 mai

La 89^{ème} session du comité de la sécurité maritime de l'OMI (MSC89) s'est tenue au Siège de l'OMI à Londres du 11 au 20 mai. Le Vice-amiral MARATOS et le capitaine de corvette SHIPMAN y représentaient l'OHI.

Le MSC89 a examiné le rapport du sous comité COMSAR et a pris les mesures suivantes qui sont pertinentes pour l'OHI : approbation du projet de révision du Manuel NAVTEX ; approbation de la diffusion de la circulaire COMSAR révisée sur les coordonnées opérationnelles des coordinateurs NAVAREA ; autorisation du Secrétariat de l'OMI de publier les futures révisions de cette circulaire COMSAR à réception des mises à jour fournies par un coordinateur NAVAREA ou par l'OHI ; et approbation du projet de texte de la résolution de l'Assemblée sur le Service mondial de renseignements et d'avis relatifs à la météorologie maritime et à l'océanographie qui sera présentée à la 27^{ème} session de l'Assemblée de l'OMI en novembre pour adoption.

MSC89 a examiné la soumission de l'OHI qui souligne les efforts de coopération entre l'OMI et l'OHI en vue de l'amélioration de la sécurité de la navigation ainsi que les renseignements fournis par l'OHI sur son atelier intitulé « Anomalies de fonctionnement des ECDIS » (Document MSC89/24/2). En conséquence, le Comité a prescrit d'examiner plus avant cette question à la 57^{ème} session du sous-comité NAV (NAV57).

61^{ème} SESSION DU COMITE DE LA COOPERATION TECHNIQUE DE L'OMI (TC61)

Siège de l'OMI, Londres, 21-23 juin

La 61^{ème} session du Comité de la coopération technique de l'OMI (TC61) a eu lieu au siège de l'OMI, du 21 au 23 juin. L'OHI y était représentée par le capitaine de vaisseau NEVES et par le capitaine de corvette SHIPMAN.

L'OHI a informé le Comité des activités de l'OHI en matière de renforcement des capacités au cours des discussions sur le Programme intégré de coopération technique (ITCP) de l'OMI. L'OHI a mis l'accent sur la coopération entre l'OMI et l'OHI concernant la fourniture des éléments de l'ITCP dans le domaine de compétence de l'OHI.

Un rapport verbal a été fait sur la Journée mondiale de l'hydrographie et au cours des discussions ultérieures, le secrétaire général de l'OMI a rappelé à tous les délégués la grande synergie qui existe entre les buts de l'OMI et de l'OHI. Il a de nouveau incité les nombreux Etats membres de l'OMI qui ne sont pas membres de l'OHI à envisager d'adhérer à l'OHI et a également précisé qu'il traiterait à nouveau de cette question à la prochaine réunion du Conseil de l'OMI.

TC61 a donné l'opportunité aux représentants de l'OHI de se réunir et de discuter de questions relatives au renforcement des capacités avec les représentants de nombreuses administrations maritimes et les membres de la Division de la coopération technique de l'OMI.

**57^{ème} SESSION DU SOUS-COMITE
DE LA SECURITE DE LA NAVIGATION DE L'OMI (NAV)**
Siège de l'OMI, Londres, 6-10 juin

La 57^{ème} session du sous-comité de la sécurité de la navigation de l'OMI (NAV) a eu lieu au siège de l'OMI, du 6 au 10 juin. L'OHI y était représentée par le vice-amiral MARATOS, par le capitaine de vaisseau WARD, et par le CC SHIPMAN. Plusieurs directeurs et représentants de Services hydrographiques ont également assisté à la réunion dans le cadre de leurs délégations nationales.



Délégués du BHI et des SH présents à la session NAV57 de l'OMI

NAV57 a poursuivi ses travaux sur la création d'un plan d'implémentation de la « e-navigation » en faisant porter l'attention sur le rapport du groupe de correspondance intersession (CG). NAV57 a décidé de recommander au MSC d'adopter la norme S-100 de l'OHI en tant que référence pour l'accès aux données et les services, dans le cadre de SOLAS. NAV57 a également proposé que le MSC établisse un groupe d'harmonisation OMI/OHI sur la modélisation des données. Il a été décidé de maintenir le groupe de correspondance sur la « e-navigation ». NAV57 a convenu de demander le report de la date d'achèvement du développement d'une stratégie en matière de « e-navigation » à 2014.

Sur la question des aides à la navigation AIS, NAV57 a conclu qu'il était nécessaire de définir une politique avant d'entreprendre tout examen de la symbolologie. Ceci est conforme au point de vue communiqué par l'OHI au NAV 57.

A la demande du MSC89, tenu deux semaines auparavant, le NAV57 a brièvement discuté des anomalies de fonctionnement identifiées dans les ECDIS et a invité à soumettre de nouveaux rapports au MSC90.

L'OHI a informé le sous-comité de la création de la Commission hydrographique régionale de l'Arctique.

27^{ème} SESSION DE L'ASSEMBLEE DE L'OMI
Siège de l'OMI, Londres, 21-30 novembre

La 27^{ème} session de l'Assemblée de l'OMI s'est déroulée au Siège de l'OMI à Londres du 21 au 30 novembre. L'OHI était représentée par le vice-amiral MARATOS et par le capitaine de corvette SHIPMAN.

L'Assemblée a adopté la résolution A.1051(27) relative au Document d'orientation du Service mondial de renseignements et d'avis relatifs à la météorologie maritime et à l'océanographie de l'OMI/OMM. Cette résolution vient compléter la résolution A.706(17) relative au Document d'orientation du Service mondial d'avertissement de navigation OMI/OHI.

Le Secrétaire général de l'OMI, dans un rapport sur la composition de l'OMI, a de nouveau recommandé que les Etats membres de l'OMI, qui ne sont pas membres de l'OHI, considèrent favorablement une adhésion à l'OHI. L'Assemblée a approuvé cette recommandation.

L'Assemblée a approuvé la décision du Conseil de nommer M. Koji Sekimizu du Japon, actuellement directeur de la Division de la sécurité maritime de l'OMI, en tant que prochain Secrétaire général, pour un mandat de 4 ans, à compter du 1er janvier 2012. L'Assemblée a également adopté à l'unanimité une résolution remerciant le Secrétaire général sortant, M. Efthimios E. Mitropoulos de Grèce, pour les services qu'il a rendu à l'OMI pendant de longues années, dont les huit dernières en tant que Secrétaire général, et le nommant Secrétaire général honoraire à compter du 1er janvier 2012.



Le Secrétaire général sortant et le nouveau Secrétaire général de l'OMI s'adressant à la 27^{ème} session ordinaire de l'Assemblée de l'OMI

Conférence sur la révolution ECDIS

La seconde Conférence et exposition annuelle sur la révolution ECDIS s'est tenue à Londres les 23 et 24 novembre. Le capitaine de corvette Shipman qui était à Londres dans le cadre de la 27^{ème} session de l'Assemblée de l'OMI, a participé à la Conférence et fait une présentation sur la disponibilité des ENC.

La Conférence a réuni un grand nombre de participants des Services hydrographiques, des fabricants d'ECDIS, des agences de sécurité maritime, des compagnies de navigation et des prestataires de formation ECDIS. La plus grande préoccupation exprimée au cours de la Conférence portait sur l'adéquation, le coût et la disponibilité de la formation ECDIS des navigateurs. Dans le cadre des prescriptions d'emport obligatoire de l'ECDIS à compter de juillet 2012, il existe une préoccupation légitime concernant l'éventualité d'accidents de navigation dus à un manque de compréhension de l'utilisation correcte de l'ECDIS et à une confiance excessive envers la technologie.

COMMISSION OCEANOGRAPHIQUE
INTERGOUVERNEMENTALE (COI)
(Tâche 1.1.11)

XXVI^{ème} SESSION DE L'ASSEMBLEE DE LA COI
Paris, France, 22 juin – 5 juillet

Aspects généraux :

La XXVI^{ème} session de l'Assemblée de la COI s'est déroulée du 22 juin au 5 juillet, à Paris, France. La quasi totalité des 140 Etats membres de la COI étaient présents. Les chefs des Services hydrographiques suivants étaient également présents : Brésil, Canada, Chili, France, Allemagne et Turquie. L'OHI y était représentée par le capitaine de vaisseau GORZIGLIA qui y a assisté du 27 au 30 juin.

Le président, M. Javier VALLADARES, a ouvert l'Assemblée et a accueilli les participants. Il a ensuite présenté son rapport sur les derniers travaux de la Commission.

Le Secrétaire général a rendu compte de la mise en œuvre de la stratégie biennale de la Commission ainsi que du programme et du budget pour la période 2010 - 2011. Elle a résumé les principaux accomplissements : la création et l'harmonisation d'une infrastructure centrale pour le contrôle du niveau de la mer et de l'activité sismique ainsi que pour les systèmes d'avertissements régionaux en cas de tsunamis et d'autres dangers liés au niveau de la mer ; l'implémentation du module climatique du GOOS, le rôle de l'océan dans la variabilité climatique et dans le changement climatique ainsi que l'adaptation aux changements côtiers en Afrique et dans les petits Etats insulaires en développement (SIDS) ; les développements au sein du processus régulier des NU de notification et d'évaluation de l'état des océans, incluant les aspects socio-économiques, les programmes de sciences océaniques de la COI ainsi que les contributions aux initiatives de gestion par zone incluant la gestion intégrée de la zone côtière et la planification spatiale marine. Elle a également rendu compte de la participation de la COI et de l'UNESCO au processus Rio+20 sous la direction du directeur général.

L'Assemblée de la COI a discuté de différents sujets incluant une stratégie régionale en vue d'une amélioration organisationnelle pour renforcer ses organes subsidiaires régionaux. Un autre point important examiné par l'Assemblée a été la contribution de la COI à la Conférence des Nations Unies sur le développement durable (CNUDD Rio+20) en juin 2012.

Les groupes intergouvernementaux de coordination des tsunamis pour les Caraïbes et les régions adjacentes, de l'océan Indien, de l'Atlantique Nord oriental, de la Méditerranée et des mers qui s'y rattachent ainsi que du Pacifique ont présenté leurs rapports. L'Assemblée a encouragé les Etats membres à exécuter les actions identifiées, visant toutes à améliorer l'évaluation et la réduction des risques ainsi que leur détection, les avertissements et leur diffusion, la prise de conscience et les réactions. Le capitaine de vaisseau GORZIGLIA a informé l'Assemblée que l'OHI accorde une haute priorité aux menaces de tsunamis et aux autres dangers côtiers. Il a également souligné le fait que la bathymétrie océanique, les levés hydrographiques côtiers, et notamment la connaissance détaillée de la bathymétrie côtière, constituent des informations cruciales à l'appui de la préparation aux tsunamis. Il a indiqué que l'OHI rend les données disponibles via le Centre de données de l'OHI pour la bathymétrie numérique. Par ailleurs, il a informé l'Assemblée du fait que le Comité directeur de la GEBCO et les présidents des projets bathymétriques régionaux ont été invités à renforcer leur collaboration avec une priorité à l'amélioration de la bathymétrie à haute résolution en eaux peu profondes à un niveau régional, notamment à l'appui des projets relatifs aux tsunamis.

Le capitaine de vaisseau GORZIGLIA a également fait référence aux travaux effectués conjointement avec la COI dans le projet intitulé « COAST-MAP IO », sponsorisé par le gouvernement italien. Ce projet aide les pays participants qui ont les capacités de recueillir et de traiter les données bathymétriques à s'en servir pour les modèles prédictifs d'inondation.

Le capitaine de vaisseau GORZIGLIA a également indiqué que le sous-comité de l'OHI sur le renforcement des capacités vient d'approuver d'inclure un atelier sur la normalisation des paramètres et méthodes de production de cartes d'inondation à l'appui de la préparation aux tsunamis dans le programme 2012 sur le renforcement des capacités.

Le Dr. Savi NARAYANAN, Hydrographe fédéral du Canada, et le capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA ont fait partie des 43 récipiendaires de la médaille anniversaire des 50 ans de la COI, laquelle a été remise au cours de la cérémonie de clôture.

L'association du Dr Savi NARAYANAN avec la COI date d'il y a plus de 15 ans, lorsqu'elle a été nommée directrice du Service de données environnementales marines, à Ottawa. Au moment de la cérémonie, elle présidait le Comité scientifique de l'océan Arctique, la Commission hydrographique régionale de l'Arctique et était co-présidente honoraire de la Commission technique OMM-COI pour l'océanographie et la météorologie marine et vice-présidente de la COI.

Le capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA a été président du groupe de coordination international du système d'alertes de tsunamis dans le Pacifique, de 1993 à 1999. Au cours de son mandat de président, des manuels scolaires ont été publiés afin de sensibiliser les écoles aux questions de tremblements de terre et de tsunamis, et des projets ont été formulés afin d'élargir le système d'alertes de tsunamis du Pacifique à l'océan Indien et au Bassin caraïbe. En sa qualité de directeur du Bureau hydrographique international depuis 2002, le CV GORZIGLIA est le principal coordonnateur entre l'OHI et la COI, participant activement à la GEBCO et aux projets de cartes bathymétriques internationales.

ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

(Tâche 1.1.12)

REUNIONS DES GROUPES DE TRAVAIL ET SESSIONS PLENIERES DU COMITE ISO/TC 211 32^{ème} réunion, Delft, Pays-Bas, (23-27 mai) et 33^{ème} réunion Prétoria, Afrique du Sud, (14 - 18 novembre)

M. Pharaoh a représenté l'OHI et a participé aux 32^{ème} et 33^{ème} réunions du comité technique 211 de l'Organisation internationale de normalisation (ISO/TC211) qui se sont tenues à Delft, Pays-Bas, et à Prétoria, Afrique du Sud, en 2011. Le Comité technique 211 de l'Organisation internationale de normalisation (ISO/TC 211) est chargé du développement de la série 1900 des normes pour les informations géospatiales. L'OHI est un membre en liaison du comité ISO/TC211 et participe à ses activités de développement des normes. Ces normes ont été utilisées pour l'élaboration de la norme cadre S-100 de l'OHI et de la base de registre GII de l'OHI. Elles sont également pertinentes dans le cadre du développement d'autres groupes de travail technique du HSSC tels que le SNPWG et le DIPWG.

ASSOCIATION POUR LA GESTION PORTUAIRE D'AFRIQUE OCCIDENTALE ET CENTRALE

(Tâche 1.1.14)

L'OHI a été invitée à assister à la 34^{ème} réunion annuelle du Conseil de l'Association pour la gestion portuaire d'Afrique occidentale et centrale (AGPAO) qui a eu lieu à Accra, Ghana, du 27 avril au 6 mai. Malheureusement, en raison d'autres engagements, le président de la Commission hydrographique de l'Atlantique oriental (CHAtO) n'a pas pu y participer et représenter l'OHI. Toutefois une déclaration de bonnes intentions a été communiquée pour la cérémonie d'ouverture, soulignant l'importance de développer les capacités hydrographiques dans la région.

NATIONS UNIES

(Tâche 1.1.16)

3^{ème} REUNION PREPARATOIRE SUR LA PROPOSITION DE COMITE DES NU DE GESTION DE L'INFORMATION GEOSPATIALE GLOBALE (GGIM)

Siège des NU, New York, 4-6 avril.



Le Comité des NU de gestion de l'information géospatiale globale (GGIM) a pour vocation de jouer un rôle de leader

dans l'établissement d'un programme de développement de l'information géospatiale globale et de promotion de son utilisation en vue de résoudre des défis globaux majeurs, d'établir des contacts et d'assurer la coordination d'une part entre les Etats membres, et d'autre part entre les Etats membres et les organisations internationales. Une troisième réunion préparatoire pour l'établissement du GGIM, incluant des représentants de quasiment 30 Etats membres des NU ainsi que des représentants des principales organisations internationales non-gouvernementales concernées par la gestion de l'information géographique globale, s'est déroulée au siège des NU, en avril.

La réunion a passé en revue le rapport du Secrétaire général des NU et ses recommandations qui doivent être examinés par l'ECOSOC ainsi que le mandat et la déclaration stratégique proposés pour le GGIM. Les discussions se sont poursuivies et ont donné lieu à des contributions à l'ordre du jour et à des dispositions concernant le premier Forum mondial des NU sur la gestion globale de l'information géospatiale lequel doit être accueilli à Séoul, Corée, du 24 au 28 octobre.

Le Capitaine de Vaisseau WARD qui représentait l'OHI à la 3^{ème} réunion préparatoire a fourni des informations sur le rôle de l'OHI et sur ses relations avec les NU en tant qu'autorité compétente reconnue en matière d'hydrographie et de services de cartographie marine ainsi que sur les mécanismes et les normes reconnues de l'OHI qui sont déjà en place afin d'appuyer l'échange et la mise à disposition sous forme normalisée des informations hydrographiques à travers le monde.

FORUM GLOBAL DES NU SUR LA GESTION DE L'INFORMATION GEOSPATIALE ET 1^{ère} REUNION DU COMITE D'EXPERTS DES NU SUR LA GESTION DE L'INFORMATION GEOSPATIALE A L'ECHELLE MONDIALE (GGIM)

Seoul, République de Corée, 24-26 octobre



En juillet, le Conseil économique et social des NU (ECOSOC) a créé un Comité d'experts des NU sur la gestion de l'information géospatiale à l'échelle mondiale (GGIM). L'UN-GGIM a organisé sa première réunion immédiatement après un forum de trois jours sur la gestion de l'information géospatiale globale. Plusieurs délégations des NU au forum comprenaient des ministres directement responsables des services géospatiaux nationaux

dans leurs pays respectifs. Ont pris part à ce forum 350 participants représentant 90 Etats membres des NU et 37 représentants d'organisations internationales. L'OHI a été reconnue en tant qu'organisation observatrice au GGIM. Le directeur Ward a représenté l'OHI à la première réunion.



*Représentants du JB-GIS (G à D) :
Présidents de la FIG, de l'IGU, du GSDI; de l'ACI, de l'ISPRS;
de l'ISGCGM, du JB-GIS, Directeur de l'OHI, de l'IMTA*

Ce forum et la première réunion du GGIM ont constitué un événement très significatif, lors duquel, pour la première fois, une représentation de si haut niveau était réunie pour discuter de la gestion de l'information géospatiale. L'importance cruciale pour la société et pour les gouvernements de créer des infrastructures de données spatiales (SDI) efficaces était placée au centre des débats. Bien que la discussion et les exemples cités lors du forum aient été centrés exclusivement sur des initiatives relatives au domaine terrestre, plusieurs délégations ont reconnu que le domaine maritime constitue une partie intégrante de l'UN-GGIM. Le rôle de l'OHI et de ses Etats membres a été pleinement reconnu à cet égard. Le rôle de l'OHI a été expliqué dans une soumission commune présentée par le président du Conseil commun des associations d'informations géospatiales (JB-GIS), où le BHI représente l'OHI. Dans le cadre de la discussion sur les normes en matière de données géospatiales, le développement de la S-100 de l'OHI a été expressément cité à titre d'exemple par l'observateur qui représentait l'Organisation internationale de normalisation (ISO).

AUTRES ORGANISATIONS INTERNATIONALES

(Tâche 1.1.17)

CONFERENCE INTERNATIONALE SUR LES DONNEES MARINES ET LES SYSTEMES D'INFORMATION

Paris, France, 29-31 mars

En mars, le capitaine de vaisseau WARD a assisté à la Conférence internationale sur les données marines et les systèmes d'information (IMDIS) en tant que représentant de l'OHI et a présenté des informations sur la norme S-100 de l'OHI récemment adoptée.

La Conférence IMDIS était organisée conjointement par l'*Institut français de recherche pour l'exploitation de la mer (IFREMER)* français, par le projet « SeaDataNet Project » de l'UE, la Commission océanographique intergouvernementale (COI) et le programme d'échange international des données et de l'information océanographiques (IODE).

La Conférence a couvert un large éventail de questions sur les données océanographiques, de l'application spécifique de données et de jeux de données à la nécessité d'améliorer la coordination et la disponibilité des données dans des formats communs et accessibles. Dans ce contexte, les travaux de l'OHI et sa récente adoption de la S-100 en tant que norme internationale, ainsi que la création d'un Registre sous-jacent, ouvert et dynamique ont été très pertinents et ont suscité un certain nombre de questions parmi les participants.

REUNION ANNUELLE DU CIRM

La Haye, Pays-Bas, 11-12 avril

Le Comité International Radio-Maritime (CIRM) a tenu sa Conférence annuelle à Scheveningen, Pays-Bas, les 11 et 12 avril. Le CIRM est l'organe qui représente l'industrie électronique maritime dans le cadre du développement de règles et de normes internationales pertinentes et il est reconnu par l'OHI en tant qu'organisation internationale non-gouvernementale. Le CIRM joue un rôle actif au sein du Comité des services et des normes hydrographiques de l'OHI (HSSC), certains de ses membres intervenant à titre d'experts au sein de différents groupes de travail du HSSC.

Le capitaine de vaisseau WARD, qui représentait l'OHI à la réunion annuelle du CIRM, a présenté une mise à jour sur les questions et les activités d'intérêt pour les membres du CIRM, et a évoqué, en particulier, la pertinence de la norme S-100 de l'OHI relative aux données géospaciales dans le concept de « e-navigation » qui est actuellement en cours d'élaboration par l'OMI. Il a également mis en évidence des questions relatives aux équipements et aux noyaux des logiciels des ECDIS qui échappent au contrôle de l'OHI et dont le règlement nécessitera une action de la part des fabricants d'ECDIS.

Aux côtés du capitaine de vaisseau WARD, le secrétaire-général de l'Association internationale des pilotes maritimes (IMPA), le chef de la section des opérations de sécurité de l'OMI, les représentants de l'Association internationale des ports (IHMA), et les représentants de la Commission électrotechnique internationale (CEI) participaient également à la réunion en tant qu'observateurs.

A l'issue de la réunion, le capitaine de vaisseau WARD a visité le Service hydrographique néerlandais où il a été accueilli par le capitaine de vaisseau FLOOR DE HAAN, Hydrographe des Pays-Bas. Il a visité les locaux du SH et a pu aborder des questions d'actualité pour l'OHI avec le personnel de direction.

Elément 1.2 GESTION DE L'INFORMATION

Développement et maintenance du site web de l'OHI

(Tâche 1.2.1)

Le BHI a continué d'améliorer son infrastructure de technologie de l'information (IT) interne et externe. Des améliorations ont également été apportées à l'infrastructure IT de la salle de conférence du BHI afin d'inclure des capacités de projection sur deux écrans et un meilleur accès internet pour les délégués.

La tenue à jour du site web de l'OHI, qui est une ressource importante pour l'Organisation, est une tâche permanente qui est effectuée par plusieurs membres du personnel du BHI. Le site web est une référence essentielle pour la coordination des travaux des comités, des groupes de travail et des commissions régionales de l'OHI et constitue également un archivage en ligne des documents des réunions, des publications de l'OHI, des lettres circulaires et autres documents de référence importants. Mme BELMONTE est le point de contact principal pour les mises à jour générales du site web de l'OHI, tandis que les adjoints au directeur s'occupent de la tenue à jour des sections des comités, commissions et groupes de travail dont ils sont responsables.

Le Service hydrographique et océanographique coréen (KHOA) a détaché un fonctionnaire au BHI pour toute l'année, conformément aux termes de la Résolution 3/1987 de l'OHI. Il a apporté une aide précieuse pour la tenue à jour et l'expansion du site web de l'OHI. Le Dr. Sung Ho CHOI (KHOA) a également mené à bien un projet de développement de logiciel libre pendant son mandat au BHI.

Le Service hydrographique et océanographique japonais (JHOD) a détaché M. Shigeru NAKABAYASHI, conformément aux termes de la Résolution 3/1987 de l'OHI. Il a fourni une assistance en matière de maintenance IT interne et pour le développement de différentes applications de la base de données incluant le dictionnaire en ligne de l'OHI, entre octobre 2008 et mars 2011. Il a été remplacé par M. Satoshi YAMAOKA, également du JHOD, qui a continué les travaux de M. NAKABAYASHI avec le développement d'une base de données sur les métadonnées et d'un serveur de cartes web pour la Commission hydrographique sur l'Antarctique, avec de multiples applications.

Communication entre le BHI et les Etats membres
par lettres circulaires
(Tâche 1.2.2)

En 2011, le BHI a publié 83 lettres circulaires de l'OHI, deux lettres circulaires de la Commission des finances et 25 lettres circulaires associées aux préparatifs de la XVIII^{ème} Conférence hydrographique internationale qui s'est déroulée en avril 2012.

Production et édition des publications de l'OHI
(Tâche 1.2.3)

La liste des publications nouvelles ou révisées de l'OHI pour 2011 est fournie dans l'Appendice I. De plus amples informations sur les publications techniques spécifiques sont communiquées dans les sections pertinentes du présent Rapport annuel.

Publications hydrographiques dont aucun organe spécifique
n'est responsable – S-12, S-23, S-60, etc.
(Tâche 1.2.4)

Aucune de ces publications, y compris la S-12 et la S-60, n'a nécessité que des changements soient apportés au cours de la période couverte par ce rapport.

Groupe de travail de l'OHI sur la S-23

Le groupe de travail sur la S-23 a été chargé de produire une édition révisée de la Publication spéciale S-23, Limites des océans et des mers, et de soumettre un rapport de ses travaux ainsi qu'un projet de 4^{ème} édition de la publication au BHI, au plus tard en juin 2011, pour approbation ultérieure des Etats membres. Pendant l'année, les travaux ont été effectués par correspondance. En août, le président du groupe de travail sur la S-23 a fait savoir qu'il n'avait pas pu terminer sa tâche dans les délais impartis et qu'il prévoyait de reporter la date d'achèvement à début 2012.

Bibliothèque technique du BHI
(Tâche 1.2.5)

La bibliothèque du BHI a continué de recevoir des publications de diverses organisations internationales ainsi que des Etats membres de l'OHI et des instituts de recherche. Approximativement 400 nouveaux magazines, CD-ROM, publications numériques et ouvrages sur l'hydrographie, l'océanographie, la cartographie et les questions associées (y compris les abonnements souscrits à titre régulier) ainsi que diverses brochures techniques sont venus enrichir la bibliothèque du BHI en 2011. La bibliothèque est essentiellement consultée par les directeurs et le personnel du BHI et est occasionnellement visitée par des chercheurs. Plus de 35 demandes de renseignements ont été traitées au profit de chercheurs externes.

Elément 1.3 RELATIONS PUBLIQUES

RELATIONS AVEC LE GOUVERNEMENT DE MONACO ET D'AUTRES AUTORITES (Tâche 1.3.1)

MARIAGE DE SON ALTESSE SERENISSIME LE PRINCE ALBERT II DE MONACO AVEC MADEMOISELLE CHARLENE WITTSTOCK Monaco, 2 juillet



Le 2 juillet, le vice-amiral Alexandros MARATOS, président du BHI, accompagné de Mme. MARATOS, a représenté l'OHI au mariage de Son Altesse Sérénissime le Prince ALBERT II de Monaco et de Mademoiselle Charlene WITTSTOCK. Le capitaine de vaisseau GORZIGLIA et le capitaine de vaisseau WARD ont également assisté à la cérémonie.



Comme cadeau de mariage, une gravure encadrée d'un levé original de Monaco, réalisé par l'ingénieur hydrographe A. MION en 1898 a été remise au couple princier au nom des Etats membres de l'OHI. Le levé faisait partie de la collection des documents d'archive détenue par le Service hydrographique français (Service hydrographique et océanographique de la marine).

FETE NATIONALE DE MONACO 19 novembre

La remise des distinctions et décorations par Son Altesse Sérénissime le Prince Albert II de Monaco est un élément non négligeable des festivités organisées à l'occasion de la Fête Nationale de Monaco. Cette année, la médaille du travail a été décernée à Madame Mireille Mollet (France) en reconnaissance de ses bons et loyaux services au BHI. Elle a reçu la médaille de bronze pour 20 années de service, au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée au Musée océanographique de Monaco.



(de gauche à droite) M. Paul MASSERON, Conseiller de gouvernement pour l'Intérieur, Mme Mireille MOLLET (BHI), S.E. M. Michel ROGER, Ministre de Monaco, M. Stéphane VALERI, Conseiller de gouvernement pour les affaires sociales et la santé.

JOURNEE MONDIALE DE L'HYDROGRAPHIE

(Tâche 1.3.2)

Monaco, 21 juin

Ressources humaines – L'élément important du succès de l'hydrographie

La journée mondiale de l'hydrographie 2011 était également le 90^{ème} anniversaire de la création de l'OHI. Le thème *Ressources humaines – l'élément important du succès de l'hydrographie* a mis l'accent sur l'importance des ressources humaines en hydrographie. Le Ministre d'Etat, les ministres, diplomates et autres dignitaires locaux ont été invités à une réception organisée par le BHI à Monaco. Des articles ont été publiés dans différents journaux et magazines, et des visites d'étudiants ainsi qu'une petite exposition ont également été organisés par le Bureau. Un communiqué de presse a été préparé et mis en ligne sur le site web de l'OHI avec différents éléments utilisés par les Etats membres dans le cadre de leurs propres célébrations.



Le VA. MARATOS souhaite la bienvenue au conseiller municipal de Monaco, M. Jacques PASTOR, à la reception du BHI

SOUTIEN AUX RELATIONS PUBLIQUES

(Tâche 1.3.4)

VISITE D'ETUDIANTS DU TRIBUNAL INTERNATIONAL DU DROIT DE LA MER (ITLOS)

BHI, Monaco, 21 février et 15 novembre

Un responsable de cours et six étudiants qui ont participé à un cours de 9 mois, financé par la Nippon Foundation, au Tribunal international du droit de la mer, à Hambourg, Allemagne, ont effectué une visite au BHI, le 21 février. Ils ont bénéficié d'une présentation sur « L'hydrographie et la CNUDM » suivie d'une séance de questions réponses. Cette visite était effectuée dans le cadre de la section « liaison internationale » de leur cursus. En plus du BHI, ils ont visité ou visiteront l'Organisation maritime internationale (OMI) à Londres, la Cour de justice internationale de La Haye et de l'Union européenne (UE) à Bruxelles.

Le responsable du cours était originaire d'Allemagne et les étudiants provenaient des pays suivants : Argentine, Brésil, Grèce, Mozambique, Afrique du Sud et Togo.



Un second cours composé du responsable du groupe et de sept étudiants s'est rendu en visite au BHI le 15 novembre. Le responsable du groupe était originaire du Chili et les étudiants d'Angola, de France, de Jamaïque, du Panama, du Sénégal, des Tonga et du Viet Nam.



ARTICLES DE JOURNAUX ET REVUE HYDROGRAPHIQUE INTERNATIONALE

(Tâche 1.3.5)

Des articles d'information sur des sujets d'actualité ont été publiés trimestriellement sur la page dédiée à l'OHI de la Revue Hydro International.

La Revue hydrographique internationale (RHI) a continué d'être produite au BHI sous forme numérique et les deux éditions prévues ont été publiées sur le site web de l'OHI. Le BHI a bénéficié de l'aide précieuse de M. Ian HALLS (Australie) en qualité d'éditeur de la RHI. Le Comité de rédaction de la RHI est à présent composé de représentants de presque toutes les Commissions hydrographiques régionales, ce qui élargit le potentiel des contributeurs ainsi que des experts bénévoles requis pour examiner les articles de la RHI. A la fin de l'année, le BHI a fourni une compilation imprimée des deux éditions publiées à tous les Etats membres.

Elément 1.4 OHI

NOUVELLE STRUCTURE DE L'OHI

(Tâche 1.4.1)

Ratification du Protocole visant à modifier la Convention relative à l'OHI

Au 31 décembre, 34 Etats membres avait officiellement notifié au gouvernement de Monaco leur approbation du Protocole visant à modifier la Convention relative à l'OHI, comme approuvé lors de la 3^{ème} Conférence hydrographique internationale extraordinaire d'avril 2005.

Conformément au paragraphe 3 de l'article XXI de la Convention, le Protocole visant à modifier la Convention relative à l'OHI entre en vigueur à l'égard de toutes les parties contractantes après qu'aient été reçues les notifications d'approbation des deux tiers des parties contractantes ayant le droit de vote au moment de l'approbation du Protocole par la Conférence, en 2005.

Nouveaux directeurs des Services hydrographiques des Etats membres de l'OHI

NOUVEL HYDROGRAPHE DE LA MARINE ROYALE NEERLANDAISE

Depuis septembre 2011



Le capitaine de vaisseau Peter Kortenoeven est né dans le village de Zwammerdam, le 1^{er} juillet 1958. A la sortie du lycée, il a rejoint la Marine royale néerlandaise en tant qu'enseigne de vaisseau à l'école navale royale néerlandaise, de 1976 à 1979.

Après avoir été admis dans le cadre des officiers de la marine royale néerlandaise, il a commencé en tant qu'officier de quart à bord de plusieurs frégates et a bénéficié d'un programme d'échange de personnel qui l'a conduit à occuper un poste à bord de la frégate britannique HMS Berwick, en 1982 et 1983.

Après avoir suivi le cours d'officier opérations principal, il s'est spécialisé en navigation et a ensuite été nommé à bord de la frégate HNLMS Piet Heyn pour une période de 3 années et demie. Il est ensuite devenu instructeur au centre de formation des opérations navales.

Après avoir suivi le cours supérieur d'état-major en 1993, il a été nommé officier d'état major chargé des opérations pour l'escadrille de destroyers des Pays-Bas.

De 1996 à 1997, il a été affecté à la Direction du matériel de la Marine royale néerlandaise à La Haye.

Entre 1997 et 2000, Peter Kortenoeven a occupé le poste d'officier de liaison néerlandais-belge auprès du FOST (Centre d'entraînement en mer) à Plymouth.

Après son retour aux Pays-Bas, il a assumé le commandement de la frégate HNLMS Bloys van Treslong et a ensuite commandé le HNLMS Van Nes qui a pris part à l'opération "Active Endeavour" à la suite des attentats de New York en 2001.

Entre 2002 et 2004 Peter Kortenoeven est de nouveau retourné au Royaume-Uni pour être assistant au chef d'état-major ACOS N5/N7 du commandant des Forces maritimes du RU à Portsmouth. Fin 2004, il est retourné aux Pays-Bas pour devenir le dernier assistant militaire du commandant en chef de la marine néerlandaise royale. Au cours de la période 2005 – 2009 Kortenoeven a été nommé à la Défense en tant que directeur du département de la diplomatie militaire et de la gestion des relations. Il a ensuite été nommé à l'état-major militaire international pour une période de 2 ans au siège de l'OTAN à Bruxelles, en tant que planificateur naval, et s'est concentré sur les opérations de lutte contre la piraterie de l'OTAN. Depuis le 1^{er} septembre 2011 il est Hydrographe de la Marine royale néerlandaise.

Peter Kortenoeven vit avec sa compagne, Henrikje Klasen, pédopsychiatre d'origine allemande. Ils sont les heureux parents d'une fille Jana (née en novembre 2005). Depuis 2006, Peter, Henrikje et Jana vivent à Haarlem. Les hobbies de Peter sont la voile, l'histoire générale, la musique classique et les voyages.

NOUVEL HYDROGRAPHE DU BRESIL

Depuis novembre 2011

Le Vice-amiral Marcos Nunes de MIRANDA est né à Rio de Janeiro, RJ, Brésil, le 11 avril 1957. En 1974, il rejoint l'Académie navale brésilienne sur l'île de Villegagnon, Rio de Janeiro. Après avoir obtenu son diplôme en 1977, il est nommé enseigne de vaisseau et affecté à la flotte brésilienne. Il se spécialise dans les communications navales.

Il suit de nombreux cours militaires, y compris le cours de commandement et d'Etat-major à l'Ecole de guerre navale brésilienne et à l'Ecole de commandement naval aux Etats-Unis d'Amérique.

Il a servi à bord de nombreux bâtiments de la Marine brésilienne, notamment en tant que commandant du navire auxiliaire GASTÃO MOUTINHO et de la frégate DODSWORTH. Ses postes à terre incluent le commandement du groupe de navires de guerre du sud-est, de l'autorité portuaire de São Paulo, de l'Institut des études sur la mer ALMIRANTE PAULO MOREIRA, et de la direction des infrastructures.

Parmi les nombreuses décorations qu'il a reçues, on peut notamment citer les médailles suivantes : Ordre du mérite maritime, Ordre du mérite militaire, Médaille d'or du Service militaire, Ordre du mérite des forces aériennes et Ordre du mérite des marins.



NOUVEAU DIRECTEUR DE L'INSTITUT HYDROGRAPHIQUE ITALIEN



Le contre-amiral Andrea LIACI est né à Lecce le 17 août 1955. Après des études secondaires, il est entré en 1974 à l'Académie navale de la Marine italienne de Livourne et en est sorti diplômé en 1978. Il a ensuite servi en tant qu'officier d'artillerie et missilier, puis en tant que chef du service artillerie à bord de différents bâtiments de guerre.

Après avoir terminé l'Ecole supérieure de guerre navale pour officiers supérieurs ainsi que la 149^{ème} session de l'Ecole de commandement naval, il a été nommé commandant de l'hydrofoil ASTORE. Après avoir été promu au grade de capitaine de corvette, il est devenu instructeur au centre d'entraînement de la Marine italienne à Tarante, de 1989 à 1992.

- De 1992 à 1995, il a travaillé au sein du département des systèmes de combat de l'Etat-major général de la Marine italienne.
- De 1995 à 1996, il a commandé l'escorteur anti-sous-marins ALPINO et, de 1996 à 1999, il a été affecté à la mission de liaison à Paris et a participé au programme conjoint franco-italien FSAF (famille de missiles sol-air futurs).
- Promu au grade de capitaine de vaisseau, il a été nommé directeur adjoint du département des systèmes de combat de l'Etat-major général de la Marine.
- En 2002, il a occupé le poste de commandant de la frégate ARDITO, puis celui de chef d'Etat-major des forces navales de haute mer (COMFORAL) (2003 – 2006).
- De 2006 à 2009, il a servi en tant qu'attaché naval et de défense auprès de l'Ambassade italienne à Paris, avec le grade de contre-amiral, et, par la suite, en tant que commandant en second de l'Académie navale de Livourne jusqu'en juillet 2011.

L'Amiral LIACI a obtenu la licence en sciences navales et maritimes de l'Université de Pise.

Il est marié à Antonella ANTONUCCI et a une fille, Maria Vittoria.

CONTRE-AMIRAL SK JHA NM HYDROGRAPHE EN CHEF DU GOUVERNEMENT INDIEN

Le 1er janvier 1978, le contre-amiral SK Jha est entré dans la Marine indienne. Il s'est spécialisé en hydrographie et est également un plongeur de bord qualifié. Ancien élève du Collège d'Etat-major de la défense, Wellington, et de l'Ecole de guerre navale, Mumbai, le contre-amiral SK Jha a reçu la médaille Nau Sena (Gallantry) pour acte de bravoure, pendant qu'il servait à bord de l'INS INVESTIGATOR en tant que commandant en second. Il a occupé plusieurs postes importants à la fois à terre et en mer au cours de sa brillante carrière dans la Marine.

Ses affectations incluent le commandement en second de l'INS INVESTIGATOR pour sa mise en service et le commandement de l'INS NIRUPAK et du NIRDESHAK. A son actif, il a mené à bien des levés très délicats, comme le premier projet de levé réalisé par le Département hydrographique naval indien et le levé hydrographique original des Seychelles dans le cadre de la coopération de défense.



Il a également dirigé le premier établissement de formation, l'Ecole nationale d'hydrographie de Goa. C'est sous son impulsion que le cours long d'hydrographie a été reconnu par l'Université de Goa pour l'attribution du diplôme d'études supérieures. Il a également été détaché au sein du gouvernement de

Maharashtra où il a servi en tant que directeur de l'autorité portuaire et hydrographe du gouvernement de Maharashtra. Il a été au cœur de l'élaboration de la politique portuaire ainsi que de la politique de transport maritime de passagers lors de son affectation au sein du gouvernement de Maharashtra.

Il a occupé le poste de directeur principal de l'hydrographie au siège du Ministère de la Défense (Marine) où il a joué un rôle essentiel dans les pourparlers relatifs à la frontière indo-pakistanaise qui ont abouti au levé historique conjoint des eaux de Sir Creeks. Au cours de cette affectation, il fut également co-président du comité hydrographique mixte indo-mauricien. Il a ultérieurement assumé le commandement de l'INS VENDURUTHY, premier établissement naval de la Marine. Pendant qu'il assumait cette fonction, il assumait également la charge d'officier de marine en charge du Kerala. Il a joué un rôle déterminant dans la création du centre des opérations combinées à Kochi.

Plus tard lorsqu'il obtint le grade d'officier général, l'Amiral SK Jha prit le commandement du Service hydrographique national en tant qu'hydrographe du chef d'état-major des armées, et fut le premier officier général à le faire. Il a toujours manifesté un grand intérêt pour les activités des différents organes professionnels liés à l'hydrographie et à la cartographie. Il a été élu président de l'Institution des Géomètres de 2008 à 2009 et ultérieurement, en 2011, fut élu en tant que président de l'Association cartographique nationale indienne. Le contre-amiral SK Jha a été nommé Hydrographe du gouvernement indien en octobre 2011.

Il est marié à Sandhya, femme au foyer dévouée et membre actif de l'Association d'aide aux femmes de marins. Il a deux fils, Kanishk et Kartik, qui tous deux poursuivent leurs carrières en tant que spécialistes de l'ingénierie.

NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE GEORGIEN

M. Revaz BABILUA assume les fonctions de Directeur du Service hydrographique géorgien. M. BABILUA, qui est né à Gagra, en mai 1972, a étudié à la faculté de Droit de l'Université de Tbilisi Javakhishvili.

NOUVEL HYDROGRAPHE DE LA REPUBLIQUE DE COREE



Le 2 mars 2011, M. Joo Bin IM a été nommé Directeur général de l'Administration hydrographique et océanographique de Corée.

M. IM est né en mars 1960 à Hongsung, République de Corée. En 1983, il est sorti diplômé de l'Université de Yonsei et, en 1985, il a obtenu une maîtrise d'Administration publique à l'Université nationale de Séoul. Il a débuté sa carrière à l'Administration nationale des chemins de fer en 1985 et a, par la suite, acquis de l'expérience au sein de différentes divisions, y compris -entre autres - la division de l'exploitation des chemins de fer, le groupe de l'aviation civile, le tribunal foncier central du Ministère du territoire, des transports et des affaires maritimes.

ETUDES UNIVERSITAIRES

Février 1983 -Licence d' Administration publique, Université de Yonsei;

Juil. 1985 -Maîtrise d'Administration publique, Université nationale de Séoul.

EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

- Mars 2011 - Directeur général, Administration hydrographique et océanographique de Corée, MLTM ;
- Août 2009 - mars 2011 - Secrétaire général, Tribunal foncier central, MLTM
- Mars 2008 - août 2009 - Responsable du Bureau du trafic aérien, Autorité de la sécurité aérienne, MLTM ;
- Mars 2007 - mars 2008 - Chef du groupe d'exploitation des chemins de fer, Ministère de la construction et des transports ;
- Septembre 2005 – mars 2007 - Chef du groupe de l'aviation civile, MOCT ;
- Juillet 2003 – septembre 2005 - Directeur de la Division de la coopération en matière de construction outre-mer, MOCT ;
- Décembre 2001 – juillet 2003 - Directeur, Division de la logistique des installations, Bureau de la politique des transports, MOCT.

Composition de l'OHI

Le BHI continue d'être soutenu très efficacement par le gouvernement de Monaco, par le biais de son Département des relations extérieures, pour toutes les questions se rapportant à la composition de l'OHI.

NOUVEAUX ETATS MEMBRES DE L'OHI

Aucun nouvel Etat membre n'a adhéré à l'Organisation en 2011.

ETATS CANDIDATS A LA QUALITE DE MEMBRES

(Etats dont la demande d'adhésion à l'OHI a été approuvée).

Les pays suivants ont reçu l'approbation de la majorité des deux tiers pendant l'année indiquée entre parenthèses : Bulgarie (1992), Cameroun (2009), Mauritanie (1991) et Sierra Leone (2010). Ces quatre pays n'ont plus qu'à procéder au dépôt de leur instrument d'adhésion pour mener à leur terme les démarches d'adhésion à l'OHI.

ETATS CANDIDATS A LA QUALITE DE MEMBRES

(Etats dont la demande d'adhésion à l'OHI reste en attente d'une approbation).

Les pays suivants ont présenté leur demande d'adhésion à l'OHI aux dates indiquées entre parenthèses : Haïti (mars 2008), Monténégro (juillet 2007) et Viet Nam (mars 2011 – annoncé en décembre). A fin 2011, la situation des approbations était la suivante : Haïti = 44; Monténégro = 51; Viet Nam = 0.

ETATS MEMBRES SUSPENDUS.

Conformément à l'Article XV de la Convention et aux articles 16 et 17 du Règlement financier, la République démocratique du Congo et la République dominicaine sont toujours privées de leurs avantages et prérogatives (depuis juillet 1983).

PROGRAMME DE TRAVAIL ET BUDGET

(Tâche 1.4.2)

Le programme de travail et le budget de l'OHI proposés pour 2011 ont été approuvés par les Etats membres en 2010. L'exécution budgétaire a été gérée par la section Finances et revue au moins chaque mois par le Comité de direction. L'avancement du programme de travail a été évalué au minimum chaque trimestre dans le cadre des réunions de gestion régulières entre le Comité de direction et les adjoints aux directeurs.

Le programme de travail et le budget de l'OHI pour 2012 ont été approuvés en novembre 2011.

PLAN STRATEGIQUE DE L'OHI ET SUIVI DES PERFORMANCES

(Tâche 1.4.3)

Des progrès limités ont été effectués pour développer un cadre pratique de suivi de l'exécution du programme à partir des mécanismes de planification stratégique et de compte rendu proposés par le groupe de travail de l'OHI sur la planification stratégique (ISPWG) et acceptés par la 4^{ème} Conférence hydrographique internationale extraordinaire de 2009. La Norvège a proposé de contribuer à ce développement en fournissant l'assistance d'un expert technique mais, malheureusement, l'expert désigné n'a pas pu avancer les travaux en raison de son transfert imprévu dans une autre agence en Norvège. Ceci a entraîné un retard dans la progression de la suite des travaux. Les travaux ont repris après l'arrivée, en mai, d'un nouvel adjoint au directeur et l'affectation, par le Service hydrographique norvégien, de son responsable de la qualité.

La préparation des programmes de travail de l'OHI a inclus la contribution initiale des présidents du HSSC et de l'IRCC et leur examen du projet de programmes, conformément au processus proposé par l'ISPWG.

ADMINISTRATEUR DU DISPOSITIF DE LA S-63 ET SOUTIEN A LA S-63

(Tâche 1.4.4)

Le BHI administre la production, le contrôle et l'émission de clés logicielles et de licences pour le dispositif de sécurité de la S-63 aux fabricants d'équipements d'origine pour les ECDIS. Il gère et contrôle également la production et la délivrance de « certificats de fournisseur de données » requis par les distributeurs de données ENC.

En 2011, le BHI a publié les clés de sécurité de la S-63 à 46 fabricants d'équipements d'origine. Fin 2011, 214 clés de la S-63 avaient été produites. Une application visant à produire et à publier un « certificat de fournisseur de données » a été traitée en 2011. Le BHI a continué à héberger le serveur de sécurité de la S-63 sur lequel repose le dispositif.

Elément 1.5 GESTION DU BHI

ADMINISTRATION DU BHI

(Tâche 1.5.1)

Comité de direction du BHI

Le Comité de direction, composé des trois directeurs élus par les Etats membres lors de chaque Conférence hydrographique internationale quinquennale, représente l'OHI et est responsable du fonctionnement du Secrétariat de l'OHI. Les différents rôles et responsabilités ont été répartis entre le président et les deux autres directeurs conformément à l'appendice II.

Personnel du BHI

Le personnel du Bureau hydrographique international (BHI) comprend 19 postes à temps complet. Les directeurs et quatre des cinq adjoints au directeur ont été recrutés au niveau international. Les autres postes du BHI sont recrutés localement. Une liste du personnel et de leurs responsabilités au cours de l'année écoulée est présentée en appendice III.

Mme Ghislaine FAUCHOIS qui a rejoint le BHI en juin 2010 en tant qu'adjointe (administration et finances) a été choisie en remplacement de M. Christian VELARD, fin 2011, après que celui-ci ait atteint l'âge de la retraite. Mme Sandrine BRUNEL a été recrutée pour remplacer Mme FAUCHOIS à son ancien poste.

M. Dan COSTIN est entré au BHI en janvier en tant qu'assistant en technologie de l'information (ITA). Ce nouveau poste a été créé lorsque le poste de responsable du service intérieur est devenu vacant, suite au

décès de M. SEMLALI en 2010. Le poste d'ITA comprend également les fonctions d'administrateur du dispositif de la S-63.

Le capitaine de vaisseau Federico BERMEJO a pris sa retraite en mai, après 23 ans au BHI. Le Comité de direction a recruté le capitaine de vaisseau Alberto COSTA NEVES (Brésil) pour lui succéder. En raison du départ en retraite du capitaine de corvette SHIPMAN prévu pour 2012, le Comité de direction a fait un appel de candidatures pour son remplacement en août. Le processus de sélection a eu lieu en novembre et la candidature du capitaine de frégate David WYATT (RU) a été retenue pour une arrivée au BHI en mai 2012.

Détachement de personnel

Conformément à la Résolution de l'OHI 3/1987 telle qu'amendée, deux fonctionnaires ont été détachés au BHI en 2011. Le Dr. Sung Ho CHOI de l'Administration hydrographique et océanographique de la République de Corée est arrivé en janvier 2011 et a été remplacé par M. Baek-Soo KIM en décembre 2011. M. Shigeru NAKABAYASHI du Département hydrographique de la garde-côtière japonaise qui a été détaché au BHI en octobre 2008 a été remplacé par M. Satoshi YAMAOKA en mars.

Missions techniques

La liste des voyages effectués par le BHI à l'appui du programme de travail de l'OHI est présentée dans l'Appendice IV.

REGLEMENT DU PERSONNEL DU BHI

(Tâche 1.5.2)

Groupe de travail sur le règlement du personnel

Le groupe de travail sur le règlement du personnel (SRWG) qui a été créé, conformément à la Décision N°18 de la XVII^{ème} Conférence hydrographique internationale, dans le but d'examiner et de proposer les changements à apporter au règlement du personnel, a poursuivi ses travaux au cours de l'année 2011. Une réunion s'est tenue en janvier 2011 au Service hydrographique du RU. Les progrès et les recommandations préliminaires du SRWG ont été présentés au Comité restreint de la Commission des finances par le président du Comité de direction à la réunion ordinaire d'avril. En raison de différentes circonstances, incluant la très faible participation des Etats membres au SRWG et la réaffectation de la présidente à d'autres fonctions dans son pays, rendant problématique son maintien à la présidence, aucun progrès n'a pu être réalisé. Il est prévu que les travaux reprendront après l'examen de la XVIII^{ème} CHI en avril 2012.

SERVICES DE TRADUCTION

(Tâche 1.5.3)

Le BHI a continué d'assurer la traduction des principaux documents en français et en espagnol, grâce à son personnel de traduction.

Comme par le passé, l'OHI a bénéficié de l'assistance d'Etats membres francophones et hispanophones pour la traduction de plusieurs publications dépassant les ressources du BHI.

Afin d'améliorer les capacités de traduction en français et de faire face à la charge toujours plus importante de traduction française, un second poste de traducteur français a été intégré dans la structure du personnel, par un redéploiement de personnel en interne.

PROCEDURES FINANCIERES DU BHI ET MANUEL DES PROCEDURES DU BHI
POUR LES ACTIVITES PERMANENTES
(Tâche 1.5.4 et 1.5.5)

Sur les recommandations de la commissaire aux comptes externe, le Comité de direction a mis en œuvre des procédures supplémentaires afin de mieux gérer les déplacements, les communications téléphoniques et les frais médicaux ainsi que le remboursement des frais afférents aux opérations du Fonds pour le renforcement des capacités.

FORMATION DU PERSONNEL
(Tâche 1.5.6)

En 2011, un membre du personnel de catégorie B a suivi une formation avancée en infographie. L'ensemble du personnel a suivi une formation aux premiers secours et à la lutte contre les incendies.

ENTRETIEN DES LOCAUX DU BHI
(Tâche 1.5.7)

Le Gouvernement de Monaco a continué d'apporter un très généreux soutien à la rénovation et à l'entretien permanent des locaux du BHI incluant la modernisation des toilettes homme en vue de faire face aux réunions plus larges actuellement tenues au BHI.

EQUIPEMENTS
(Tâche 1.5.8)

D'importantes améliorations d'équipements ont été centrées autour de l'infrastructure IT. Des câbles et des points intranet ont été installés dans les nouveaux bureaux réalisés dans la salle des cartes du BHI, l'année précédente. Ceci a été l'occasion d'élargir la couverture WIFI de la salle des cartes et de déplacer le serveur de sauvegarde du réseau à l'extérieur de la principale salle de serveur informatique vers un endroit plus adapté et plus éloigné, à l'autre extrémité du bâtiment. Les principaux commutateurs de réseau ont également été améliorés afin d'accroître la capacité de la largeur de bande interne. Une seconde ligne téléphonique et un compte ADSL ont été mis en place afin d'améliorer la connectivité de la largeur de bande externe.

Elément 1.6 CONFERENCE HYDROGRAPHIQUE INTERNATIONALE

En mars, le BHI a commencé les préparatifs en interne de la XVIII^{ème} CHI devant se tenir en avril 2012, conduisant la première réunion de coordination avec l'ensemble du personnel du BHI. Celle-ci a été suivie par cinq autres réunions de coordination tenues pendant le reste de l'année.

PROGRAMME DE TRAVAIL 2 NORMES ET SERVICES HYDROGRAPHIQUES

Introduction

La majeure partie du Programme 2 – *Normes et Services hydrographiques* est supervisée par le Comité des services et des normes hydrographiques (HSSC). Le HSSC a été créé en 2009 dans le cadre de la nouvelle structure de l'Organisation.

Dans leurs grandes lignes, les principaux objectifs du HSSC sont les suivants :

- Suivre les besoins des navigateurs et des autres utilisateurs d'informations hydrographiques associées à l'utilisation de produits hydrographiques et de systèmes d'information pouvant nécessiter des données et des informations fournies par les autorités hydrographiques nationales;
- Suivre les travaux d'organes inter-organisationnels spécifiés de l'OHI concernés par les services et les normes hydrographiques;
- Etudier et proposer des méthodes et des normes pour l'acquisition, l'évaluation et la fourniture de données hydrographiques et de produits nautiques officiels.

Les sections qui suivent sont organisées selon les éléments du Programme 2.

Elément 2.1 HSSC

COMITE DES SERVICES ET DES NORMES HYDROGRAPHIQUES (TACHE 2.1.1)

3^{ème} REUNION DU COMITE DE L'OHI DES SERVICES ET DES NORMES HYDROGRAPHIQUES (HSSC) BHI, Monaco, 8-10 Novembre



La troisième réunion du Comité des services et des normes hydrographiques s'est tenue au BHI à Monaco du 8 au 10 novembre. Quarante-sept délégués représentant 23 Etats membres et 12 délégués représentant sept organisations internationales non-gouvernementales (OING) et organisations intergouvernementales apparentées ont participé à la réunion.

Les travaux des 10 groupes de travail subordonnés du HSSC ont été examinés. Le comité a été tenu informé des développements de la S-100 – *Le modèle universel de données hydrographiques* et de l'intérêt significatif pour la norme S-100 montré par les organisations d'Etats non-membres. Le groupe de travail sur

la maintenance et le développement d'applications de la norme de transfert (TSMAD) a fait état d'avancées importantes en ce qui concerne le développement de la spécification de produit ENC S-101 basée sur la S-100 et de la finalisation de la S-102, une norme d'échange de données pour les données bathymétriques.

D'autres thèmes marquants portaient sur l'approbation des programmes de révision de diverses normes liées aux ECDIS pour faire face aux anomalies récemment identifiées et relatives à la mise en œuvre et au fonctionnement des ECDIS utilisés en mer.

DEVELOPPEMENT DE LA S-100 ET DES NORMES MSDI TACHE 2.1.2

Le modèle universel de données hydrographiques (UHDM) de l'OHI, la norme S-100 publié en janvier 2010, fixe le cadre du développement de la prochaine génération de produits et de services hydrographiques. Bien que cette publication n'ait pas évolué en 2011, les travaux sur plusieurs spécifications de produits reposant sur la S-100 ont avancé. Ceux-ci incluent les spécifications de produit pour les ENC basés sur la S-100, les aires marines protégées et pour les données de surfaces bathymétriques.

Quelques extensions ont été apportées au registre en ligne de l'OHI établi à l'appui de l'UHDM de la S-100 et des produits basés sur la S-100. La S-100 a depuis lors été recommandée par l'OMI en tant que norme de référence pour la structure commune de données maritimes requise pour la « e-navigation ».

Elément 2.2 ABLOS

COMITE CONSULTATIF SUR LE DROIT DE LA MER (TACHE 2.2.1)

18^{ème} REUNION DU COMITE CONSULTATIF SUR LES ASPECTS TECHNIQUES DU DROIT DE LA MER Chili, 9-10 novembre

La 18^{ème} réunion ABLOS s'est tenue dans les locaux du Servicio Hidrográfico y Oceanográfico de la Armada de Chile (SHOA), les 9 et 10 novembre. Le GT ABLOS qui prépare le projet de 5^{ème} Edition du Manuel TALOS (C-51) s'est réuni le 8 novembre et un séminaire sur le droit de la mer a eu lieu le 11 novembre.

Le président a accueilli le Dr Neils Andersen (Danemark) et le Dr Sobar Sutisna (Indonésie) qui deviendront membres d'ABLOS au titre de l'AIG au 1er janvier 2012 en tant que successeurs du Prof. Lars Sjöberg (Suède) et du Prof. Chris Rizos (Australie) qui ont démissionné après de nombreuses années de service au sein d'ABLOS. En outre, des membres du RU, du Canada et du Japon, le Secrétaire et neuf observateurs du Brésil, du Canada, du Chili, de l'Indonésie et du Japon étaient présents.



La réunion a reçu un rapport du Président du groupe de travail TALOS (C-51), lequel s'était réuni le jour précédent et s'était félicité des progrès réalisés. Un plan de travail a été approuvé visant à ce que la 5^{ème} Edition du Manuel soit achevée et adoptée par l'OHI et l'AIG en temps utile pour être publiée à la 7^{ème} conférence ABLOS en 2012.

La majeure partie de la réunion a été consacrée à l'examen des commentaires en retour suite à la 6^{ème} Conférence ABLOS en 2010 et à la préparation de la Conférence de 2012. Le titre de la 7^{ème} Conférence est « La Convention des NU sur le Droit de la mer face à un monde qui change » et plusieurs thèmes de session possibles ont été identifiés. La Conférence aura lieu à Monaco en octobre 2012.

Elément 2.3 CSPCWG

GROUPE DE TRAVAIL DE L'OHI SUR LA NORMALISATION DES CARTES ET SUR LES CARTES PAPIER (TACHE 2.3.1)

8^{ème} REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL DE L'OHI SUR LA NORMALISATION DES CARTES ET SUR LES CARTES PAPIER (CSPCWG) Turku, Finlande, 29 novembre - 2 décembre

Du 29 novembre au 2 décembre, la 8^{ème} réunion du groupe de travail de l'OHI sur la normalisation des cartes et sur les cartes papier (CSPCWG) a été accueillie par l'Administration maritime finlandaise à Turku, l'ancienne capitale de la Finlande située sur la côte sud ouest. Ce GT qui rassemble un noyau d'expertise en matière de concepts de cartographie, est essentiellement chargé de développer et de tenir à jour les spécifications cartographiques de l'OHI, telles que contenues dans la publication S-4. Les 26 participants ont compris des représentants de l'Australie, du Brésil, du Canada, du Danemark, de la Finlande, de la France, de l'Allemagne, de l'Italie, du Japon, de la Corée (Rép.de), de la Lettonie, des Pays-Bas, de la Norvège, de l'Espagne, de la Suède, du RU, des USA et du BHI plus les intervenants à titre d'experts d'ESRI et de Jeppesen. La réunion était présidée par le Dr. Peter JONES (RU).



La réunion a débattu d'un certain nombre de propositions relatives au contenu des cartes marines et à leurs spécifications, incluant les thèmes suivants pour lesquels des spécifications nouvelles ou amendées seront préparées dans le cadre du prochain programme de travail :

- Représentation des zones de fermes marines;
- Zones draguées/entretenuées;
- Hauteur libre de sécurité;
- représentation des limites des zones nouvellement hydrographiées;

- enluminures de feu;
- impression des plans au dos des cartes;
- et arcs lumineux pointant sur une aide à la navigation.

La réunion a été informée du fait que la révision complète de la S-4 qui a débuté en 2004 en est à sa dernière phase et qu'elle doit être terminée en 2012 ou 2013. Un point d'avancement sur la progression de la révision en cours de la Section B-300 *Topographie* de la S-4 a été présenté et débattu. De la même manière, une mise à jour a été fournie sur le développement par les USA d'une carte n°1 combinant carte papier et ECDIS, et par le RU d'une publication semblable à la INT 1 décrivant les symboles de la S-52 (ECDIS). Enfin, des présentations ont été faites par des intervenants à titre d'experts sur les projets « Ocean Basemap » (ESRI) et « service d'impression à la demande du service hydrographique norvégien » (Jeppesen).

Elément 2.4 DIPWG

GRUPE DE TRAVAIL SUR LA PRESENTATION DES INFORMATIONS NUMERIQUES (TACHE 2.4.1)

Le groupe de travail sur la présentation des informations numériques (DIPWG) s'est réuni conjointement avec la 22^{ème} réunion du TSMAD à l'hôtel Sejong de Séoul, Corée (Rép.de), du 11 au 15 avril. (voir rapport du TSMAD – Elément 2.11).

Elément 2.5 DPSWG

GRUPE DE TRAVAIL SUR LE DISPOSITIF DE PROTECTION DES DONNEES (TACHE 2.5.1)

ATELIER S-63 ET 8^{ème} REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LE DISPOSITIF DE PROTECTION DES DONNEES (DPSWG) Monaco, 17-18 février

A la suite de la réunion sur les anomalies dans les ECDIS (15-16 février), un atelier sur la S-63 et la 8^{ème} réunion du DPSWG s'est déroulé les 17 et 18 février au BHI, à Monaco. Ont participé à cet événement différents membres et parties prenantes du groupe de travail, y compris des fabricants d'ECDIS, des fournisseurs de données, des Etats membres et des représentants du BHI, sous la présidence de M. Jonathan PRITCHARD du RU. Au total, 16 personnes y ont participé, ainsi que deux autres personnes en conférence téléphonique. L'objectif principal de cet événement était de discuter de questions sur l'implémentation de l'actuelle édition 1.1 de la S-63 et de recueillir des suggestions et des réactions pour orienter la préparation d'une nouvelle édition.

En conclusion, on ne sait pas clairement dans quelle mesure l'actuelle édition de la S-63 est appliquée. Bien que l'inclusion de la S-63 dans la norme IEC 61174 (essais ECDIS) ait permis d'aboutir à un niveau de conformité satisfaisant après 2009, il existe encore un nombre important de systèmes plus anciens qui ne permettront peut-être pas la mise en œuvre complète de toutes les exigences de l'édition 1.1 de la S-63. Une enquête a été réalisée auprès de tous les fournisseurs de données accrédités et fabricants d'ECDIS dans le but d'évaluer le niveau de conformité avec la S-63 auprès de tous les responsables de sa mise en œuvre. Les premiers résultats de l'enquête ont cependant été décevants.

Une liste d'exigences pour une version future de la S-63 a été compilée. Elle traite en particulier de l'authentification et de la distribution des ENC, et est destinée à servir de guide pour l'élaboration d'une nouvelle version.

GRUPE DE TRAVAIL SUR LA QUALITE DES DONNEES
(TACHE 2.6.1)

**4^{ème} REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL DE L'OHI
SUR LA QUALITE DES DONNEES (DQWG)**

Helsinki, Finlande, 14-17 juin

La 4^{ème} réunion du groupe de travail de l'OHI sur la qualité des données (DQWG) a été abritée par l'Agence de transport finlandaise (FTA) à Helsinki, Finlande, du 14 au 17 juin. Le DQWG, l'un des dix groupes de travail du Comité des services et des normes hydrographiques (HSSC), est chargé de mettre au point des méthodes appropriées pour la classification et la représentation de la qualité des données hydrographiques numériques. Douze personnes, représentant les Services hydrographiques du Canada, de la Finlande, des Pays-Bas, de la Norvège, de la Slovaquie, de la Suède et du Royaume-Uni, ainsi que le BHI et un intervenant à titre d'expert de Jeppesen Marine, ont participé à la réunion qui était présidée par M. Chris HOWLETT



La S-57 et la S-52

Une enquête récemment effectuée a montré que de nombreux utilisateurs d'ENC ne se servent pas de l'attribut CATZOC. La méthode actuelle de représentation de la qualité des données (à savoir CATZOC et ses « étoiles ») semble donc inappropriée. Dans le cadre de cette enquête, les utilisateurs d'ENC ont manifesté une vive préférence pour un affichage à la demande (via une fonction bascule) de la qualité des données avec un code couleur ou un motif de remplissage. Il en résulte que le DQWG proposera, par exemple, qu'une couleur soit utilisée pour montrer des zones dans lesquelles la qualité des données est moindre, qu'une autre couleur serve à montrer des zones dans lesquelles la qualité des données est moyenne et aucun remplissage de couleur pour les zones dans lesquelles la qualité des données est suffisante.

Le DQWG a décidé qu'une série de directives sur la manière de renseigner CATZOC (ainsi que M_QUAL), devrait être incluse dans le document « Utilisation du catalogue des objets pour les ENC » (Appendice B.1 à la S-57). Compte tenu du manque de cohérence dans la manière dont CATZOC est renseigné pour les données anciennes mais aussi des efforts que de nombreux SH ont déjà fournis pour renseigner CATZOC, ces directives devront veiller à limiter le travail de réévaluation que nécessiterait une nouvelle méthode de représentation de la qualité des données.

La S-101

Le DQWG a estimé que les indicateurs de qualité suivants sont importants pour les navigateurs : incertitude horizontale, incertitude verticale, incertitude de l'existence et variation temporelle. Il devrait y avoir un attribut pour appréhender l'incertitude des mesures de la position horizontale, des mesures de la position verticale et des distances, avec un niveau de confiance de 95%.

Le DQWG estime que CATZOC ne devrait pas être utilisé dans la S-101 – la Spécification de produit pour la prochaine génération d'ENC. Néanmoins, les attributs d'appui, c'est-à-dire les incertitudes de position et de profondeur et la couverture du fond devraient être conservés pour permettre aux systèmes compatibles avec la S-101 d'utiliser les valeurs d'attribut combinées afin de susciter d'autres méthodes de représentation de la

qualité des données. Le catalogue d'entités de la S-101 aurait besoin d'être étendu pour inclure des attributs permettant de saisir à la fois la couverture et la taille des éléments détectés. A partir de ces éléments, le DQWG devrait d'ici la fin de l'année 2011 préparer la composante de la S-101 relative à la qualité des données pour la soumettre au sous-groupe de travail pertinent du TSMAD.

La réunion a élu respectivement M. Rob HARE (Canada) et M. Eivind MONG (Jeppesen) en tant que vice-président et secrétaire du DQWG.

Elément 2.7 EUWG

GRUPE DE TRAVAIL SUR LA MISE A JOUR DES ENC (TACHE 2.7.1)

Le groupe de travail sur la mise à jour des ENC (EUWG) a mené tous ses travaux par correspondance. En 2011, une étude de tous les Etats producteurs d'ENC a été réalisée afin de déterminer la rapidité avec laquelle les SH mettent en œuvre les recommandations faites par l'EUWG quant à l'inclusion des avis aux navigateurs temporaires et préliminaires dans le processus de mise à jour standard des ENC et quels SH incluent encore des mises à jour des ENC uniquement dans les Avis aux navigateurs imprimés. L'EUWG a analysé les résultats et un compte rendu a ensuite été transmis aux Etats membres par lettre circulaire.

Elément 2.8 HDWG

GRUPE DE TRAVAIL SUR LE DICTIONNAIRE HYDROGRAPHIQUE (TACHE 2.8.1)

Le groupe de travail sur le dictionnaire hydrographique (HDWG) ne s'est pas réuni en 2011. Les travaux du HDWG, avec un nombre de participants actifs limité, ont été conduits essentiellement via un forum de discussion sur internet. Le HDWG a examiné un certain nombre de propositions émanant de différents organes de l'OHI, dans le but de parvenir à standardiser les différentes publications de l'OHI et à adopter des termes nouveaux et révisés.

Elément 2.9 MSDIWG

GRUPE DE TRAVAIL SUR LES INFRASTRUCTURES DES DONNEES SPATIALES MARITIMES (TACHE 2.9.1)

Le groupe de travail sur les infrastructures des données spatiales maritimes (MSDIWG) ne s'est pas réuni en 2011 et aucun point notable ne figurait dans son programme de travail. Le président du MSDIWG, M. John PEPPER (RU), n'a pas pu continuer en 2011 et M^{me} Maureen KENNY (USA) a pris sa relève à la présidence.

GROUPE DE TRAVAIL SUR LA NORMALISATION
DES PUBLICATIONS NAUTIQUES
(TACHE 2.10.1)

Le Service hydrographique norvégien a accueilli la 13^{ème} réunion du SNPWG à l'hôtel Victoria (Stavanger) du 4 au 8 avril. Cette réunion était présidée par M. David Acland (RU) et des délégués des Etats membres suivants y ont participé : Danemark, Estonie, Finlande, France, Allemagne, Japon, Norvège, RU et USA. Des intervenants à titre d'experts d'Interschalt, de Jeppesen et de NOVACO ont également participé à cette rencontre.

Parmi les différents points importants discutés lors de cette réunion, on retient notamment une proposition de révision du « modèle général des entités » de la S-100 afin de faciliter la modélisation des informations contenues dans les publications nautiques, le développement d'une spécification de produit pour les aires marines protégées, des activités pertinentes entreprises dans le cadre du projet BLAST¹ et de meilleures définitions des expressions « underkeel clearance » (profondeur d'eau sous quille) et « underkeel allowance » (pied de pilote).

Parmi les autres événements importants qui ont jalonné cette rencontre, on retiendra d'intéressantes présentations sur l'hydrographie de la côte norvégienne et des eaux arctiques, le programme de cartographie des fonds marins MAREANO et les modèles de marée à haute résolution. Une visite du navire école M/S Gann suivie d'une visite du centre de gestion du trafic maritime de l'île de Kvitsoy, ont donné aux membres l'occasion unique d'admirer la beauté de certains paysages norvégiens, et d'avoir un aperçu de la complexité de la surveillance et de la conduite du trafic maritime dans cette région.



Participants à la 13ème réunion du SNPWG

¹ Bringing Land and Sea Together (BLAST)(Réunir Terre et Mer)

GROUPÉ DE TRAVAIL SUR LA MAINTENANCE
ET LE DEVELOPPEMENT D'APPLICATIONS DE LA NORME DE TRANSFERT
(TACHE 2.11.1 et 2.4.1)

**REUNION CONJOINTE DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA MAINTENANCE ET LE
DEVELOPEMENT D'APPLICATIONS DE LA NORME DE TRANSFERT ET DU GROUPE DE
TRAVAIL SUR LA PRESENTATION DES INFORMATIONS NUMERIQUES**

Séoul, République de Corée, 11-15 avril

La 22^{ème} TSMAD et la 3^{ème} DIPWG se sont tenues conjointement au Sejong Hotel de Séoul, Corée (Rép. de), du 11 au 15 avril. Ont participé à cette rencontre 40 représentants des Services hydrographiques des Etats membres suivants de l'OHI : Australie, Danemark, Finlande, France, Allemagne, Japon, Corée (Rép. de), Pays-Bas, Norvège, Afrique du Sud, Suède, RU et USA; les intervenants à titre d'experts suivants : CARIS, ESRI, Jeppesen Marine, Furuno Finland, ECC (Norvège), IC-ENC, IIC Technologies, KESTI, SevenCs, T-Kartor et Transas ; et le BHI.

La réunion a été ouverte par le directeur général du SH coréen, M. IM Joo Bin qui a souhaité la bienvenue aux délégués en Corée et remercié les participants au TSMAD et au DIPWG pour leur travail soutenu d'élaboration de normes pour les ENC et pour la contribution que ces normes apportent pour assurer la sécurité de la navigation.

Malheureusement, le président du DIPWG (M. Colby Harmon, USA) n'a pas pu participer à la réunion en raison d'événements imprévus et la réunion conjointe a donc été coprésidée par M. Barrie Greenslade (président du TSMAD, RU), pour les questions relatives au TSMAD, et Mme Julia Powell (vice-présidente du DIPWG, USA), pour les questions relatives au DIPWG.

Certains des points importants discutés pendant la réunion concernaient la spécification de produit S-101 pour ENC, le projet de spécification de produit S-102 pour les surfaces bathymétriques, l'avancement des travaux sur une nouvelle édition de l'utilisation du catalogue des objets de la S-57 (UOC – S-57 Appendice B.1), l'application libre de conversion des ENC de la S-57 vers la S-101, les changements proposés au modèle général des entités de la S-100, la production d'une nouvelle version de la S-52, la manière d'améliorer la requête par curseur sur les ECDIS, l'avancement des travaux de développement du registre de présentation et du catalogue de présentation, la version révisée de la Carte 1 ECDIS, et la production prévue d'un jeu de données pour tester les ECDIS.



Participants à la réunion conjointe TSMAD-22 & DIPWG-3

Elément 2.12 TWLWG

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES MAREES ET LE NIVEAU DE LA MER (TACHE 2.12.1)

3^{ème} REUNION DU GT SUR LES MAREES ET LE NIVEAU DE LA MER (TWLWG) Ile de Jeju, République de Corée, 5-7 avril.

La 3^{ème} réunion du TWLWG s'est déroulée au Hanwa Resort, sur l'île de Jeju, en République de Corée, du 5 au 7 avril. Des représentants d'Australie, du Canada, du Chili, de Finlande, de France, du Japon, de Corée, de Norvège, du Pérou, d'Afrique du Sud, du RU et du BHI ont participé à cette rencontre. M. Steve SHIPMAN, du BHI, y représentait le groupe d'experts GLOSS de la COI.

M. Ok-Soo KIM, Directeur de la Division océanographique de l'Administration hydrographique et océanographique coréenne a accueilli l'ensemble des participants sur l'île de Jeju.

Les sujets discutés ont compris : une norme pour les tables de marées numériques, l'application dynamique des marées dans l'ECDIS, une norme pour la transmission des données de marée en temps réel, une définition révisée du niveau moyen de la mer et la révision des résolutions de l'OHI relatives aux marées et au niveau de la mer.



Participants à la 3^{ème} réunion du TWLWG lors d'une visite de l'observatoire de marée du port de Jeju

Elément 2.13 QUALITE DES ENC – SOUTIEN TECHNIQUE

(TACHE 2.13.1) **PRIMAR/IC-ENC JTWG**

Le groupe de travail mixte d'experts techniques (JTEWG) est une instance subordonnée commune du comité consultatif Primar (PAC) et du comité directeur IC-ENC (IC-ENC SC). Son objectif principal est d'adopter, de développer et de tenir à jour des normes techniques et de qualité pour les ENC communes entre les centres de coordination régionaux des ENC (RENC) pour fournir aux navigateurs des services ENC de haute qualité et cohérents. Le groupe de travail n'a pas organisé de réunion officielle en 2011, toutefois un échange de visites techniques a eu lieu entre les membres des organisations RENC.

PROGRAMME DE TRAVAIL 3 COORDINATION ET SOUTIEN INTER-REGIONAL

Introduction

Le Comité de coordination inter-régional (IRCC) a été créé en 2009, dans le cadre de la nouvelle structure de l'Organisation, afin de promouvoir et de coordonner les activités susceptibles de bénéficier d'une approche régionale.

D'une manière générale, les principaux objectifs de l'IRCC consistent à :

- établir, coordonner et améliorer la coopération des activités hydrographiques entre les Etats, sur une base régionale, et entre les régions ;
- établir une coopération afin d'améliorer la fourniture de programmes de renforcement des capacités ;
- superviser les travaux d'organes interorganisationnels de l'OHI spécifiques, participant à des activités nécessitant une coopération et une coordination inter-régionales ;
- promouvoir la coopération entre des organisations régionales pertinentes et examiner et implémenter une stratégie de l'OHI en matière de renforcement des capacités, en assurant la promotion d'initiatives relatives au renforcement des capacités.

Ce chapitre donne un aperçu des activités relatives à l'IRCC telles que définies par le Programme 3 du Programme de travail de l'OHI pour 2011. Les sections suivantes sont organisées en fonction des éléments du Programme.

Elément 3.0 COMITE DE COORDINATION INTER-REGIONAL (IRCC)

TACHE 3.1.16

3^{ème} REUNION DU COMITE DE COORDINATION INTER-REGIONAL DE L'OHI - IRCC3

Niteroi, Brésil, 26-27 mai

La 3^{ème} réunion du Comité de coordination inter-régional (IRCC3) s'est déroulée à Niteroi (Brésil), les 26 et 27 mai, à la Diretoria de Hidrografia e Navegação (Direction de l'hydrographie et de la navigation) brésilienne. Les présidents, ou représentants, de toutes les Commissions hydrographiques régionales (CHR), des comités et sous-comités appropriés, à l'exception du Comité international sur les normes de compétence pour les hydrographes et les cartographes (IBSC) et du sous-comité du Service mondial d'avertissements de navigation (SMAN), et d'autres organes ainsi que les délégués de huit Etats membres de l'OHI et d'une Organisation internationale non gouvernementale (OING) participaient à la réunion.



Les principaux points de l'ordre du jour de la réunion ont été :

- la situation de l'approbation du Protocole visant à modifier la Convention relative à l'OHI,
- l'élaboration d'une base de données mondiale sur les cartes électroniques de navigation (WEND),
- la mise en œuvre de mécanisme de planification stratégique de l'OHI,
- la préparation de la contribution de l'IRCC à la XVIIIème Conférence hydrographique internationale.

Les principaux points discutés pendant la réunion ont été les suivants :

Situation de l'approbation du Protocole visant à modifier la Convention relative à l'OHI

Le comité a noté que 30 notifications d'approbation avaient été enregistrées par le Département des relations extérieures du gouvernement de Monaco à la date du 8 février 2011 et que des signes encourageants de 20 autres Etats membres ont été donnés via les CHR. Le comité a convenu qu'il était utile de tout faire pour tenter de parvenir à une approbation finale en temps voulu pour que la Conférence de l'OHI de 2012 soit la première Assemblée (en d'autres termes pour obtenir le minimum de 48 notifications avant le 23 janvier 2012) et a décidé d'inviter le BHI à faire un rappel aux Etats membres ainsi qu'à demander au gouvernement de Monaco d'agir en ce sens par la voie diplomatique.

Développement du WEND

A la lumière des faibles progrès accomplis dans l'exécution du plan de travail du groupe de travail du WEND, le Comité a convenu de voies et de moyens pour préparer un rapport complet sur la mise en œuvre des principes WEND devant être soumis à l'examen de la Conférence de l'OHI de 2012.

Mise en œuvre du mécanisme de planification stratégique de l'OHI

Le Comité a tenu des discussions approfondies sur la mise en œuvre du plan stratégique et du cycle de planification de l'OHI. Il a décidé de recommander à la Conférence de l'OHI de 2012 de reporter toute révision du plan stratégique de l'OHI à la Conférence ou Assemblée suivante et de se concentrer sur les questions de mise en œuvre. Dans cette perspective, le comité a convenu d'une procédure afin d'évaluer sa contribution à la mise en œuvre du programme de travail de l'année précédente et de collationner ses données pour la préparation du programme de travail de l'année suivante. Le comité a également invité le Comité de direction du BHI à commencer à mettre en œuvre les indicateurs de performance du niveau stratégique (SPI) approuvés par la 4^{ème} CHIE et a discuté des indicateurs de performance du niveau exécutif qui conviennent pour piloter le programme de travail de l'IRCC et alimenter les SPI.

Préparation de la contribution de l'IRCC à la XVIIIème Conférence hydrographique internationale

Le comité a chargé son président de préparer le rapport de l'IRCC à présenter à la Conférence, à partir des rapports et propositions préparés par chaque organe de l'IRCC et conformément aux directives fournies par le BHI.

Autres sujets

La Commission hydrographique de la mer Baltique (CHMB) a présenté un rapport sur le statut de l'hydrographie qui a conduit le comité à prendre des mesures afin de convenir d'une action pour mettre au point un cadre approprié de développement de la Publication C-55 de l'OHI – *Etat des levés hydrographiques et de la cartographie marine dans le monde*.

Sur la question du forum des parties prenantes de l'OHI, le comité a reconnu l'importance des questions relatives aux ECDIS et a recommandé de centrer sur ce sujet les discussions avec les parties concernées. Il a été reconnu que l'organisation d'un forum avant ou pendant la Conférence de l'OHI de 2012 était problématique et le président de l'IRCC a été chargé de se concerter avec le président du HSSC sur la marche à suivre, en vue de soumettre un rapport à la Conférence de l'OHI.

Le comité a décidé de demander au BHI de soumettre aux Etats membres un amendement à la Résolution 2/2007 de l'OHI pour prendre en compte les normes qui relèvent de l'IRCC.

Elément 3.1 COOPERATION AVEC LES ETATS MEMBRES

Les 12 réunions des Commissions hydrographiques régionales (CHR) prévues dans le cadre du programme de travail ont été tenues. Les rapports complets des réunions et les liens vers des informations plus détaillées sont disponibles sur le site web de l'OHI.

TACHES 3.1.1

2^{ème} REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE REGIONALE DE L'ARCTIQUE (CHRA)

Copenhague, Danemark 28-29 septembre

Président : M. Sigvard STAMPE VILLADSEN (Danemark)
Vice-président : M. Evert FLIER (Norvège)

Membres : Canada, Danemark, Norvège, Russie, USA.
Observateurs : Finlande, Islande
Représentants du BHI : Vice-amiral MARATOS, Ingénieur en chef HUET



La 2^{ème} réunion de la CHRA s'est tenue à Copenhague, Danemark, les 28 et 29 septembre, sous la présidence du Dr Savithri NARAYANAN, Hydrographe fédéral du Canada. Vingt-huit délégués, qui représentaient le Canada, le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège, la Fédération de Russie et les USA, y participaient. Le Vice-amiral MARATOS représentait le Bureau. Une conférence d'une journée, au cours de laquelle les questions relatives à la navigation et à l'état de l'hydrographie dans la région arctique ont été examinées, a été organisée le 27 septembre.

L'importance de la région arctique a été reconnue par tous les participants en raison de l'augmentation du nombre de bâtiments qui visitent la région et du trafic à l'intérieur de la route maritime du Nord et du passage du Nord-Ouest. Divers documents ont été présentés à propos du trafic maritime en Arctique, de la couverture en cartes papier et en ENC, de l'établissement d'un guide du trafic maritime, du statut des publications nautiques, de la projection polaire et de la création d'une infrastructure des données spatiales maritimes pour l'Arctique. Le Danemark a été désigné coordinateur de la région cartographique de l'Arctique qui a été développée ainsi que des cartes internationales et des ENC. Il est important de souligner que la CHRA et la CHMN ont convenu que la limite géographique entre les deux Commissions doit être située le long du parallèle 69° Nord.

M. Svend ESKILDSEN, directeur de l'Administration de la sécurité maritime danoise (DaMSA) a été élu nouveau président.

TACHES 3.1.2

16^{ème} CONFERENCE DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE LA MER BALTIQUE (TACHE 3.1.6)

Norrköping, Suède, 20-21 septembre

Président : M. Patrik WIBERG (Suède) Vice-président : M. J. VARONEN (Finlande)	
Membres : Danemark, Estonie, Finlande, Allemagne, Lettonie, Pologne, Fédération de Russie, Suède.	
Membres associés : Lituanie.	
Représentants du BHI : Vice-amiral MARATOS, M. SHIPMAN	

La 16^{ème} Conférence de la Commission hydrographique de la mer Baltique (CHMB) s'est déroulée en septembre à Norrköping. Tous les membres de la CHMB – à l'exception de la Fédération de Russie – ont pu y participer. Le BHI était représenté par le capitaine de vaisseau Robert Ward. Le RU y a participé en qualité d'observateur. Les hôtes suédois ont assuré par leur soutien remarquable la réussite de la réunion, y compris en hissant les drapeaux nationaux de l'ensemble des Etats membres sur le pont de la ville durant la réunion.



Sous la présidence du capitaine de vaisseau Henryk Nitner, Pologne, et avec la contribution très active de tous les délégués, la Conférence a abordé un large éventail de sujets, y compris :

- La coopération au sein de l'IRCC et avec les autres CHR
- Les questions liées au GT sur le WEND
- L'état d'avancement de la publication C-55 pour les membres de la CHMB
- Les activités des Etats membres et les rapports des groupes de travail de la CHMB
- Le volet hydrographie de l'infrastructure des données spatiales maritimes et la mise en oeuvre du projet INSPIRE
- Les ENC pour la navigation de plaisance et la pêche
- Les renseignements concernant les projets envisagés ou mis en oeuvre par les Etats membres de la CHMB comme le projet d'autoroute maritime "MonaLisa Project – Motorways & Electronic Navigation by Intelligence at Sea"

Il a été décidé qu'un certain nombre d'initiatives réussies dans la région de la Baltique devraient continuer à être proposées aux organes de l'OHI concernés en tant que modèles susceptibles d'être adoptés dans le monde entier. Cela concerne entre autres l'harmonisation des ENC et des cartes ainsi que différentes activités en matière d'infrastructure des données spatiales maritimes (MSDI).



*Au centre: CV. Henryk Nitner, président;
à gauche : M Patric Wiberg, président-élu et le secrétaire de la 16^{ème} CHMN*

A l'issue de la Conférence, M Patric Wiberg, Suède, a été élu en tant que nouveau président et M. Jukka Varonen, Finlande, en tant que vice-président.

**GROUPE DE TRAVAIL SUR LA COORDINATION
DE LA CARTOGRAPHIE INTERNATIONALE DANS LA MER BALTIQUE (BSICCWG)
Norrköping, Suède, 9 - 10 juin**

Bien que le BSICCWG travaille par correspondance depuis de nombreuses années, il a organisé sa première réunion à Norrköping, Suède les 9 et 10 juin, sous la présidence de M. Jarmo Mäkinen avec M. Juha Korhonen aux fonctions de secrétaire. Des membres du Danemark, de Finlande, d'Allemagne, de Lettonie, de Suède et du BHI ont participé à la réunion et ont discuté de questions relatives à la coordination des cartes internationales dans la région de la Baltique. Parmi les sujets traités figuraient les nouvelles mesures d'organisation du trafic, l'utilisation de langues nationales dans les titres des cartes, l'échange des données ENC dans les pays nordiques pour la production de cartes papier, une proposition de révision de la section de la publication S-23 pour la zone de la mer Baltique, l'échange d'informations et de mises à jour pour les cartes adoptées et le développement d'un catalogue en ligne montrant la couverture de cartes INT dans la région de la mer Baltique.



TACHES 3.1.4

12^{EME} REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE LA MESO-AMERIQUE ET DE LA MER DES CARAÏBES (TACHE 3.1.10)

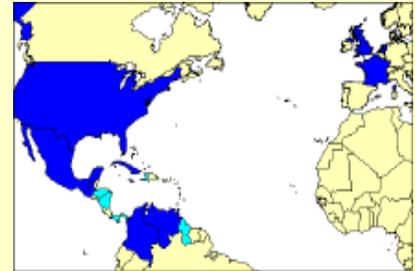
Basseterre, Saint-Kitts-et-Nevis, 5-9 décembre

Président : Contre-amiral Nick LAMBERT (RU)
Vice-président : M. Michel AMAFO (Suriname)

Membres : Brésil, Colombie, Cuba, France, Guatemala, Jamaïque, Mexique, Pays-Bas, Suriname, Trinité-et-Tobago, RU, USA, Venezuela.

Membres associés : Antigua & Barbuda, Barbade, Salvador, Guyana, Haïti, Honduras, Nicaragua, Panama, Ste. Lucie, St. Kitts & Nevis

Représentants du BHI : Capitaine de vaisseau GORZIGLIA, Capitaine de vaisseau COSTA NEVES



La 12^{ème} réunion de la CHMAC qui a eu lieu à l'hôtel Marriott de Basseterre, était accueillie par la Direction des affaires maritimes de Saint-Kitts-et-Nevis et par le Service hydrographique du Royaume-Uni (UKHO). Le discours liminaire a été prononcé par le premier ministre de Saint-Kitts-et-Nevis, le Dr. Denzil Douglas. Le BHI y était représenté par le capitaine de vaisseau Alberto Costa Neves.

Douze membres de la CHMAC (Brésil, Colombie, Cuba, France, Guatemala, Jamaïque, Mexique, Pays-Bas, Suriname, RU, USA et Venezuela) étaient représentés à la réunion. Les membres associés suivants ont également participé à la réunion : Antigua et Barbuda, Barbade, Salvador, Haïti et Saint-Kitts-et-Nevis.

Ont également participé à cet événement un certain nombre d'observateurs du Belize, des îles Vierges britanniques, du Costa Rica, de la Dominique, de la Grenade, de Montserrat ainsi les organisations suivantes : l'association CLIA (Cruise Line Industry Association), la carte bathymétrique internationale de la mer des Caraïbes et du Golfe du Mexique (IBCCA), l'OMI, l'Institut panaméricain de géographie et d'histoire (IPGH), la Commission radiotechnique des services maritimes (RTCM), et les sociétés commerciales suivantes : Caris, Celebrity Cruises, ESRI, Fugro, Hypack, Jeppesen, Kongsberg, Pelydryn.

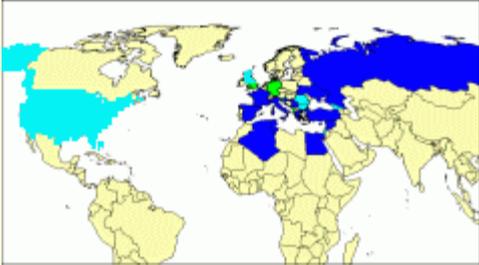
Plus de 60 participants ont discuté des principales questions régionales incluant les actions et plans de renforcement des capacités, la coordination des ENC et des cartes INT et l'établissement d'un programme d'infrastructure économique maritime (MEIP). Le succès de l'atelier technique d'Haïti a été particulièrement mis en avant ; il s'agit d'un effort commun des Services hydrographiques, des ONG et des sociétés privées, avec le soutien du fonds de l'OHI pour le renforcement des capacités.

Une Journée de l'industrie et une Journée des parties prenantes ont donné aux participants la possibilité d'interagir et de discuter des possibilités de coopération et des développements futurs dans la région.

COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE LA MER MEDITERRANEE ET DE LA MER NOIRE

**17^{ème} REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE
DE LA MER MEDITERRANEE ET DE LA MER NOIRE (CHMMN)**

Athènes, Grèce, 1 - 3 juin

<p>Président : Cdre A. THEODOSIOU (Grèce). Vice-président :</p>	
<p>Membres : Algérie, Croatie, Chypre, Egypte, France, Grèce, Italie, Monaco, Monténégro, Maroc, Roumanie, Fédération de Russie, Serbie, Slovénie, Espagne, Syrie, Tunisie, Turquie, Ukraine. Membres associés : Bulgarie, Géorgie, Israël, Malte, Autorité palestinienne, RU, USA. Observateurs : Albanie, Allemagne, Liban, DINMA, AMI, COI, PRIMAR. Représentants : Vice-amiral MARATOS, Capitaine de vaisseau COSTA NEVES</p>	

La 17^{ème} réunion de la Commission hydrographique de la Méditerranée et de la mer Noire (CHMMN) s'est déroulée à Athènes, Grèce, du 1er au 3 juin, sous la présidence du contre-amiral Hakan ERAYDIN, directeur du Service hydrographique et océanographique turc. Y ont participé 37 représentants de l'Algérie, de la Croatie, de Chypre, de la France, de la Grèce, de l'Italie, du Maroc, de la Roumanie, de la Slovénie, de l'Espagne, de la Tunisie, de la Turquie, de l'Ukraine, de la Géorgie, de Malte, du RU, des USA, de la Commission océanographique intergouvernementale (COI) et de PRIMAR. Le vice-amiral Alexandros MARATOS y représentait l'OHI.



Le vice-amiral MARATOS a rendu compte : des activités de l'Organisation au cours de l'intersession ; de la coopération avec les autres organisations internationales et en particulier avec l'OMI, la COI et l'AIMS ; des questions en cours de traitement par les organes subsidiaires de l'Organisation ; et de la préparation de la Conférence hydrographique internationale qui doit se tenir en avril 2012. Du temps a été réservé pour discuter de l'état d'avancement du Protocole visant à modifier la Convention relative à l'OHI et de la manière dont la procédure d'approbation pourrait être accélérée.

Au cours de la réunion, les progrès de la production des cartes INT et des ENC, la diffusion des RSM dans la zone NAVAREA III, le rapport du groupe de travail sur la sécurité de la navigation dans la mer Noire et dans la mer d'Azov, les besoins et prescriptions en matière de renforcement des capacités dans la région et les résultats des visites techniques ont été discutés et débattus en détail. Les participants ont fourni des rapports nationaux détaillés. La Géorgie a fait part de ses efforts pour améliorer ses capacités hydrographiques par l'intermédiaire d'accords bilatéraux et elle a indiqué qu'elle déposerait prochainement sa demande d'adhésion à l'Organisation.

TACHES 3.1.6

55^{ème} COMMISSION HYDROGRAPHIQUE NORDIQUE

Stavanger, Norvège, 4-6 avril

Président : M. Sigvard Stampe VILLADSEN (Danemark) Vice-président : M. Patrik WIBERG (Suède)	
Membres : Danemark, Finlande, Islande, Norvège, Suède	
Représentants du BHI : Capitaine de vaisseau WARD, M. PHARAOH	

La 55^{ème} réunion de la Commission hydrographique nordique (CHN) qui s'est déroulée à Stavanger, Norvège, du 4 au 6 avril, était présidée par le Directeur du Service hydrographique norvégien. Y participaient 15 représentants de cinq Etats membres : le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège et la Suède. Le vice-amiral Alexandros MARATOS représentait le Bureau. Dans sa déclaration, le Président a informé les participants de l'état d'avancement des approbations du Protocole visant à modifier la Convention relative à l'OHI, en précisant que si les 19 approbations additionnelles nécessaires sont obtenues à la fin de l'année, alors la conférence de l'année prochaine deviendra l'Assemblée et le premier conseil sera élu. Il a, en outre, indiqué les différents sujets que l'Organisation examine avec l'OMI, comme le statut de la couverture en ENC, la « e-navigation », et la coopération continue avec l'AIMS.

La Commission a examiné diverses questions techniques d'intérêt pour tous les participants. Elle a abordé l'avancement des travaux du groupe d'experts nordique sur la production cartographique, du GT nordique sur la qualité des données et examiné les résultats de l'atelier sur la validation des données multifaisceaux, les divers projets régionaux tels que MonaLisa, BLAST et CHEMSEA et les tendances et la politique générales dans le domaine de la cartographie marine et des levés hydrographiques. Les participants ont présenté des rapports nationaux mettant en évidence les questions d'intérêt pour la Conférence. Le deuxième jour, la réunion s'est poursuivie à bord du navire-école M/S GANN. Une session a été organisée conjointement avec le GT sur la normalisation des publications nautiques qui était réuni à cette même période à Stavanger.

Mme Charlotte WIIN HAVSTEEN (Danemark) a été élue nouveau président de la CHN

TACHES 3.1.7

11^{ème} REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'OCEAN INDIEN SEPTENTRIONAL (CHOIS)

(TACHE 3.1.13)

New Delhi, Inde 1^{er} - 2 mars

Président : Contre-amiral Nick LAMBERT (RU).

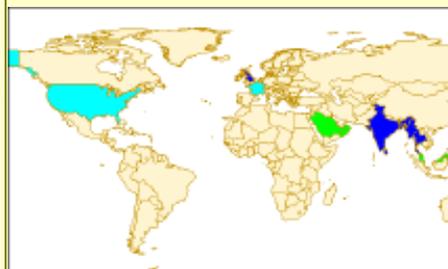
Vice-président :

Membres : Bangladesh, Egypte, Inde, Myanmar, Arabie saoudite, Sri Lanka, Thaïlande, Royaume-Uni.

Membres associés : France, Oman, Maurice, Pakistan, Seychelles, USA.

Observateurs: Malaisie,

Représentants du BHI : Vice-amiral MARATOS, M.SHIPMAN

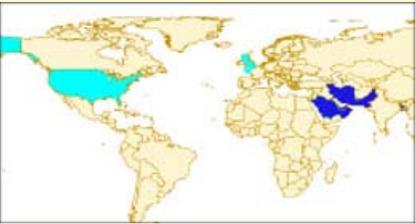


La 11^{ème} réunion de la CHOIS s'est tenue à New Delhi, Inde, les 1^{er} et 2 mars sous la présidence du CA Nicholas LAMBERT, Hydrographe du Royaume-Uni. Vingt-cinq représentants des 12 Etats suivants ont participé à la réunion: le Bangladesh, l'Inde, le Myanmar, le Sri Lanka, la Thaïlande, le RU, en tant que membres et la France, Oman, Maurice, le Pakistan, les Seychelles et les USA, en tant que membres associés. Le VA Alexandros MARATOS y représentait le Bureau. Etaient également présents un représentant de chacune des entités suivantes : la Commission océanographique intergouvernementale (COI) et les compagnies Fugro Offshore Survey et Jeppesen. Le Président du Comité de direction a fait état de différents développements importants qui ont eu lieu au cours de l'intersession. La réunion a abordé les questions concernant la production des ENC et des cartes INT, la diffusion des RSM, les développements des MSDI et les besoins en matière de renforcement des capacités. Il a été convenu que le SH du RU continuera à présider la Commission jusqu'à la prochaine réunion.

TACHES 3.1.8

4^{ème} REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE LA ZONE MARITIME ROPME (CHZMR) (TACHE 3.1.12)

Mascate, Oman, 21 – 22 mars

<p>Président : CF. Thani AL MAHROUKI, Oman Vice-président : M. Vladan JANKOVIC (Qatar)</p> <p>Membres : Bahreïn, Iran, Koweït, Oman, Pakistan, Qatar, Arabie saoudite, Emirats arabes unis</p> <p>Membres associés : Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique Observateurs : Organisation régionale pour la protection de l'environnement marin (ROPME), Service de navigation du Moyen-Orient (MENAS).</p> <p>Représentants du BHI : Capitaine de vaisseau GORZIGLIA, M. Steve SHIPMAN</p>	
---	---

La 4^{ème} réunion de la Commission hydrographique de la zone maritime ROPME (CHZMR) a eu lieu à Mascate, Oman les 21 et 22 mars, et un séminaire comprenant une série de présentations de l'industrie a été organisé le 23 mars. Des représentants de Bahreïn, du Koweït, d'Oman, du Pakistan, du Qatar, d'Arabie saoudite, du RU et des USA ont participé à cette réunion. Une délégation nationale venue d'Abu Dhabi y a participé en qualité d'observateurs. La République islamique d'Iran n'a pas pu y participer en raison de retards dans l'obtention des visas. Le capitaine de vaisseau GORZIGLIA et M. SHIPMAN y représentaient le BHI.

*Le capitaine de vaisseau GORZIGLIA s'adressant à la conférence
Session de la 4^{ème} CHZMR*

La Commission a approuvé la révision des statuts afin de refléter les modifications apportées à la Résolution 2/1997 de l'OHI, telle qu'amendée (auparavant T1.3). La Commission a désigné M. Jeff BRYANT (RU) en tant que coordinateur du renforcement des capacités et a préparé une liste établissant les priorités en matière de demandes de renforcement des capacités en vue de la soumettre au sous-comité sur le renforcement des capacités.

La CH a également décidé de créer un groupe de travail de la CHZMR chargé de la coordination de la cartographie internationale (RSAICCWG) et a approuvé son mandat ainsi que sa composition. La



Commission a examiné un rapport du coordinateur de cartes INT (RI d'Iran) et un projet de révision de l'Annexe I de la Partie B de la S-11 préparé par le BHI

La Commission a accepté qu'Oman et le Qatar continuent d'assurer sa présidence et sa vice-présidence.

TACHES 3.1.9

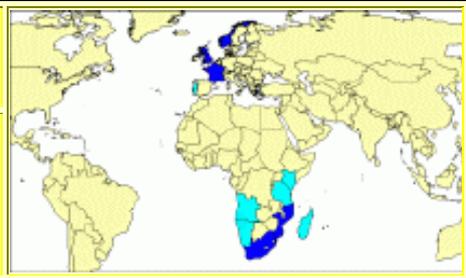
8^{ème} CONFERENCE DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'AFRIQUE ET DES ILES AUSTRALES Walvis Bay, Namibie - 6 - 7 septembre

Président : Capitaine de vaisseau KAMPFER (Afrique du Sud)
Vice-président : M. OOZEER (Maurice)

Membres : France, Maurice, Mozambique, Norvège, Afrique du Sud, RU.

Membres associés : Angola, Kenya, Madagascar, Malawi, Namibie, Portugal, Seychelles, Tanzanie

Représentants du BHI : Vice-amiral MARATOS, M. PHARAOH



La 8^{ème} réunion de la Commission hydrographique de l'Afrique et des îles australes s'est déroulée à Walvis Bay, Namibie, les 6 et 7 septembre, sous la présidence du capitaine de vaisseau Abri KAMPFER, Hydrographe d'Afrique du Sud. Vingt-et-un délégués y ont participé en tant que membres à part entière ou membres associés et observateurs en provenance des pays suivants : Angola, France, Kenya, Madagascar, Malawi, Maurice, Mozambique, Norvège, Portugal, Afrique du Sud, Royaume-Uni et USA. Les organisations internationales suivantes étaient également représentées : AISM, projet d'autoroute maritime de l'océan Indien occidental (WIOMHP) et OMI. L'Administration de la sécurité maritime sud-africaine et des représentants de Jeppesen, Underwater Surveys et C&C Technologies y ont participé à titre d'observateurs. Le Vice-amiral MARATOS représentait le BHI.

Le Vice-Amiral MARATOS a fait une brève présentation des questions importantes abordées par l'Organisation au cours de l'intersession, en expliquant les préparatifs pour la CHI qui aura lieu en avril 2012. La Commission a examiné diverses questions d'intérêt pour la région, en citant le progrès de la production des ENC et des cartes internationales, la diffusion des RSM, l'état des levés hydrographiques, la nécessité de mettre à jour la C-55, les procédures à suivre en réponse aux catastrophes maritimes, le renforcement des capacités et l'état et les besoins relatifs au développement de l'infrastructure des données spatiales hydrographiques (SDI). La Commission a décidé de se réunir tous les ans et non tous les deux ans comme c'est actuellement le cas, afin de suivre de plus près les différents développements aux niveaux national et international. Des présentations ont été faites par les représentants de l'AISM et du WIOMHP.

Le capitaine de vaisseau Abri KAMPFER a été réélu Président.



Participants à la 8^{ème} réunion de la CHAIA

TACHES 3.1.10

10^{ème} REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DU PACIFIQUE SUD-EST (TACHE 3.1.8)

Valparaiso, Chili, 4 - 6 avril

Président : Capitaine de vaisseau Patricio CARRASCO (Chili). Vice - président :	
Membres : Chili, Colombie, Equateur, Pérou Observateurs : Panama Représentants du BHI : capitaine de vaisseau GORZIGLIA, Capitaine de vaisseau COSTA NEVES	

La 10^{ème} réunion de la Commission hydrographique du Pacifique sud-est qui s'est déroulée au Service hydrographique et océanographique de la Marine chilienne (SHOA), à Valparaiso, Chili, du 4 au 6 avril, a été suivie par un atelier de deux jours sur la normalisation des données pour ENC. Lors de la cérémonie d'ouverture, le capitaine de vaisseau Patricio CARRASCO, directeur du SHOA a souhaité la bienvenue aux délégations de Colombie, d'Equateur et du Pérou ainsi qu'aux observateurs. Le contre-amiral Leonardo SANTAMARIA, directeur général de DIMAR – Colombie -et président de la CHPSE a accueilli les participants et a déclaré la réunion ouverte. Le CV Gorziglia, directeur du BHI, s'est également adressé aux participants et a mis en évidence l'importance des travaux de la Commission.



10^{ème} réunion de la CHPSE

De gauche à droite : CA GAVIOLA -Pérou ; CV. GORZIGLIA -BHI ;
CV. CARRASCO -Chili et CA SANTAMARIA -Colombie

Après l'ouverture de la réunion, le Contre-amiral SANTAMARIA a présenté un rapport complet sur les activités entreprises depuis la dernière réunion et a transmis ses fonctions de président de la Commission au capitaine de vaisseau CARRASCO. Le CV CARRASCO a remercié les membres de la Commission de leur confiance et particulièrement la Colombie pour avoir présidé la Commission pendant une année supplémentaire, du fait que le Chili n'avait pas été en mesure d'assumer cette responsabilité en 2010 en raison du tremblement de terre et du tsunami dans ce pays.

Le Capitaine de vaisseau GORZIGLIA a fourni un rapport détaillé sur les principales activités de l'OHI en général, et sur celles du BHI en particulier, depuis la dernière réunion de la CHPSE. Une référence particulière a été faite aux tâches identifiées par l'IRCC2 pour être réalisées par les CHR.

Au cours de la réunion, l'ensemble des délégations ont présenté leur rapports nationaux, mis à jour les informations contenues dans la C-55 et partagé leur expérience dans le domaine des levés multifaisceaux, de la gestion des données spéciales et de la production des ENC. Une visite au sein des locaux du SHOA a été organisée et des discussions ont été menées concernant les différentes étapes du processus hydrographique, la production des publications nautiques et des cartes marines et les équipements hydrographiques et cartographiques. Une attention particulière a été portée à la manière dont les SH ont fait face aux deux événements tsunamigéniques et aux situations d'urgence associées qui se sont produits durant les 12 derniers mois : février 2010 (Chili) et mars 2011 (Japon). L'importance de la tenue de l'atelier sur la production de cartes des inondations destiné à la création de paramètres et de méthodologies normalisés a été soulignée. Il est prévu que cet événement ait lieu au Chili en 2011.

L'atelier sur la normalisation des données pour ENC a été ouvert par le capitaine de vaisseau CARRASCO, directeur du SHOA, et les délégations du Brésil, du Chili, de la Colombie, de l'Equateur, du Mexique, du Pérou et d'IC-ENC y ont participé. Une présentation détaillée a été donnée par les représentants de l'IC-ENC et des discussions techniques ont été tenues les jours suivants sur les données normalisées contenues dans les ENC. CARIS, ESRI et HEMISPHERE GPS ont aussi participé à l'atelier et les participants ont été briefés sur les nouveaux développements dans le domaine des SIG et des logiciels spécialisés.



*CV CARRASCO, directeur du SHOA,
à l'ouverture de l'atelier sur la normalisation des Données pour ENC.*

TACHES 3.1.11

5^{ème} REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'ATLANTIQUE SUD-OUEST (TACHE 3.1.14)

Arrail do Cabo, Rio de Janeiro, Brésil, 24-25 mars

Président : Capitaine de vaisseau Orestes PEREYRA (Uruguay) Vice-président : Contre-amiral Andres Roque DI VINCENZO (Argentine)	
Membres : Argentine, Brésil, Uruguay	
Membres associés : Paraguay	
Observateurs : Bolivie	
Représentants du BHI : Capitaine de vaisseau GORZIGLIA, Capitaine de vaisseau COSTA NEVES	

La 5^{ème} réunion de la Commission hydrographique de l'Atlantique sud-ouest (CHAtSO) s'est déroulée à l'Hôtel "A Ressurgencia" à Arrail do Cabo, Rio de Janeiro, Brésil, les 24 et 25 mars.

Les directeurs des Services hydrographiques d'Argentine et du Brésil étaient présents ainsi que celui du Paraguay. Le capitaine de vaisseau GORZIGLIA y représentait le BHI. Des représentants de l'industrie hydrographique participaient en tant qu'observateurs. Malheureusement, le directeur du Service hydrographique uruguayen n'a pas pu participer à la réunion.



Photo de groupe de l'ensemble des participants

Le Vice-amiral Fernando PALMER, directeur du Service hydrographique du Brésil et président de la Commission, a accueilli les participants et remercié les observateurs pour avoir répondu favorablement à l'invitation.

Les actions approuvées lors de la dernière réunion ont été examinées et des discussions ont eu lieu particulièrement en ce qui concerne l'harmonisation des ENC et des cartes internationales dans les zones frontalières, là où le Brésil et l'Uruguay d'une part et l'Argentine et l'Uruguay d'autre part ne sont pas encore parvenus à des accords.

Le CV GORZIGLIA, directeur du BHI, a fait une présentation concernant les principaux sujets examinés par l'OHI depuis la dernière réunion de la Commission. Les relations étroites avec l'OMI, la COI et l'AIMS ainsi que les protocoles d'accord signés avec les organisations régionales pertinentes, lesquels tendent à améliorer la visibilité et la coordination en matière d'hydrographie; les progrès réalisés en ce qui concerne le site web de l'OHI ; la célébration de la JMH et la mise à disposition gratuite des publications de l'OHI sous forme numérique ont particulièrement été mentionnés. Des renseignements ont été fournis en ce qui concerne la préparation de la XVIIIème CHI en avril 2012.

Il a également été rendu compte des travaux du HSSC et de l'IRCC, y compris des informations relatives à certains de leurs organes. Une mention particulière a été faite sur la publication des normes et la mise à jour des règlements, particulièrement les publications C17, S-99, S-58, S-32, S-4 et M-3. Les questions relatives aux ENC et aux ECDIS, ainsi que les questions de renforcement des capacités et la situation eu égard au Protocole visant à modifier la Convention relative à l'OHI et à la composition de l'OHI ont été abordées.

Le Comité de planification de la CHAtSO a fait un rapport sur des questions pertinentes pour la Commission en ce qui concerne les activités du CBSC, de l'IRCC, du HSSC et du GT sur le WEND. Suite à ces présentations, l'Argentine, le Brésil et le Paraguay ont présenté le rapport de leur pays. Le Brésil a également fait une présentation sur les ENC fluviales ; la représentation de la CHAtSO au Comité éditorial de la RHI a été évoquée et le représentant de CARIS a fait une présentation sur des questions techniques. Après avoir discuté de l'ensemble des sujets présentés, la Commission a défini plusieurs actions qui doivent être menées à bien et la liste des actions a été approuvée, y compris la possibilité d'une visite technique au Paraguay, dont le Service hydrographique a fait de grands progrès en matière de production de cartes fluviales (550 kilomètres de couverture), grâce, comme l'a dit le représentant du Paraguay, à l'appui reçu de l'OHI et en particulier de la CHAtSO.

Conformément aux statuts de la Commission, l'Uruguay a été élu à la présidence et l'Argentine à la vice-présidence de la CHAtSO.

TACHES 3.1.12

34^{ème} REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE USA-CANADA Tampa, USA, 25 avril

Co-présidents : Capitaine de vaisseau John LOWELL (USA (NOAA), Dr. Savi NARAYANAN (Canada)	
Membres : Canada, USA Représentants du BHI : Capitaine de vaisseau WARD, M. PHARAOH	

La 34^{ème} réunion de la Commission hydrographique Etats-Unis/Canada a eu lieu à Tampa, Floride, Etats-Unis, le 25 avril. Le CV John E. LOWELL (USA - NOAA) et le Dr. Savrithi NARAYANAN (Canada) coprésidaient la réunion. Les participants incluaient des cadres supérieurs de chaque organisation membre ainsi que de la NGA (National Geospatial-Intelligence Agency) et de l'US Navy. La France et la Nouvelle-Zélande ont également participé à la réunion en qualité d'observateurs invités. Le BHI n'a pas pu être représenté par un de ses membres du personnel.

L'une des questions prioritaires discutées pendant la réunion a consisté à s'assurer de la couverture appropriée en ENC des zones transfrontalières de la CHUSC, ainsi que que dans les zones de juridiction nationale, à l'appui de la prescription de l'Organisation maritime internationale relative à l'emport obligatoire d'ECDIS. Plusieurs questions techniques et politiques pertinentes relatives au projet transfrontalier ont été résolues en 2011. Celles-ci ont inclus : la gestion des notes en langue française dans les ENC des Etats-Unis, l'obtention d'un accord sur les notes spécifiques au projet, l'approbation de limites pour la révision des ENC, la mise en place d'un accord cadre sur le niveau de service couvrant l'échange de données cartographiques pour tous les produits nautiques et l'établissement d'un plan de communication pour la promotion du projet auprès des utilisateurs.

En ce qui concerne la couverture en ENC, les Etats-Unis ont terminé leur couverture en ENC de manière à être conforme à la définition WEND d'une couverture appropriée. Cette couverture a inclus les 175 ports principaux, d'après les chiffres de tonnage, à l'exception d'une couverture limitée dans l'Arctique, compte tenu des difficultés particulières rencontrées dans ces zones.

Le Canada a régulièrement amélioré la production d'ENC pour ses eaux. On a estimé que la couverture en ENC correspondait à la définition WEND d'une couverture appropriée pour toutes les eaux côtières et intérieures du Canada et ses principaux ports internationaux à l'exception de certaines zones du Labrador et de l'Arctique, compte tenu des difficultés particulières rencontrées dans ces zones.

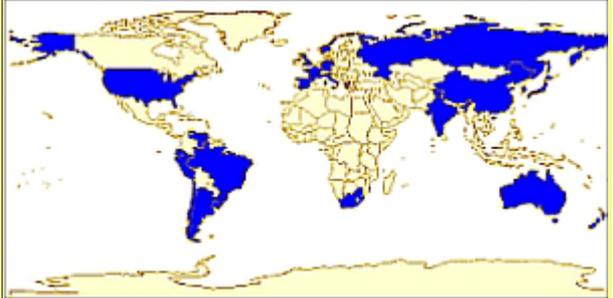
TACHES 3.1.13

11^{ème} REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE SUR L'ANTARCTIQUE Hobart, Australie, 5-7 octobre

Président : Capitaine de vaisseau GORZIGLIA (BHI)
Vice-président : Commodore NAIRN (Australie)
Secrétaire : Ingénieur en chef. HUET (BHI)

Membres : Argentine, Australie, Brésil, Chili, Chine, Equateur, France, Allemagne, Grèce, Inde, Italie, Japon, Corée (Rép. de), Nouvelle-Zélande, Norvège, Pérou, Fédération de Russie, Afrique du Sud, Espagne, Uruguay, Royaume-Uni, USA, Venezuela.

Organisations observatrices : Secrétariat du Traité sur l'Antarctique (ATS), Conseil des directeurs des programmes nationaux relatifs à l'Antarctique (COMNAP), Association internationale des organisateurs de voyages dans l'Antarctique (IAATO), Comité scientifique sur la recherche dans l'Antarctique (SCAR), Organisation maritime internationale (OMI), Commission océanographique intergouvernementale (COI), Carte générale bathymétrique des océans (GEBCO), Carte bathymétrique internationale de l'océan Austral (IBCSO).



La 11^{ème} réunion de la Commission hydrographique sur l'Antarctique (CHA) qui s'est déroulée à Hobart, Tasmanie, Australie, du 5 au 7 octobre, était organisée par le Service hydrographique australien (AHS) avec le soutien de la Division antarctique australienne (AAD). La réunion était présidée par le Commodore Rod NAIRN, directeur du SH australien et vice-président de la CHA, en l'absence du président, le capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA, qui n'a pas pu être présent. L'Ing en chef Michel Huet y a participé en tant que secrétaire de la CHA et représentant du BHI.

Le Dr. Tony FLEMING, directeur d'Australian Antarctic Division, a accueilli tous les participants et a souligné l'importante participation d'AAD dans la protection de l'environnement dans l'Antarctique et dans le changement climatique. Le Commodore NAIRN a également souhaité la bienvenue aux quinze Etats membres de l'OHI (Australie, Brésil, Chili, Equateur, France, Allemagne, Corée (Rép. de), Nouvelle-Zélande, Norvège, Afrique du Sud, Espagne, Royaume-Uni, USA, Uruguay et Venezuela), cinq organisations observatrices/projets (COMNAP, IAATO, AISM, GEBCO et SCAR) et deux intervenants à titre d'experts (Fugro et Geoscience Australia) qui ont participé activement à cette rencontre.



Photo de groupe de la CHA prise devant le palais du gouverneur, à Hobart, Tasmanie, Australie

Etant donné que la Commission est composée de 23 Etats membres de l'OHI, les 15 représentants présents ont constitué un quorum suffisant. La Commission a réélu le Commodore NAIRN en tant que vice-président de la CHA.

La Commission a passé en revue le statut des actions convenues à la dernière réunion et a discuté des progrès à ce jour accomplis, en notant que pratiquement toutes les actions ont été menées à bien. Les sujets qui nécessitent plus ample discussion ont été examinés dans le cadre de divers points de l'ordre du jour de la réunion. Les rapports fournis par le COMNAP, l'IAATO, l'AIMS, la GEBCO et le SCAR, ainsi que par les Etats membres de l'OHI, ont été examinés. Les rapports sur la progression en ce qui concerne les programmes et la production de cartes INT et d'ENC, ainsi qu'un SIG antarctique en cours de développement au BHI, ont également été examinés et discutés. La Commission a regretté qu'il n'y ait pas de représentants ou de rapports de l'OMI, de la COI et du Secrétariat du Traité sur l'Antarctique.

Deux sous-groupes de travail ad hoc ont été créés pour traiter des sujets suivants :

- Développement d'un appendice relatif à l'Antarctique pour un projet de circulaire SN de l'OMI sur les « *Précautions quant à l'utilisation des cartes de navigation dans les eaux polaires* ». Ceci a été mené à bien pendant la réunion.
- Une nouvelle approche stratégique pour accroître la prise de conscience quant à la sécurité de la navigation et la protection de l'environnement dans l'Antarctique. Ceci a abouti à une proposition de déclaration et d'orientation stratégiques de la CHA, ainsi qu'à plusieurs nouvelles tâches de la CHA proposées pour inclusion dans le programme de travail de l'OHI

Le président du groupe de travail de la CHA sur l'établissement de priorités pour les levés hydrographiques (RU) a indiqué que le diagramme de la CHA sur les routes de navigation maritimes avait été mis à jour à la suite d'une évaluation et d'une contribution de l'IAATO. Deux nouvelles cartes INT ont donc été proposées pour inclusion dans le plan.

TACHE 3.1.14

REALISATION D'UNE COUVERTURE APPROPRIEE EN ENC

Le tableau suivant présenté par le GT du WEND à l'IRCC3 montre les progrès accomplis dans la fourniture d'une couverture en ENC jusqu'en 2011.

Comparaison des ENC avec les cartes papier correspondantes pour les voyages internationaux				
	Mai 2008	Mai 2009	Mai 2010	Mai 2011
ENC à petites échelles (cartes de planification)	>90%	~100%	~100%	~100%
ENC à moyennes échelles (cartes côtières)	60%	77%	84%	88%
ENC à grandes échelles (800 ports principaux)	60%	84%	91%	94%

Sur les 154 Etats qui ont une côte, il manque encore au moins cinq ENC pour seulement six Etats et l'Antarctique pour atteindre la couverture correspondante en cartes papier à moyennes échelles. Pour les 800 ports principaux du monde (en fonction du chiffre de tonnage), seuls huit Etats côtiers doivent encore produire des ENC qui correspondent à la couverture des cartes papier de ces mêmes ports.

Le chevauchement des données continue de poser problème dans les zones maritimes où les questions géopolitiques empêchent une résolution rapide.

TACHE 3.1.15

PARTICIPATION DE L'INDUSTRIE AUX REUNIONS DES CHR

Les représentants du secteur de l'industrie hydrographique ont participé à certaines réunions des CHR et aux ateliers associés, ce qui a permis des commentaires en retour utiles entre les SH et l'industrie.

Comme convenu lors de l'IRCC3, le président de l'IRCC a soumis un document au Comité des services et des normes hydrographiques (HSSC) pour définir la marche à suivre pour un forum des parties prenantes ECDIS. Une proposition commune HSSC-IRCC à la XVIIIème CHI sur un plan d'action concernant la promotion auprès des parties prenantes de l'OHI a été approuvée.

Elément 3.2 ACCROISSEMENT DE LA PARTICIPATION DES ETATS NON MEMBRES

La participation suivante des Etats non membres aux réunions des CHR a été la suivante :

CHR	nombre d'Etats non membres de l'OHI aux CHR	Nombre d'Etats non membres de l'OHI présents à la réunion
CHMB	1	1
CHAO	4	1
CHMAC	14	11
CHMMMN	7	2
CHOIS	8	0
CHZMR	1	0
CHAIA	7	5
CHAtSO	2	2

En dépit des encouragements des CHR concernées, les quatre pays dont la demande d'adhésion a été approuvée (Bulgarie, Cameroun, Mauritanie, Sierra Leone) n'ont toujours pas déposé leur instrument d'adhésion.

Une lente progression a été enregistrée dans l'approbation des demandes d'adhésion à l'OHI en cours (tâche 3.2.8) comme indiqué dans le tableau suivant :

Demandes en cours	Nouvelles approbations en 2011	Situation au 31/12/2011 approbations / nombre requis (LC 01/2012)
Monténégro (LC 75/2007)	0	51 / 52
Haïti (LC 50/2008)	5	48 / 52
Viet Nam (LC 76/2011)	0	1 / 52

Elément 3.3 GESTION DU RENFORCEMENT DES CAPACITES

TACHE 3.3.1

Sous-comité sur le renforcement des capacités

9^{ème} REUNION DU SOUS-COMITE DE L'OHI SUR LE RENFORCEMENT DES CAPACITES

Niteroi, Brésil, 23-25 mai.

La 9^{ème} réunion du CBSC de l'OHI a eu lieu à Niteroi, Brésil, du 23 au 25 mai, sous la présidence de M. Janis KRASTINS, Directeur du Service hydrographique letton, en présence de l'ensemble des membres du sous-comité. Des représentants de la RTCA, du secteur privé et des pays suivants y ont participé en qualité d'observateurs : Brésil, Chine, Colombie, Nigeria et Venezuela. Au total, 37 participants y ont assisté.



Le Directeur du Service hydrographique brésilien, le Vice-amiral Luis Fernando PALMER, accueille les 36 membres et observateurs présents à la 9^{ème} réunion du CBSC tenue à Niteroi, Brésil, du 23 au 25 mai 2011

Le président a donné un aperçu des activités entreprises depuis la dernière réunion de 2011, soulignant les principaux points qui ont requis l'attention particulière du sous-comité au cours des sessions.

Le sous-comité :

- A examiné la liste d'actions convenue en 2010, en confirmant que presque toutes les questions ont été traitées de manière satisfaisante;
- A examiné le fonctionnement du fonds de renforcement des capacités et pleinement approuvé la gestion du fonds.

- A décidé de demander aux CHR bénéficiaires d'améliorer le jalonnement dans le temps et les détails lors de la demande de remboursement des coûts.
- Le représentant de la République de Corée a annoncé que son gouvernement s'apprêtait à accroître la contribution au fonds CB de l'OHI pour atteindre 400 000 des USA.
- A échangé des expériences sur l'implémentation des programmes de travail en matière de renforcement des capacités (CBWP) pour 2010 et 2011 et a examiné les performances et la planification des activités associées au CBWP de l'OHI pour 2011 et, à partir des nouvelles informations reçues des représentants des CHR, le programme CBWP pour 2011 a été ajusté;
- A examiné les projets de renforcement des capacités (CB) soumis par les CHR et a adopté le CBWP de l'OHI pour 2012, lequel sera inclus dans le WP général de l'OHI pour 2012.

Le sous-comité a décidé, entre autres, des actions suivantes :

- préparer un document proposant un mécanisme de mise en place de coordinateurs régionaux de CB rémunérés sur contrat afin d'aider les CHR à gérer les questions de CB;
- préparer, conjointement avec le BHI, un projet de contenu pour un séminaire de sensibilisation destiné aux Etats membres de l'OMI – essentiellement les moins développés sur le plan hydrographique – (en utilisant comme modèle les séminaires organisés par la CHA au profit de la RCTA et autres). Evaluer l'intérêt des bénéficiaires potentiels et, s'il est positif, préparer une proposition à soumettre à l'approbation de l'OMI;

Le président a annoncé qu'en raison de ses nouvelles fonctions au sein de l'Autorité maritime lettone, il ne serait plus en mesure de poursuivre ses fonctions de président. Le vice-président, le CF Brian CONNON (USA), a également annoncé qu'il ne pourrait plus continuer dans ses fonctions au sein du CBSC en raison de nouvelles responsabilités attribuées au sein de la Marine des USA. Compte tenu de cette situation, le sous-comité a élu M. Thomas DEHLING (Allemagne) à la présidence et le capitaine de vaisseau Vinay BADHWAR (Inde) à la vice-présidence.

TACHE 3.3.2

Fonds pour le renforcement des capacités

Le fonds pour le renforcement des capacités (CBFund) est financé par l'enveloppe budgétaire de l'OHI ; les dons reçus à l'appui des initiatives de l'OHI en matière de renforcement des capacités et les contributions externes consacrées à des initiatives spécifiques en matière de renforcement des capacités. La République de Corée a apporté une contribution exceptionnelle au fonds CB pendant la période couverte par ce rapport. De nombreux autres Etats membres de l'OHI ont fourni des ressources significatives en nature au programme CB de l'OHI, en mettant à disposition le lieu, les instructeurs, le soutien local ou d'autres éléments visant à assurer une mise en œuvre efficace des activités en matière de CB.

ANNEE	Fonds au 1 ^{er} janvier	Dotation du budget de l'OHI	Contribution externe (de la République de Corée)	Disponibilités annuelles totales	Budget CBWP	Dépenses CBWP réelles	Solde
2011	393.730	55.000	257.592	708.880	502.435	310.222	192.213

Note : les valeurs sont indiquées en euros.

TACHE 3.3.3

Réunion avec d'autres organisations

5^{ème} REUNION OHI-OMI-COI-OMM-AIEA-AISM DE COORDINATION DU RENFORCEMENT DES CAPACITES

AISM, St. Germain-en-Laye, France, 27-28 octobre

La 5^{ème} réunion des représentants des secrétariats de l'OHI, de l'OMI, de la COI, de l'OMM et de l'AISM, responsables des questions de renforcement des capacités, a eu lieu au siège de l'AISM, en octobre. L'Agence de l'énergie atomique internationale (AIEA) n'a pas pu y être présente. Un représentant de la Fédération Internationale des Géomètres (FIG) y a assisté en qualité d'observateur. La réunion a été ouverte et présidée par M. Gary PROSSER (AISM) qui a souhaité la bienvenue aux 11 participants. Le BHI y était représenté par le capitaine de vaisseau Alberto COSTA NEVES.

Les sujets suivants ont été discutés pendant la réunion : les derniers développements des programmes institutionnels d'éducation et de formation ; les procédures de normalisation mises en place pour améliorer l'efficacité des actions de renforcement des capacités; l'expérience acquise pour traiter avec les agences de financement ; la situation des projets de coopération conjoints ; les programmes de travail 2012 en matière de renforcement des capacités; l'échange d'informations et d'analyses; la voie à suivre ; et un ordre de priorités concerté.

TACHE 3.3.7

Comité international FIG-OHI-ACI sur les normes de compétence

Le Comité international FIG-OHI-ACI sur les normes de compétence pour les hydrographes et les cartographes (IBSC) a organisé sa 34^{ème} réunion à la Nouvelle Orléans, USA, du 2 au 6 mai.

Le Comité a examiné la situation de neuf cours et a accordé l'homologation ou le renouvellement de celle-ci à quatre cours et une homologation conditionnelle ou limitée à trois cours. Il a décidé d'entreprendre des travaux sur la restructuration des normes, en commençant par la S-5 – *Normes de compétence pour les hydrographes* et la séparation des prescriptions relatives aux catégories A et B en deux parties distinctes. Le Comité a décidé également d'inclure en tant que point permanent de l'ordre du jour pour les futures réunions IBSC une session ouverte avec l'industrie, le milieu universitaire, etc. pour écouter et recevoir des commentaires sur les futures demandes de développement des normes et sur les processus de soumission pour l'homologation des cours.

Eu égard à la fourniture de conseils pour les instituts de formation (tâche 3.3.8), le Comité a décidé de développer des directives internes et un cadre pour effectuer des examens sur place.

La 11^{ème} édition de la S-5 et la 3^{ème} édition de la S-8 – *Normes de compétence pour les cartographes* ont été publiées en janvier 2011. Une révision de la S-5 (11^{ème} Edition, version 11.0.1) a été publiée en mai 2011.

Elément 3.4 EVALUATION DU RENFORCEMENT DES CAPACITES

TACHE 3.4.0

Visites techniques et consultatives

Tâches 3.4.1 à 3.4.5

Le tableau suivant résume les visites techniques et consultatives.

Tâche	Item	Implémentation	Commentaires
3.4.1	CHAIA : visites techniques de suivi :		
	Angola	Reportée en 2012	
	Kenya	Reportée en 2012	
	Madagascar	Effectuée	Rapport mis en ligne sur le site web de l'OHI
	Malawi	Effectuée	Rapport mis en ligne sur le site web de l'OHI
	Mozambique	Reportée en 2012	
	Namibie	Effectuée	Rapport mis en ligne sur le site web de l'OHI
	Seychelles	Reportée	
	Tanzanie	Reportée en 2012	
	Ouganda	Reportée en 2012	
	Comores	Avancée de 2012	Rapport mis en ligne sur le site web de l'OHI
3.4.2	CHAO: visite au Cambodge	Reportée en 2012	
3.4.3	CHMAC : visites :		
	Costa Rica	Effectuée	
	Panama	Reportée	
3.4.4	CHPSO : visites :		
	Kiribati	Effectuée	
	Iles Cook	Effectuée	Reportée depuis 2010 Rapport mis en ligne sur le site web de l'OHI
	Vanuatu	Effectuée	Nouvel item approuvé par le CSBSC
3.4.5	CHATO : visites techniques de suivi :		
	Cameroun	Effectuée	Rapport mis en ligne sur le site web de l'OHI
	Gabon	Reportée	
	Guinée-Bissau	Reportée	

TACHE 3.4.6

Procédures de renforcement des capacités

Le CBSC a décidé de mettre en œuvre, à titre expérimental, la nouvelle version de la procédure 4 (procédure d'évaluation des soumissions). La proposition relative à une nouvelle procédure 6 (plan d'implémentation provisoire et procédure de paiement) a fait l'objet de discussions et le BHI a été invité à préparer un projet de soumission au CBSC10. Il a également été décidé de mettre à jour la procédure 5 (procédure d'évaluation des performances) en 2012.

Elément 3.5 APPORT EN RENFORCEMENT DES CAPACITES

Tâche 3.5.1 Accroître la prise de conscience de l'importance de l'hydrographie

Protocole d'accord avec la SPC.

A la suite d'une initiative de la CHPSO, un protocole d'accord entre l'OHI et le secrétariat général de la communauté du Pacifique (SPC) a été signé en avril 2011. Ce protocole d'accord reconnaît l'importance de l'hydrographie et de la cartographie marine et les porte à l'attention de nombreux gouvernements dans la région du Sud Ouest Pacifique, aux plus hauts niveaux, pour la première fois.

Visite aux étudiants participant à un cours du SH du RU

Le capitaine de vaisseau GORZIGLIA et M. YAMAO ont représenté le BHI à une visite au Service hydrographique du Royaume-Uni (SH du RU) le 19 octobre, afin de briefer les stagiaires qui participent à un cours sponsorisé par la Nippon Foundation dans le cadre du projet japonais de renforcement des capacités. Le groupe de visiteurs a compris M. KANAZAWA de la Japan Hydrographic Association.



Le cours a commencé le 5 septembre et les trois modules de cinq semaines se sont terminés le 16 décembre.

Le CV GORZIGLIA a rencontré les six étudiants du Bangladesh, d'Indonésie, du Mexique, d'Oman, du Pakistan et des Philippines. Les étudiants ont décrit leurs expériences et ont été reconnaissants d'avoir l'opportunité d'accroître leurs connaissances dans le domaine de la cartographie marine. Le capitaine de vaisseau GORZIGLIA a fait une présentation couvrant les zones d'influence de l'hydrographie et les responsabilités des gouvernements en rapport avec la fourniture de données, d'informations, de produits et de services hydrographiques. Le rôle crucial de coordination et de normalisation de l'OHI a été souligné. Il a été demandé aux étudiants de se comporter comme des ambassadeurs de l'OHI et de la profession à leur retour dans leurs pays. Enfin, l'équipe de formation du SH du RU a été félicitée pour son importante contribution au succès de ce premier module.

Le CV GORZIGLIA a également remis des souvenirs et des certificats pour le Module 1 du cours et a remercié le SH du RU et ses instructeurs pour avoir contribué à l'amélioration du niveau de connaissance internationale de l'hydrographie et de la cartographie marine.

Tâche 3.5.2 Ateliers techniques, séminaires et cours de courte durée

Le tableau suivant résume l'application du programme de travail 2011 sur le renforcement des capacités concernant les ateliers techniques, les séminaires et les cours de courte durée.

Tâche	Item	Implémentation	Commentaires
3.5.2a	Conception et gestion de base de données (CHAO).	Effectué	Contribution de la République de Corée au fonds CB.
3.5.2b	Levés multifaisceaux et sonar à balayage latéral (CHAO).	Effectué	Contribution de la République de Corée au fonds CB.
3.5.2c	Production d'ENC et AQ (CHAO).	Effectué	Contribution de la République de Corée au fonds CB.
3.5.2d	Atelier sur les levés portuaires et en eaux peu profondes (CHAIA, CHOIS).	Effectué	Contribution de la République de Corée au fonds CB.
3.5.2e	Cours régional sur les RSM (cours type du BHI) (CHMAC, CHAtSO et CHPSE).	Effectué	Contribution de la République de Corée au fonds CB

3.5.2f	Levé hydrographique et introduction à la production cartographique (cours type du BHI) (CHMAC).	Effectué	Contribution de la République de Corée au fonds CB
3.5.2g	Golfe du Honduras – formation aux levés hydrographiques et au traitement des données Type 2. (CHMAC).	Effectué	Contribution de la République de Corée au fonds CB.
3.5.2h	Premier module de Cat. B cours de formation en cartographie marine assuré par le SH du RU (cours ouvert).	Effectué	Contribution de la République de Corée au fonds CB
3.5.2i	Cours d'acquisition de compétences de Phase I (CHAIA).	Reporté en 2012	
3.5.2j	Cours de formation régional de 2 semaines : levés hydrographiques et introduction à la production de cartes (CHAtO, CHAIA et CHOIS).	Effectué	Avec financement de l'OMI.
3.5.2k	Cours de formation régional de 2 semaines sur les bases des ENC et de la production d'ENC (CHAtO, CHAIA et CHOIS).	Effectué	Avec financement de l'OMI.
3.5.2l	3ème cours sur le traitement des données hydrographiques et la cartographie marine (Modules 1&2).	Effectué (ref. CL 14 & 29/2011)	Avec financement de la Nippon Foundation.
	(CHMAC)	Formation en hydrographie et cartographie marine pour Haïti - Effectué.	Nouvel item approuvé par le CBSC. Contribution de la République de Corée au fonds CB.
	(CHPSO)	Soutien au président ou au représentant assistant à la réunion de la PACMA	Nouvel item approuvé par le CBSC. Contribution de la République de Corée au fonds CB.
	(cours ouvert)	57 ^{ème} cours sur la formation en sonar multifaisceaux	Nouvel item approuvé par le CBSC. Contribution de la République de Corée au fonds CB.(réf. LC 59 & 63/2011)

Tâche 3.5.3 Cours d'hydrographie et de cartographie marine

Les cours dispensés en 2011 sont énumérés dans le tableau associé à la tâche 3.5.2.

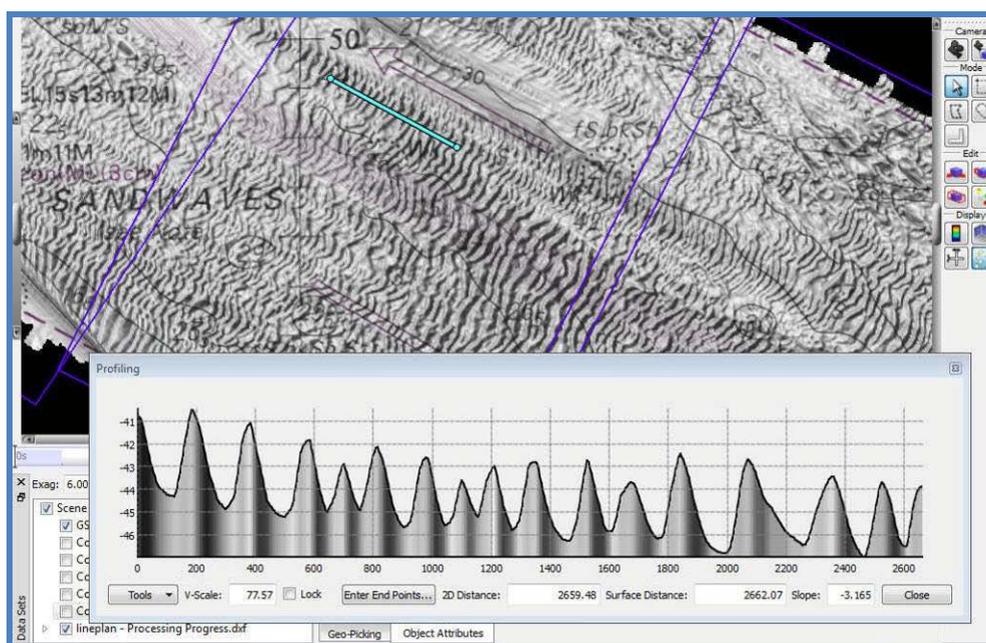
Tâche 3.5.5 Projets marins/maritimes

**AUTOROUTE MARITIME ELECTRONIQUE DANS LES DETROITS
DE MALACCA ET SINGAPOUR
Atelier sur l'acquisition des données environnementales
Singapour, 30 mai -3 juin**

Un atelier sur l'acquisition et la diffusion des données environnementales s'est tenu à Singapour à la fin mai dans le cadre du projet de démonstration d'autoroute maritime électronique.

Le projet d'autoroute maritime électronique est financé par le Fonds pour l'environnement global et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD) et soutenu par l'Organisation maritime internationale (OMI) en tant que directeur du projet. Le BHI, qui était représenté par le capitaine de vaisseau WARD, a participé à toutes les phases du projet, en donnant des conseils techniques, particulièrement en ce qui concerne les normes hydrographiques et de cartographie marine.

L'objectif du projet est d'améliorer la sécurité de la navigation et la protection de l'environnement marin en mettant à disposition en temps réel des renseignements numériques en matière d'environnement. Ceci inclut des informations importantes telles que la hauteur de marées observée, l'état du courant de marée et les prévisions relatives à la hauteur des vagues. Ultérieurement, le projet inclura la modélisation et les prévisions relatives au mouvement des bancs de sable et un modèle hydrodynamique des détroits pour appuyer les prévisions relatives aux pollutions accidentelles en cas de marée noire. Les navigateurs qui empruntent les détroits de Malacca et de Singapour et les agences basées à terre, les parties intéressées et le grand public auront accès à ces informations dès l'achèvement du projet.



Levés dans une zone de bancs de sable dans le détroit de Malacca

L'activité principale de l'atelier sur l'acquisition des données environnementales, abrité par Singapour, était de finaliser les renseignements relatifs à la disponibilité des données environnementales et à la manière dont les données seront formatées, réunies et représentées. Le projet d'autoroute maritime utilisera les couches d'information maritime (MIO) à partir de la norme de l'OHI pour les données S-57 comme méthode de fourniture de ses données aux utilisateurs.

**3^{ème} REUNION DU COMITE DIRECTEUR DU PROJET DE PREVENTION
DE LA CONTAMINATION MARITIME ET COTIERE
ET DE L'AUTOROUTE MARITIME FEM DE L'OCEAN INDIEN OCCIDENTAL**
Johannesburg, Afrique du Sud, 5-7 juillet

La 3^{ème} réunion du Comité directeur du projet WIOMHCCP (Projet de prévention de la contamination maritime et côtière et de l'autoroute maritime FEM de l'océan Indien occidental) a eu lieu à Johannesburg, Afrique du Sud, du 5 au 7 juillet, sous la présidence du capitaine de vaisseau Karl OTTO de l'Autorité de la sécurité maritime d'Afrique du Sud (SAMSA) et du responsable du projet WIOMHCCP. Trente-neuf délégués représentant 8 Etats ont assisté à la réunion : Comores, Kenya, France (La Réunion), Madagascar, Maurice, Mozambique, RU et Afrique du Sud, et six organisations et instituts internationaux. Le vice-amiral MARATOS y représentait l'OHI.

Le contre-amiral Neil GUY, consultant et coordinateur de la partie du projet concernant l'autoroute maritime (MH), a informé la réunion de la progression du projet. Des levés hydrographiques ont été exécutés par le SHOM et la production de cartes papier et d'ENC est entreprise par le SH du RU. Le renforcement des capacités et la formation des pays bénéficiaires ont été discutés afin de pouvoir entretenir le système lorsque le projet sera mené à terme en décembre 2012. Il a été décidé que, avec la coordination de l'Afrique du Sud, les pays bénéficiaires devraient faire une soumission à l'OMI pour que la route de levés devienne dans un premier temps une « route recommandée » dans cette zone.

CONFERENCE BLAST « REUNIR TERRE ET MER »

Ostende, Belgique, 22 septembre

L'initiative BLAST est un projet régional comprenant 17 partenaires des secteurs public et privé venus de sept pays de la zone de la mer du Nord. Le projet est divisé en quatre groupes de travaux distincts et interdépendants qui incluent : le modèle terre-mer ; la navigation en mer du Nord ; l'harmonisation du trafic maritime et le changement climatique dans la zone côtière. La Conférence "Closing the Gap" qui s'est tenue le 22 septembre a souligné les progrès qui ont été réalisés jusqu'à aujourd'hui et a inclus également des rapports sur les récents développements dans les zones concernées par BLAST.

Lors de la séance plénière, Hilde Crevits, Ministre flamand des transports et des travaux publics a présenté la stratégie globale intégrée nouvellement élaborée pour la côte belge. Des présentations ont été faites sur l'harmonisation des informations géographiques au sein des zones côtières, l'intégration de la gestion de la zone côtière et des activités relatives à la planification spatiale maritime et sur le concept de « e-navigation » actuellement en cours d'élaboration par l'Organisation maritime internationale.

Durant la deuxième partie de la conférence, les participants ont été invités à s'inscrire à divers ateliers orientés sur les activités des groupes de travail individuels du projet BLAST. On relevait les thèmes suivants : la gestion du trafic maritime, l'harmonisation des cartes terrestres et des cartes marines, les techniques comparatives des levés côtiers, les développements relatifs à l'UE basés sur la norme S-100 de l'OHI et INSPIRE, la gestion efficace des données spatiales *via* les modèles de données normalisés, les prototypes de cartes marines 3D, l'utilisation de l'interface web pour recueillir et harmoniser les renseignements nautiques internationaux, ainsi que les présentations sur les solutions potentielles pour la gestion intégrée de la zone côtière comme réponse au changement climatique. L'OHI était représentée par Tony Pharaoh (BHI) et Thomas Richardson qui ont fait une présentation sur la norme S-100.

Le CBSC et le BHI ont continué de superviser les aspects du renforcement des capacités de projets en cours, notamment dans les détroits de Malacca et de Singapour, et dans l'océan Indien occidental.

Tâche 3.5.6 Accords bilatéraux.

Les Etats membres de l'OHI ont fait part des accords bilatéraux suivants en 2011:

- France : accord bilatéral avec le Congo (République du);
- Royaume-Uni : accords bilatéraux avec Antigua et Barbuda ; la Barbade (Autorités portuaires) ; le Salvador ; le Guyana ; la Jamaïque – Agence territoriale nationale et le Nigeria – Autorité portuaire.

Elément 3.6 COORDINATION DE L'HYDROGRAPHIE ET DE LA CARTOGRAPHIE GLOBALES

Tâche 3.6.1 Groupe de travail WEND

1^{ère} REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA BASE DE DONNEES MONDIALE POUR LES CARTES ELECTRONIQUES DE NAVIGATION Wollongong, Australie, 13-14 octobre

Le groupe de travail sur la base de données mondiale pour les ENC (groupe de travail sur le WEND) a suivi les progrès de la réalisation de la couverture en ENC et a interagi avec les CHR sur les questions relatives aux ENC, par correspondance et par le biais d'une réunion du GT qui a eu lieu au Service hydrographique australien de Wollongong, les 13 et 14 octobre. Le président du groupe de travail, le capitaine de vaisseau Jamie Mc Michael-Phillips (RU), a accueilli 20 délégués, représentant de nombreuses Commissions hydrographiques régionales, des Etats membres et les Centres de coordination régionaux des ENC. Des représentants d'Etats membres du Canada et des USA ont participé à la réunion par vidéoconférence.



Pendant les deux jours de la réunion, le groupe de travail a examiné les progrès réguliers qui ont été accomplis dans la couverture globale en ENC. La réunion a suivi un ordre du jour étendu, avec notamment la discussion de la qualité et de la cohérence des ENC ainsi que des questions de mise à jour et le sujet de la fourniture de services et l'octroi de licences qui y est associé.

De longues discussions ont été tenues sur les moyens de pallier les manques et de remédier aux chevauchements dans la couverture en ENC, ce qui a permis d'aboutir à un accord visant à soumettre une proposition à la prochaine Conférence hydrographique internationale (CHI). Cette proposition s'efforcera d'élargir les directives des principes WEND en vue d'inclure davantage de détails sur les méthodes à suivre pour identifier et par la suite combler les manques de la couverture en ENC ainsi que pour identifier et rendre compte des zones de chevauchement des données susceptibles d'avoir un impact sur la sécurité de la navigation.

Le groupe de travail a également décidé de soulever une seconde proposition à examiner à la prochaine CHI. Celle-ci concernera la production en ENC et réaffirmera l'engagement de l'OHI à assurer une couverture complète en ENC, en fonction des évolutions des schémas de circulation, et de la disponibilité de données sources et de ressources appropriées.

Une autre décision importante prise par le groupe de travail a consisté à créer un groupe restreint chargé d'examiner un certain nombre de questions clés de politique incluant celle de l'harmonisation entre les RENC.

Tâche 3.6.2

Coordination des plans ENC, cohérence et qualité

Le tableau suivant résume la situation des plans ENC.

Zone	Plans d'ENC approuvés / Catégorie						Commentaires
	1 Vue d'ensemble	2 Générale	3 Côtière	4 Approches	5 Portuaire	6 Amarrage	
A (CHUSC)	X	X	X	X			Phase 1 terminée pour la partie sud des eaux transfrontalières de l'océan Pacifique (Déroit de Juan de Fuca) uniquement.
B (CHMAC)	X	X	X	X	X	X	Voir Rapport annuel ECC/WG2 2011, section « Conclusions », pour les détails supplémentaires.
C1 (CHAtSO)		X	X	X	X		
C2 (CHPSE)		X	X	X	X	X	
D (CHMN)	X	X	X	X	X		
E (CHMB)	X	X	X	X	X	X	
F (CHMMN)	X*	X*	X*				* Plans disponibles mais pas approuvés (trous et problèmes de chevauchement restant à traiter).
G (CHAtO)	X	X					
H (CHAIA)	X	X	X	X	X		
I (CHZMR)	X	X					
J (CHOIS)	X*	X*	X*				* Plans disponibles mais pas approuvés (trous et problèmes de chevauchement restant à traiter).
K (CHAO)							La coordination des plans ENC, de la cohérence et de la qualité dans la région de la CHAO se poursuit. La CHAO est en train de produire des ENC de catégorie 1 qui couvrent la région.
L (CHPSO)	X	X					Catégories 3-6 affectées aux autorités cartographiques nationales.
M (CHA)	X	X	X				
N (CHRA)							Nouvelle zone à délimiter.

Tâche 3.6.3

Publication C-55 : Etat des levés hydrographiques et de la cartographie marine dans le monde

Les travaux visant à compléter la C-55 et à la tenir à jour ont continué. Les Etats membres suivants ont actualisé leurs données en 2011 : Danemark, Finlande, Allemagne, Inde, Iran, Mexique, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Pakistan, Pologne, Portugal, Qatar, Afrique du Sud, Espagne, Sri Lanka, Suriname, Suède, Thaïlande, Tonga. Les Etats non membres suivants ont également fourni des informations actualisées : Israël, Lituanie.

Sous la conduite du RU, un document de discussion a été communiqué afin d'entreprendre la conception d'une nouvelle structure pour la C-55, comme convenu lors de l'IRCC3.

Tâche 3.6.4

Tenue à jour des plans de cartes INT et amélioration de la disponibilité de la série de cartes INT

Le tableau suivant résume la situation de la série de cartes INT à la fin 2011.

Région	Coordinateur	Commission	Prévues	Publiées en 2011	Publiées Total
1 :10 Million	BHI	CSPCWG	25	0	24
A	USA/NOS	CHUSC	NA*	0	15
B	Brésil	CHMAC	71	1	26
C1	Brésil	CHAtSO	50	3	28
C2	Chili	CHPSE	44	0	6
D	RU	CHMN	221	6	216
E	Finlande	CHMB	289	4	256
F	France	CHMMN	240	0	159
G	France	CHAtO	170	1	115
H	Afrique du Sud	CHAtA	114	4	77
I	Iran	CHZMR	113	11	56
J	Inde	CHOIS	168	3	92
K	Japon	CHAO	306	1	224
L	Australie	CHPSO	62	1	56
M	BHI	CHA	108	5	68
N	Norvège	CHRA	/	/	/

* NA: Informations non disponibles

Elément 3.7 RENSEIGNEMENTS SUR LA SECURITE MARITIME

SOUS-COMITE DU SERVICE MONDIAL D'AVERTISSEMENTS DE NAVIGATION

BHI, Monaco, 13-16 Septembre

La troisième réunion du sous-comité SMAN a eu lieu au BHI, Monaco, du 13 au 16 septembre. Ont participé à cette rencontre 27 délégués de 17 Etats membres de l'OHI, le BHI, l'OMI, l'Organisation météorologique mondiale (OMM) et Inmarsat Global Ltd. Les délégués ont inclus les représentants de 12 coordinateurs de zones NAVAREA, 1 coordinateur de sous-zone et 4 coordinateurs nationaux. Les tâches 3.7.2 à 3.7.4 ont été traitées.

Suite à l'approbation du manuel NAVTEX par COMSAR15, et à son adoption ultérieure par MSC89, la 3^{ème} réunion du SMAN a concentré son attention sur un examen global de la documentation du SMAN, afin de parvenir à une cohérence totale des directives et de la terminologie utilisées dans l'ensemble des documents. Des travaux supplémentaires à ce sujet seront effectués lors de la 10^{ème} réunion du GT chargé de la révision du document qui se tiendra au siège de l'OMI, à Londres, au cours de la semaine qui suivra COMSAR16.

Des rapports ont été reçus de toutes les nouvelles zones NAVAREA arctiques, confirmant la mise en œuvre de leurs pleines capacités opérationnelles, comme prévu, le 1^{er} juin 2011.

Le sous-comité a reçu les rapports d'auto-évaluations RSM de l'ensemble des vingt et une zones NAVAREA. Des rapports ont également été reçus de l'OMI, du président du groupe NAVTEX de l'OMI, du groupe SafetyNET de l'OMI, de l'OMM et d'Inmarsat Global Ltd, qui ont tous participé à la réunion.

La réunion a reçu des informations à jour sur l'organisation de cours de formation sur les RSM. Depuis la dernière réunion des cours ont été dispensés en Australie pour la CHPSO et au Brésil pour la CHMAC, la CHPSE et la CHAtSO.



3rd Meeting of the World-Wide Navigational Warning Service Sub-Committee - Monaco, 13-16 September 2011

Elément 3.8 PROGRAMME DE CARTOGRAPHIE OCEANIQUE

Le Comité directeur COI-OHI GEBCO (GGC) a tenu sa 28^{ème} réunion à San Diego, USA, le 7 octobre à la suite de la réunion conjointe du sous-comité technique de la GEBCO sur la cartographie océanique (TSCOM) et du sous-comité provisoire sur la cartographie sous-marine régionale (iSCRUM) (3-5 octobre). La 24^{ème} réunion du sous-comité de la GEBCO sur les noms des formes du relief sous-marin (SCUFN) s'était déroulée plus tôt, à Pékin, Chine, du 12 au 16 septembre. Toutes les tâches contenues dans l'élément 3.8 (tâches 3.8.4 à 3.8.11) ont été traitées.

Afin de redonner vie aux efforts de cartographie régionale de la COI, le GGC a proposé de conserver le sous-comité provisoire sur la cartographie régionale sous-marine (SCRUM) et a soumis le mandat pour approbation de l'OHI et de la COI.

Publications de l'OHI nouvelles et révisées

Les nouvelles publications de l'OHI ou les éditions révisées suivantes ont été publiées au cours de l'année 2011 et sont disponibles à partir du site web de l'OHI.

DATE	TITRE	Annoncé par LC n° :
06/01	Spécifications de l'OHI pour les cartes marines (S-4) – Nouvelles définitions, nouvelles spécifications et nouveaux symboles proposés pour fond malsain et mouillage malsain.	2/2011
07/01	Spécifications de l'OHI pour les cartes marines (S-4) – Approbation des spécifications nouvelles et révisées concernant la note sur la précision des cartes, les feux oscillants, les turbines éoliennes flottantes, les intervalles entre les symboles de limite de zone, la dimension et le déplacement de symboles, les poubelles flottantes, les dispositifs de concentration de poissons, les instruments SADO sous-surfaciques.	3/2011
12/01	Approbation de l'Édition 1.0.0 de la S-99 – Procédures opérationnelles pour l'organisation et la gestion du Registre d'informations géospatiales de la S-100.	5/2011
03/02	Spécifications de l'OHI pour les cartes marines (S-4) - Approbation des spécifications et symboles nouveaux et révisés concernant les aides à la navigation virtuelles.	11/2011
15/02	7 ^{ème} Edition de la publication INT 1 de l'OHI – version anglaise Symboles, abréviations et termes utilisés sur les cartes marines.	17/2011
21/02	Dictionnaire hydrographique (S-32), Définitions nouvelles ou révisées.	18/2011
03/03	Adoption de l'Édition 4.2 de la Publication S-58 de l'OHI	21/2011
09/03	Adoption de l'Édition révisée de la Publication C-17 de l'OHI – <i>Spatial Data Infrastructures: "The Marine Dimension" - Guidance for Hydrographic Offices</i> (Infrastructure des données spatiales : « La dimension maritime » - Guide à l'usage des Services hydrographiques).	22/2011
14/03	Spécifications de l'OHI pour les cartes marines (S-4) – Révision 4.1.0	25/2011
09/05	P-7 : Rapport annuel de l'OHI pour 2010, 1 ^{ère} Partie – Généralités et 2 ^{ème} Partie - Finances	31/2011
17/05	Spécifications de l'OHI pour les cartes marines (S-4) – Approbation de nouvelles définitions, nouvelles spécifications et nouveaux symboles pour fond malsain et mouillage malsain.	32/2012
18/07	Nouvelle Edition proposée pour l'Annexe A à l'Appendice B.1 de la S-57 - Utilisation du catalogue des objets pour les ENC.	41/2011
10/08	Approbation du rapport annuel de l'OHI pour 2010 - Partie 2 / Finances	49/2011
12/08	Résolutions de l'OHI : M-3	50/2011
31/08	Spécifications de l'OHI pour les cartes marines (S-4) Révision 4.2.0	54/2011
25/10	Approbation de la nouvelle édition de l'Annexe A à l'Appendice B.1 de la S-57- Utilisation du catalogue des objets pour les ENC	65/2011
28/11	Nouveautés et modifications dans les agences productrices d'ENC listées dans la S-62 – Liste des codes de producteurs de données.	73/2011

Responsabilités du Comité de direction du BHI

Président : Vice-amiral Alexandros MARATOS (Grèce)

- Relations avec : les Nations Unies; l'Association cartographique internationale; l'Organisation maritime internationale; l'Organisation météorologique mondiale, la Commission européenne; l'Association internationale de signalisation maritime; l'Agence internationale de l'énergie atomique, l'Association internationale de géodésie, la Commission internationale pour l'exploration scientifique de la Méditerranée ; les Etats non membres et le groupe sur l'observation de la Terre (GEO).
- WWNWS; ISPWG; ABLOS; HDWG; Renseignements sur la sécurité maritime; Services de renseignements sur les levés hydrographiques.
- Questions relatives aux adhésions à l'OHI et à l'Administration du BHI ; Relations avec le gouvernement hôte et relations publiques.
- Finances et budget de l'OHI.
- Restructuration de l'OHI – Règlement du personnel.
- Sécurité, maintenance et logistique du BHI

Et les Commissions hydrographiques régionales suivantes :

- Commission hydrographique de l'océan Indien septentrional.
- Commission hydrographique de la mer du Nord.
- Commission hydrographique de la mer Méditerranée et de la mer Noire.
- Commission hydrographique de l'Afrique et des îles australes.
- Commission hydrographique régionale de l'Arctique.

Directeur 1 : Capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA (Chili)

- Relations avec : la Commission océanographique intergouvernementale ; tous les organismes internationaux concernés par les questions relatives à l'Antarctique; l'Institut panaméricain de géographie et d'histoire ; la FIG et le secteur universitaire (enseignement et formation).
- Renforcement des capacités, formation et enseignement et activités de coopération technique.
- GEBCO et projets de cartographie bathymétrique internationaux.
- Questions relatives à la gestion de l'information (Publications).
- Programme de travail de l'OHI.
- Questions relatives au Comité de coordination inter-régional (IRCC).

Et les Commissions hydrographiques régionales suivantes :

- Commission hydrographique de l'Atlantique oriental
- Commission hydrographique du Pacifique sud-est
- Commission hydrographique de la zone maritime ROPME
- Commission hydrographique de la Méso-Amérique et de la mer des Caraïbes
- Commission hydrographique de l'Atlantique sud-ouest

Et la Commission hydrographique sur l'Antarctique

Directeur 2 : Capitaine Robert WARD (Australie)

- Relations avec l'Organisation internationale de normalisation et la Commission électrotechnique internationale.
- Questions relatives à la cartographie marine y compris le HSSC et ses groupes de travail ; et autres organes et organisations internationales associés, tels que le sous-comité NAV de l'OMI et le DGIWIG.
- Questions relatives à l'infrastructure des données spatiales et organes et organisations associés.
- Questions relatives aux biens du BHI et à la technologie de l'information.
- Questions relatives au HSSC.

Et les Commissions hydrographiques régionales suivantes :

- Commission hydrographique nordique
- Commission hydrographique de la mer Baltique
- Commission hydrographique USA/Canada
- Commission hydrographique de l'Asie orientale
- Commission hydrographique du Pacifique sud-ouest

Responsabilités du personnel du BHI

Adjoints techniques

Capitaine de vaisseau F. BERMEJO BARO (Espagne)	Renforcement des capacités, Formation et gestion des publications (retraité en mai)
Capitaine de vaisseau A. PEDRASSANI COSTA NEVES (Brésil)	Gestion des programmes (<i>depuis mai</i>)
Ing. en chef M. HUET (France)	Cartographie
M. A. PHARAOH (Afrique du Sud)	Gestion des données et cartographie
Capitaine de corvette S. SHIPMAN (RU)	Hydrographie
M. C. VELARD (France)	Administration et logistique (retraité en décembre)
Mme. G. FAUCHOIS (France)	Responsable Administration et finances (<i>depuis le 1^{er} décembre</i>)

Traducteurs

Mme I. VANKRINKELLEN (France)	Traductrice en chef pour le français
Mme P. BOUZANQUET (France)	Traductrice pour le français
Mme M.P. MURO (Espagne)	Traductrice pour l'espagnol

Personnel technique, administratif et de service

Mme I. BELMONTE (France)	Editeur pour le site Web et les publications
Mme S. BRUNEL (France)	Assistante administrative et comptable (<i>à compter du 1^{er} décembre</i>)
M. D. COSTIN (Roumanie)	Assistant en technologie de l'information
Mme G. FAUCHOIS (France)	Comptabilité et administration (<i>jusqu'au 30 novembre</i>)
Mme C. FONTANILI (RU)	Secrétaire du Comité de direction
M. A. MAACHE (France)	Services généraux - Assistant
M. D. MENINI (France)	Arts graphiques et cartographie
Mme M. MOLLET (France)	Communications, bibliothécaire
Mme B. WILLIAMS (RU)	Chef du Secrétariat

Personnel mis à disposition

M. S. NAKABAYASHI (Japon)	SIG et projets IT (<i>jusqu'en mars</i>)
M. S. YAMAO (Japon)	SIG et projets IT (<i>à compter de mi-mars</i>)
M. Sung Ho CHOI (République de Corée)	Projets de développement du site Web

Liste des missions du BHI

DATE	NOM	REUNION	DESTINATION
JANVIER			
03 06	WARD	SPC, SOPAC	Fidji
10 11	WARD	E-Nav	Bruxelles, BEL
11 13	MARATOS	SRWG	Taunton, UK
11 13	WILLIAMS	SRWG	Taunton, UK
31 03	WARD	Projet "Efficiensea"	Copenhague, DEN
FEVRIER			
24 05	MARATOS	CHOIS	Delhi, IND
MARS			
07 11	MARATOS	COMSAR 15	Londres, UK
07 11	SHIPMAN	COMSAR 15	Londres, UK
14 18	WARD	AISM e-Nav	Copenhague, DEN
14 18	PHARAOH	AISM e-Nav	Copenhague, DEN
14 18	SHIPMAN	GT sur la révision des documents SMAN	Londres, UK
19 24	SHIPMAN	CHZMR	Mascate, OMAN
21 22	GORZIGLIA	CHZMR	Mascate, OMAN
24 25	GORZIGLIA	CHAtSO	Rio, BRA
31 07	WARD	3 ^{ème} réunion prépa. UN CGGIM et MITAGS	New York, USA
AVRIL			
04 08	SHIPMAN	3 ^{ème} réunion TWLWG	Ile de Jeju, KOR
04 08	GORZIGLIA	CHPSE	Valparaiso, CHL
04 08	PHARAOH	SNPWG 13	Stavanger, NOR
04 06	MARATOS	CHN 55	Stavanger, NOR
11 15	HUET	DIPWG 3	Séoul, KOR
11 15	PHARAOH	TSMAD 22	Séoul, KOR
11 15	WARD	Conférence CIRM	La Haye, NED
MAI			
02 05	GORZIGLIA	Réu.carto.fonds marins Arctique/Antarctique	Stockholm, SWE
03 06	PHARAOH	Réunion e-Nav	Taunton, UK
04	WARD	PRIMAR	Stavanger, NOR
10 20	SHIPMAN	MSC 89	Londres, UK
11 19	MARATOS	MSC 89	Londres, UK
18 19	WARD	Lecture at Force Technology	Copenhague, DEN
23 27	GORZIGLIA	CBSC 9 & IRCC 3	Rio, BRA
23 27	NEVES	CBSC 9 & IRCC 3	Rio, BRA
23 25	PHARAOH	ISO TC211	Delft, NED
28 03	WARD	At. MEH sur flux données environnemental	Singapour
31	MARATOS	SH grec	Athènes, GRE
JUIN			
01 03	MARATOS	CHMB	Athènes, GRE
06 10	MARATOS	NAV 57 DE L'OMI	Londres, UK
06 10	WARD	NAV 57 DE L'OMI	Londres, UK
06 10	SHIPMAN	NAV 57 DE L'OMI	Londres, UK
08 10	PHARAOH	GT sur la cart. INT de la mer Baltique	Norrkoping, SWE

13 16	HUET	DQWG 4	Helsinki, FIN
15 17	MARATOS	KHOA	Incheon, KOR
20 24	GORZIGLIA	RCTA XXXIV	Buenos Aires, ARG
20 23	SHIPMAN	TC 61 de l'OMI	Londres, UK
20 23	NEVES	TC 61 de l'OMI	Londres, UK
27 01	GORZIGLIA	XXVIème Assemblée de l'OMI	Paris, FRA
JUILLET			
04 06	MARATOS	Réunion Autor. Marit. Océan Indien occidental	Jo'burg, RSA
AOÛT			
SEPTEMBRE			
05 07	NEVES	Visite technique	San Jose Costa Rica
05 08	MARATOS	CHAIA	Walvis Bay, NAM
06 08	WARD	Réunion questions ECDIS	Londres, UK
12 16	HUET	SCUFN 24	Pékin, CHN
12 15	WARD	Forum AISM sur échange de données global	Paris, FRA
18 20	NEVES	Gestion base de données CBSC	Stavanger, NOR
20 24	WARD	AISM e-Nav 8	Paris, FRA
20 24	PHARAOH	AISM e-Nav 8	Paris, FRA
20 23	PHARAOH	BLAST	Belgique, BEL
20 21	WARD	CHMB 16	Norrköping, SWE
26 29	PHARAOH	Réunion de présentation S-100	Taunton, UK
26 29	MARATOS	150 ans BSH & ARHC	Rostock & Copenhague
26 28	WARD	AISM e-Nav 10	Paris, FRA
OCTOBRE			
03 07	WARD	MEH PSC	Kuala Lumpur, MAL
03 07	SHIPMAN	GEBCO GC	San Diego, USA
03 07	PHARAOH	GEBCO SCDB & TSCOM	San Diego, USA
03 07	HUET	CHA 11	Hobart, AUS
10 12	WARD	Visite technique	Palau
13 14	WARD	GT WEND	Wollongong, AUS
19 20	GORZIGLIA	Projet CB japonais	Taunton, UK
19 20	YAMAO	Projet CB japonais	Taunton, UK
24 28	WARD	Forum UN GGIM	Séoul, KOR
27 28	NEVES	AISM renforcement des capacités	Paris, FRA
31 02	WARD	Briefing HSSC	Plymouth, UK
31 02	HUET	Briefing HSSC	Plymouth, UK
NOVEMBRE			
07 12	SHIPMAN	ABLOS 18	Valparaiso, CHL
14 18	PHARAOH	ISO CT211	Prétoria, RSA
15 03	WARD	Visite technique	Kiribati, Vanuatu, Fidji
21 01	SHIPMAN	Assemblée de l'OMI	Londres, UK
21 28	MARATOS	Assemblée de l'OMI	Londres, UK
28 02	HUET	CSPCWG 8	Turku, FIN
DECEMBRE			
05 09	NEVES	CHMAC 12	St Kitts
08	MARATOS	Inauguration siège AISM	Paris, FRA